



Università
Ca' Foscari
Venezia

Corso di Laurea magistrale
in Relazioni internazionali comparate – Comparative International
Relations
ordinamento ex D.M. 270/2004

Tesi di Laurea

**L'immagine del Giappone agli occhi dei viaggiatori
russi:
l'evoluzione prima e dopo la guerra russo-
giapponese (1904-1905)**

Relatore

Prof. Stefano Petrunaro

Correlatrice

Ch.ma Prof.ssa Rosa Caroli

Laureanda

Beatrice Andrea Mattiello

Matricola 857919

Anno Accademico

2019 / 2020

Ringraziamenti

Dopo anni di sacrifici, gioie e difficoltà, mi sento in dovere di dedicare questo spazio del presente elaborato a tutte quelle persone che hanno reso possibile la realizzazione dello stesso e che mi sono sempre state vicine durante questo percorso universitario.

Innanzitutto, un ringraziamento particolare va al mio relatore Prof. Stefano Petrunaro, che come nel caso della tesi di laurea triennale, con la sua disponibilità e costante presenza è stato un'importante punto di riferimento per la preparazione e la redazione di questo elaborato. Ringrazio anche la mia correlatrice, la Prof.ssa Rosa Caroli, che in questi due anni mi ha fatto scoprire l'amore per il Giappone e mi ha fornito importanti suggerimenti per l'elaborato. Inoltre, ringrazio il Prof. Andreas Renner del Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco, che grazie all'invio di rari materiali ha permesso che il presente lavoro prendesse forma.

Ringrazio di cuore tutta la mia famiglia e il mio fidanzato Gioacchino, che mi hanno sempre supportata nei momenti di sconforto e gioito nel raggiungimento dei miei traguardi. In particolare dedico questo elaborato alle donne della mia famiglia, per me indispensabili: mia mamma Anna, mia sorella Elisa, le mie nonne Gemma e Giovanna e la mia amata nipotina Vittoria.

Un ringraziamento speciale, inoltre, va alle mie amiche, colleghe e non, Anna, Chiara, Giada Cescon, Giada Bortoletto, Isabella, Rita ed Ylenia che mi hanno sempre incoraggiata ed aiutata nei momenti di difficoltà e che hanno reso questo percorso universitario un po' più leggero e divertente.

Grazie.

Indice

Abstract	7
Introduzione	13
I) L'imagologia ed il panorama degli studi	
1. Cos'è l'imagologia?	21
2. Il panorama degli studi.....	27
II) La rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi prima della guerra russo-giapponese	
1. Introduzione	31
2. La descrizione dell'evoluzione dell'accoglienza giapponese.....	34
3. I paesaggi giapponesi.....	44
4. L'accurata pulizia giapponese.....	48
5. Il lavoro in Giappone	51
6. Lo scarso valore della vita in Giappone.....	57
7. I differenti volti della donna giapponese	63
8. Il Giappone: la nuova potenza mondiale	69
9. Conclusioni	77
III) La rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi durante e dopo la guerra russo-giapponese	
1. Introduzione	87
2. La guerra russo-giapponese (1904-1905)	90
3. La prigionia russa in Giappone.....	101
4. L'efficace spionaggio giapponese.....	107
5. Il Giappone: la nuova meta turistica russa.....	113
6. Le dinamiche dell'economia e la laboriosità dei giapponesi.....	119
7. L'istruzione giapponese	128
8. Conclusioni	137

IV) Il mito del “pericolo giallo”

1. Introduzione	143
2. La nascita del mito del “pericolo giallo” nell’Impero russo	144
3. Il pensiero di Vladimir Solovyov	150
4. Le stampe popolari russe	154
5. La politica estera russa.....	156
6. “Qui, e solo qui, vedo il pericolo giallo”: da nemici ad amici	159
7. Conclusioni	164

V) Conclusioni.....	169
----------------------------	------------

Bibliografia di lavoro	175
-------------------------------------	------------

Sitografia	185
-------------------------	------------

Abstract

The Russo-Japanese War (1904-05) was not only a crucial episode in international history, where an Asian country won against an East European one, but also a significant event for the evolution of the Russian discourse on Japan and the Japanese. Nowadays this issue continues to be insufficiently studied by researchers, but if analyzed as a whole, it could provide important information regarding the Russian description of Japan and its population in the pre- and post-war period. Moreover, it could also offer an overview of the relations between the Tsarist Empire and Japan. The task of this thesis is to analyze the mutation of the Russian perception of the Land of the Rising Sun and its population before and after the Russo-Japanese Conflict. Furthermore, the thesis has the aim to illustrate in which way this Russian representation of Japan influenced Russo-Japanese bilateral relations.

As regards the panorama of studies concerning the topic of this thesis, as will be seen in the first chapter, the studies are scarce. Indeed, at the moment, in relation to the Russian discourse on Japan, there are a multitude of isolated studies, such as the Russian representation of the Land of the Rising Sun through the press and propaganda, as will be seen in the last chapter. However, if one refers to travel literature as a primary source on this topic, the materials are drastically reduced. For these reasons, the further purpose of this thesis is to provide, for the first time, an overview of the Russian discourse on Japan and the Japanese in the pre- and post-war period, based on Russian diaries and travel writings.

For the drafting of this study a wide number of primary sources were analyzed, including two Russian diaries and 13 travel writings. The testimonies considered in this research were written between 1811, the year of the diary of Captain Golovnin, which was the first Russian text concerning Japan in modern times after the two centuries of “closure” of the country, and 1915, the year in which the Russian officer Vlinov wrote what remained the last Russian account on Japan until 1929. The diaries and travel writings examined were written by European Russians. The authors were 13 men and two women from different social backgrounds, as will be seen in detail in the introduction of the

second and third chapters.

In addition to the primary sources cited above, for the drafting of this work has also been considered a vast and recent scientific literature on the Russian perception of Japan, realized by eminent researchers in the field as: Wells, Vorob'yeva, Soojung Lim, Berton, Renner, Senyavskaya, Mikhailova, Steele and Ferguson. In order to accomplish a multifaceted analysis, these materials were compared with studies on the Western European representation of Japan made by Sterry, Takeuchi, Kowner and Jardine. The analysis will show that in some cases what was described by the Tsarist travelers is in contradiction to what is reported in the most recent studies on Russian and Western European discourse on the Land of the Rising Sun. Moreover, articles, essays and manuals have been utilized in order to provide a whole historical picture of the events that occurred between Japan and the Russian Empire, including their bilateral and multilateral relations.

The present work is divided into four chapters, to which this introduction and the final conclusion are added. The first chapter is a general framework. The research field of imagology, on which this study is based, will be presented in the first part. Besides, the main studies regarding the representation of the Other, which nowadays play a fundamental role in this approach, will be introduced. In the second part of the first chapter, the overview of the studies, existing to date, concerning the topic of this thesis will be presented in detail.

The second chapter concerns specifically the Russian travelers' representation of Japan and the Japanese before the Russo-Japanese War. After a detailed presentation of the authors and their testimonies, it will be outlined the fundamental historical landmarks, in order to better understand the Russian discourse on Japan. The main historical events such as the "reopening" of the country to foreigners after almost two centuries of "closure" occurred in 1854, the stipulation of the "unequal treaties" in 1858, and the Meiji Restoration of 1868 will be unfolded. In this part of the thesis the predominant characteristics of the Russian discourse, resulting from the analysis of the travel diaries and accounts, will be exposed. In the conclusion of the chapter the reader can observe how the Russian representation of Japan and the Japanese differs from what advocated by those Western Europeans who were unable to personally visit the Land of the Rising Sun.

Nevertheless, at the same time it will be possible to find a multitude of elements in common between Russian accounts and the travel literature of Victorian women, who stayed in the country, having relations with its population in the nineteenth century. From these initial reflections it will appear that the Russians positively described Japan and its population, to the extent that the number of peaceful relations and meetings between the two countries increased.

The third chapter specifically refers to the representation of Japan and the Japanese during and after the Russo-Japanese War. Being structured like the previous one, in the first part of this chapter the authors and their testimonies will be introduced in detail. After proposing the main historical events of the Russo-Japanese Conflict, the principal characteristics and the predominant themes of the Tsarist travelers' discourse on Japan and its population at the end of the conflict will be presented. In the final reflections of this chapter, it will be possible to observe that the war became a pivotal event for the evolution in different facets of the Russian representation of Japan and the Japanese, who were in no way described as "enemies" by Russian visitors. On the contrary, they were represented as strong, organized, hardworking and educated, potentially superior to the population of several Western countries. In this respect, it will prove that Russian travel accounts, in which the Land of the Rising Sun was described with admiration, gave a great contribution building the image of Japan as a new destination for Russian tourism. Indeed, it will be noted that the representation of the Tsarist travelers, who had the opportunity to stay in Japan during and after the Russo-Japanese War, profoundly differs from the descriptions of those Russians and Western Europeans who described it as a fearsome enemy.

In the final chapter the analysis of the Russian representation of Japan and the Japanese will proceed, comparing the discourse of Tsarist travelers with the myth of "Yellow Peril". Indeed, this myth was shared, globally and in particular, by the Tsarist Empire. In the second part of the chapter, the analysis of the Russian testimonies will be fulfilled and it will result that the Tsarist authors, together with some Western visitors, never represented Japan as a threatening "Yellow Peril". This actually was the contrary of what is claimed in most recent studies. In fact, they underlined that Japan could be considered as a new close "ally" and "friend" of the Russian Empire, a new world power that deserved respect. In this regard, at the end of the Russo-Japanese Conflict, the two

countries tried to establish peaceful economic and political relations, stipulating a series of treaties as will be seen in this chapter.

The importance of this thesis is concentrated in offering the research community an overview of the evolution of Russian discourse on Japan through the analysis of primary sources such as diaries and travel accounts for the first time. So far, these sources have not been considered by scholars due to their rarity. Nowadays there are several studies on the representation of the Other and travel literature, namely *Orientalism* (1978) by Edward Said or the research by Larry Wolff *Inventing Eastern Europe: The map of civilization on the mind of the Enlightenment* (1994)¹. These studies were focused on the Western European imaginary, until the achievement of more recent perspectives, such as the one proposed by the professor of the UCL School of Slavonic and East European studies Wendy Bracewell. Bracewell, together with almost 20 researchers, organized an international project called *East Looks West: East European travel writing on European identities and divisions, 1550 - 2000* (2008-2009). The basic precondition of this project was to change the point of observation of the Other, since in addition to the Western European visitors who looked to the East, there were also travelers who went from the East to the West, as the travel accounts of those Eastern Europeans who described Western Europe show.

The usefulness of this work can be found in its objective of inserting itself into the discourse of this tradition of studies, including a further perspective. This thesis' new perspective introduces some travelers who look from the East to the Far East, such as the Russians who observe Japan. Furthermore, the analysis of this material, which occurred not only thanks to the comparison with other testimonies, but also through the use of studies on representations, can provide relevant information about the state of the Russo-Japanese relations in the pre- and post-war period. Therefore, this study may be helpful not only for those interested in having an overview of the topic specifically discussed in this thesis, but also for those who study international relations between the Russian Empire and Japan.

¹ E. W. Said, *Orientalism*, New York: Vintage, 1979; and L. Wolff, *Inventing Eastern Europe: The map of civilisation on the mind of the Enlightenment*, Stanford: Stanford UP, 1994.

The research questions that can be asked in order to analyze the sources and better understand the evolution of the Russian representation of Japan and the Japanese are: to what extent did the Russo-Japanese War influence the evolution of the Russian travelers' discourse on the Land of the Rising Sun? Are there similarities or differences between the representations of Western Europeans and those of Japan's Russian visitors? To what extent is the representation of Russian travelers part of a larger European discourse on Japan? Can it be said that the description of Tsarist travelers is one-of-a-kind discourse? Did the Russian authors share the orientalism applied to Japan? Did Larry Wolff's construction of "Eastern Europe" play an important role in these representations? The answers to these questions will be given along the chapters and in the conclusion, in order to better understand the evolution of the Russian discourse on Japan before and after the Russo-Japanese Conflict.

The conclusions will highlight the research results obtained through the analysis of the different parts of the study. It can be observed that the Russo-Japanese Conflict was not only a pivotal historical event, but it was relevant also for the evolution of the Russian travelers' discourse on Japan and its population. It will be proved that, contrary to what is claimed in most current studies of Russian and Western European representations of Japan, the Tsarist travelers never described the country as an inferior, an enemy or a "Yellow Peril". Actually, after the conflict, the Russian authors praised once again Japan and its population, considering it a model to be imitated to modernize their country. Consequently, the bilateral relations had intensified at that time. A similar description of Japan and the Japanese was developed also by a limited part of Western Europeans, who had the opportunity to visit the country.

Introduzione

La guerra russo-giapponese (1904-1905) non fu solo un punto di svolta per la storia mondiale, dove per la prima volta un Paese “giallo” vinse su uno “bianco”, bensì anche un evento cardine per l’evoluzione del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi. Tale questione, che ad oggi rimane un argomento ancora poco studiato ed approfondito dai ricercatori, se analizzata nel suo complesso può fornire importanti informazioni riguardo la descrizione russa del Paese visitato e della sua popolazione nel periodo pre e post-bellico e sulle relazioni intrattenute tra l’Impero zarista ed il Giappone. Questo elaborato ha l’obiettivo di analizzare il mutamento della percezione russa del Paese del Sol Levante e del suo popolo prima e dopo il conflitto russo-giapponese, che come si vedrà avvenne in senso positivo, nonostante l’inaspettata sconfitta russa. Inoltre, ha anche lo scopo di illustrare in che modo questa rappresentazione russa del Giappone e della sua popolazione andò ad influire nei rapporti bilaterali nippo-russi.

Per quanto concerne il panorama degli studi riguardo il tema affrontato in questo elaborato, come già anticipato e come si vedrà più approfonditamente nel primo capitolo, gli studi sono scarsi. Al momento, infatti, per quanto riguarda il discorso russo sul Giappone si trovano una moltitudine di studi isolati su aspetti circoscritti, ad esempio la rappresentazione russa del Giappone attraverso la stampa e la propaganda come si vedrà nell’ultimo capitolo di questo elaborato. Se si fa riferimento alla letteratura di viaggio come fonte primaria, tuttavia, i materiali si riducono drasticamente. Per tali ragioni, l’ulteriore obiettivo di questo elaborato sarà di fornire, per la prima volta, una panoramica complessiva riguardo la rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi nel periodo pre e post-bellico, basata questa sulla letteratura di viaggio russa.

Per la stesura del seguente studio è stato analizzato un cospicuo *corpus* di fonti primarie, che include due diari e tredici racconti di viaggio russi². Le testimonianze prese

² S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii*, Russkii Vestnik 45, no. 6 (1900): pp. 528-552; N. Azbelev, *V strane pobeditelei*, part 1, Sovremennyi Mir 4, no. 1 (1909): pp. 73-97; part 2, Sovremennyi Mir 4, no. 2 (1909): pp. 111-39; part 3, Sovremennyi Mir 4, no. 4 (1909): pp.

in considerazione in questo elaborato furono scritte tra il 1811, anno del primo testo russo riguardante il Giappone ed i giapponesi in epoca moderna dopo i due secoli di “chiusura” del Paese, ovvero il diario del capitano Golovnin dove riportò la sua personale esperienza di prigionia, ed il 1915, anno in cui l’ufficiale russo Vlinov scrisse l’ultimo resoconto russo sul Paese in questione prima che si interrompessero fino al 1929 le attività di annotazione delle proprie esperienze di viaggio sul Paese del Sol Levante da parte dei viaggiatori russi. Gli autori presi in esame in questo elaborato sono tutti russi europei, che soggiornarono in Giappone per un periodo di tempo tale da poter fornire informazioni alquanto dettagliate sul Paese. A scrivere furono tredici uomini e due donne, tutti appartenenti ad estrazioni sociali differenti, come si vedrà nel dettaglio nell’introduzione del secondo e del terzo capitolo.

Oltre alle fonti sopra citate, per la redazione del presente elaborato è stata utilizzata anche una vasta e recente letteratura scientifica sull’immagine e la percezione russa del Giappone, effettuata da illustri ricercatori del settore quali: Wells, Vorob’yeva, Soojung Lim, Berton, Renner, Senyavskaya, Mikhailova, Steele e Ferguson. Al fine di effettuare

75–98; part 4, *Sovremennyi Mir* 4, no. 5 (1909): pp.127–57; V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*, *Morskoi Sbornik* 71, no. 9/10 (1918): pp. 61–72; A. A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*, in A. Kruber et al.(eds), *Aziia: illiustrirovannyyi geograficheskii sbornik*, Moskva: Knizhnoe delo, 1900; N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man’chzhurii i liaodan’skomu poluostrovu*, in *Sobranie sochinenii v piati tomakh*, Moskva: Gos. Izdvo khudozh. lit-ry, 1958; V. M. Golovnin, *Zapiski flota kapitana Golovnina o priklyuchenyakh yego v plenu u yapontsev v 1811,1812 i 1813*, London: Henry Colburn, vol. 1, 1818; I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*, Moskva: Gos. izdvo khudozh, lit-ry, vol. 3, 1959; E. Kobiakova, *Pervyi den’ v Iaponii*, *Russkie uchitelia za granitsei, god piatyi*, Moskva: Obshchestvo rasprostraneniia tekhnicheskikh znani, 1914; A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii*, *Morskoi sbornik*, vol. 46, no. 4 (1860): pp. 99-122; A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*, Sankt- Peterburg: Nedelia, 1895; S. V. Maksimov, *Na vostoce: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*, Sankt- Peterburg: S.V. Zvonarev, 1871; V. Semenov, *The Price of Blood*, translated by Leonard Lewery and F. R. Godfrey, London: John Murray, 1910; K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*, Sankt- Peterburg: Artem’ev, 1906; L. Voitlovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*, Sankt- Peterburg: Kniga, 1924; I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*, *Russkii vestnik*, vol. 153, no. 5 (1881): pp. 310-327.

un'analisi poliedrica, questi materiali sono stati confrontati con studi riguardo la rappresentazione europea occidentale del Giappone realizzati da Sterry, Takeuchi, Kowner e Jardine. Dall'analisi lungo i capitoli, infatti, risulterà che in alcuni casi quanto descritto dai viaggiatori zaristi sarà in netta contraddizione da quanto riportato nei più recenti studi sulla rappresentazione russa ed europea occidentale sul Paese del Sol Levante³. Inoltre, sono stati aggiunti anche articoli, saggi e manuali al fine di fornire un quadro storico complessivo degli avvenimenti intercorsi tra l'Impero russo ed il Giappone nell'arco di tempo preso in analisi e delle relazioni sia bilaterali che multilaterali intrattenute tra i due Paesi.

Il seguente studio è diviso in quattro capitoli, a cui si aggiungono questa introduzione e la conclusione finale. Il primo capitolo è di inquadramento generale. Nella prima parte si presenterà in modo generico il campo di ricerca sulla quale si basa il presente studio, ovvero l'imagologia, e gli studi fondamentali riguardo la rappresentazione dell'Altro, che occupano un ruolo fondamentale in questo approccio. Nella seconda parte del primo capitolo, invece, viene presentato nel dettaglio il panorama degli studi ad oggi esistenti riguardo al tema trattato in questa tesi.

Nel secondo capitolo si affronta in maniera specifica la rappresentazione del Giappone e dei giapponesi da parte dei russi prima della guerra russo-giapponese. Dopo la presentazione nel dettaglio degli autori e delle loro testimonianze, vengono delineati gli eventi storici fondamentali, che interessarono per lo più la storia giapponese, necessari per

³ D. Gerstle and A. Milner, *Europe and the Orient*, Canberra : Humanities Research Centre, Australian National University, 1994; A. M. Nordlund, *A war of Others: British war correspondents, Orientalist discourse, and the Russo-Japanese War, 1904–1905*, *War in History* 22.1 (2015): 28-46; E.S. Senyavskaya, *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vruga v soznanii armii i obshchestva*, Moskva: ROSSPEN, 2006; L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*, *Japanese Studies* 23.2 (2003): 167-183; K. Takeuchi, *Some remarks on the texts by foreigners on Japan up to the end of the Nineteenth Century. How they changed the image of Japan abroad and the impact they had on the landscape sensibilities of the Japanese*, *Finisterra* XXXIII.65 (1998): pp. 85-98; E. A. Vorob'yeva, *“Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya” : formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga*, *Idei i idealy*, vol. 1, no. 1/35 (2018): pp. 164-182.

comprendere al meglio la rappresentazione russa del Giappone: la “riapertura” del Paese agli stranieri avvenuta nel 1854, la stipula dei “trattati ineguali” nel 1858 e la Restaurazione Meiji del 1868. In questa parte dell’elaborato vengono esposte le principali caratteristiche del discorso russo, risultanti dall’analisi dei diari ed i resoconti di viaggio, riguardo l’evoluzione dell’accoglienza giapponese dei russi, i paesaggi del Giappone, l’accuratezza della pulizia e dell’igiene personale giapponese, la laboriosità e creatività del popolo giapponese. Inoltre, si analizzerà anche la rappresentazione russa dei giapponesi come un popolo che attribuisce poco valore nei confronti della vita umana, le differenti descrizioni russe della donna giapponese e l’immagine del Giappone come nuova Potenza ascesa a livello internazionale. Nelle conclusioni del capitolo si potrà osservare come il discorso russo sul Giappone e sui giapponesi si differenzi da quello sostenuto da quegli europei occidentali che non ebbero la possibilità di visitarlo in prima persona, ma che allo stesso tempo abbia anche una moltitudine di elementi in comune con la letteratura di viaggio delle donne vittoriane che soggiornarono nel Paese e che ebbero relazioni con la popolazione. Da queste prime riflessioni risulterà nel complesso che i russi descrissero il Giappone e la sua popolazione positivamente, al punto tale che il numero di rapporti ed incontri pacifici tra i due Paesi e le due popolazioni aumentò.

Il terzo capitolo si occupa in modo specifico della rappresentazione del Giappone e dei giapponesi durante e dopo la guerra russo-giapponese. Essendo strutturato come il precedente, nella prima parte vengono introdotti dettagliatamente gli autori ed i diari e racconti di viaggio presi in esame. Dopo aver proposto un breve excursus storico sulla guerra russo-giapponese verranno presentati i discorsi dei viaggiatori zaristi riguardo la guerra stessa, il trattamento dei prigionieri russi in Giappone, le attività di spionaggio prima e dopo il conflitto e la trasformazione del Paese del Sol Levante in una nuova meta per il turismo russo. Inoltre, confermando quanto già detto dagli autori russi che visitarono il Giappone prima del conflitto, i viaggiatori sosterranno che il popolo giapponese sia laborioso ed operativo e che il Paese sia dotato di un moderno sistema di educazione scolastica che permette, a gran parte della popolazione, di esser alfabetizzata ed istruita. Nelle riflessioni finali del capitolo, si potrà osservare che la guerra rappresentò un evento cardine per l’evoluzione ulteriormente positiva della rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi, che non furono in alcun modo ritenuti come “nemici” da parte dei

visitatori russi e che, al contrario, vennero descritti come una popolazione forte, organizzata, laboriosa ed istruita, virtualmente superiore a diversi popoli occidentali. A tale riguardo, risulterà che i resoconti di viaggio russi, dove il Giappone venne descritto con ammirazione, contribuirono notevolmente alla costruzione dell'immagine del Giappone come una nuova destinazione per il turismo russo. Infatti, si noterà che il discorso dei viaggiatori zaristi che ebbero la possibilità durante e dopo la guerra russo-giapponese di visitare il Giappone differirà profondamente dalle descrizioni di quei russi ed europei occidentali che non soggiornarono nel Paese, rappresentandolo come un temibile nemico.

Nel quarto ed ultimo capitolo si procederà con l'analisi della rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi, prendendo in considerazione il mito del "pericolo giallo", condiviso a livello globale ed, in particolar modo, dall'Impero zarista. Nella seconda parte del capitolo, si effettuerà l'analisi delle testimonianze russe, dove risulterà che gli autori zaristi, congiuntamente ad alcuni occidentali, non rappresentarono in alcun modo il Giappone come un minaccioso "pericolo giallo", bensì nella loro descrizione sottolinearono, negli anni successivi al periodo post-bellico, che lo stesso potesse esser considerato un nuovo stretto "alleato" ed "amico" dell'Impero russo, una nuova Potenza mondiale da trattare con rispetto ed al pari delle altre. A tal proposito, al termine della guerra russo-giapponese, i due Paesi tentarono di stabilire delle relazioni pacifiche sia di tipo economico che politico, stipulando una serie di trattati come si vedrà lungo il capitolo.

L'importanza di tale elaborato è concentrata nell'offrire per la prima volta alla ricerca una panoramica riguardo l'evoluzione del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi tramite l'analisi di fonti primarie quali i diari ed i racconti di viaggio che, soprattutto a causa della loro rarità, non sono stati presi finora in considerazione dagli studiosi. Diversi, infatti, ad oggi sono gli studi sulla rappresentazione dell'Altro e la letteratura di viaggio (di cui si parlerà più approfonditamente nel primo capitolo di questo lavoro), come *Orientalism* (1978) di Edward Said oppure l'opera di Larry Wolff *Inventing Eastern Europe: The map of civilization on the mind of the Enlightenment* (1994)⁴. Questi studi si

⁴ E. W. Said, *Orientalismo*. Torino: Bollati Boringhieri, 1991 e L. Wolff, *Inventing Eastern Europe: The map of civilisation on the mind of the Enlightenment*, Stanford: Stanford UP, 1994.

concentrarono per lo più sull'immaginario europeo occidentale, fino al raggiungimento di più recenti prospettive, come ad esempio quella proposta da Wendy Bracewell ed una serie di altri ricercatori, che organizzarono un progetto internazionale dal nome *East Looks West: East European Travel Writing on European Identities and Divisions, 1550 – 2000* (2008-2009)⁵. La preconditione di fondo di tale progetto era di cambiare il punto di osservazione dell'Altro, in quanto oltre che ai visitatori europei occidentali che guardavano ad Oriente, c'erano anche dei viaggiatori che da Est si dirigevano verso Ovest, come si può constatare dai racconti di viaggio forniti dalla Bracewell stessa, di quegli europei orientali che osservavano e descrivevano l'Europa occidentale.

L'utilità del presente elaborato la si riscontra nel suo obiettivo di inserirsi nel discorso di questa tradizione di studi, facendo un passo avanti e prendendo in considerazione un'ulteriore prospettiva ed altri viaggiatori che, in questo caso, guardano da Est verso l'Estremo oriente, ovvero degli europei orientali (come i russi) che osservano il Giappone. Inoltre, l'analisi di tale materiale, che avviene non solo grazie al confronto con altre testimonianze o l'utilizzo di studi sulle rappresentazioni, bensì anche attraverso la risposta a delle domande di ricerca, può fornire rilevanti informazioni riguardo allo stato della relazioni nippo-russe nel periodo pre e post-bellico, attribuendo la giusta importanza ad uno degli eventi di svolta della storia mondiale: la guerra russo-giapponese. Questo studio, quindi, potrà risultare utile non solo per chi è interessato ad avere una panoramica riguardo al tema trattato specificamente in questo elaborato, ma anche a coloro che studiano le relazioni internazionali tra l'Impero russo ed il Giappone.

Diverse sono le domande di ricerca che possono essere poste al fine di produrre un'analisi poliedrica delle fonti e comprendere al meglio l'evoluzione della rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi. In che misura la guerra russo-giapponese influì sull'evoluzione della rappresentazione dei viaggiatori russi del Paese del

⁵ *East Looks West: East European travel writing on European identities and divisions, 1550 – 2000* è un progetto di ricerca ideato e diretto da Wendy Bracewell dell'UCL School of Slavonic and East European studies (SSEES) assieme ad oltre venti studiosi. Per ulteriori informazioni consultare il sito: <https://www.ucl.ac.uk/ssees/people/wendy-bracewell/ssees/research/funded-research-projects/east-looks-west-east-european-travel-writing> (Ultima consultazione 27 agosto 2020).

Sol Levante? C'è somiglianza o differenza tra i discorsi degli europei occidentali e quelli dei visitatori russi sul Giappone? In riferimento a ciò, in che misura la rappresentazione dei viaggiatori russi fa parte di un più ampio discorso europeo sul Giappone? Si può affermare che la descrizione dei viaggiatori zaristi sia un discorso unico nel suo genere? Gli autori russi condivisero l'orientalismo applicato al Giappone? In queste rappresentazioni, la costruzione "dell'Europa orientale" di Wolff occupò un ruolo importante o meno? A tutti questi quesiti si cercherà di dare una risposta lungo i capitoli e nelle conclusioni al fine di comprendere al meglio l'evoluzione del discorso russo sul Giappone prima e dopo la guerra russo-giapponese.

Nelle conclusioni verranno sottolineati i risultati della ricerca ottenuti tramite l'analisi delle diverse parti dello studio. Si potrà osservare che il conflitto russo-giapponese non fu rilevante solo da un punto di vista storico, ma anche per l'evoluzione del discorso dei viaggiatori russi riguardo il Giappone ed il suo popolo. Risulterà che, a differenza di quanto viene sostenuto nella maggior parte degli attuali studi riguardo alle rappresentazioni russe ed europeo occidentali sul Giappone, i viaggiatori zaristi non descrissero in alcun modo il Paese come inferiore, come un nemico oppure un "pericolo giallo". Al contrario, dopo il conflitto, inaspettatamente, gli autori russi elogeranno, ancora una volta, sia il Giappone che la sua popolazione, ritenendola un modello da imitare per modernizzarsi su tutti i fronti ed intensificando così le relazioni tra i due Paesi, nella stessa maniera in cui lo fecero una limitata parte di europei occidentali che ebbero la possibilità di visitare il Paese in prima persona.

I) L'imagologia ed il panorama degli studi

1. Cos'è l'imagologia?

Per conseguire l'obiettivo di questo elaborato, ovvero analizzare come si evolve la rappresentazione dei viaggiatori russi del Giappone e del suo popolo prima e dopo la guerra russo-giapponese, occorre far riferimento ad un campo di ricerca cardine in questo ambito di studi: l'imagologia.

Prima di fornire una spiegazione di che cosa tratti l'imagologia ed indicare quali siano i suoi scopi è opportuno comprendere come tale approccio si basi sui discorsi sull'Altro. In particolar modo, ad esser prese in considerazione da questo campo di ricerca, sono le rappresentazioni mentali collettive, determinate dalle caratteristiche specifiche di un certo gruppo, dalle quali si vengono a formare le opinioni riguardo, in questo caso, a un popolo straniero e si controllano i comportamenti personali nei confronti dello stesso. Come si vedrà a breve, saranno infatti le differenze tra due o più culture, date ad esempio dalla religione, dalla lingua, dalle tradizioni o semplicemente dalle abitudini quotidiane, a generare giudizi, immagini, stereotipi o pregiudizi verso l'alterità, dalla valenza solitamente positiva o negativa⁶.

Gli storici e sociologi hanno stabilito che una persona, qualvolta trovi delle discontinuità o disuguaglianze tra la propria cultura o il suo stile di vita da quello di un'altra popolazione, generi una percezione dell'Altro. Questa viene trasformata in una rappresentazione mentale, di cui si è riferito sopra, per poi tramutarla in un giudizio⁷. È opportuno sottolineare alcune particolarità di questo processo. In primo luogo, è necessario evidenziare che ogni gruppo di individui percepisce le differenze fra culture con una prospettiva specifica e distinta (chiamata da Kunczik “percezione selettiva”),

⁶ M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national Characters a critical survey*. Amsterdam: Rodopi, 2007: p. 4.

⁷ *Ibid.*

generando di conseguenza giudizi, pregiudizi, stereotipi o *cliché* differenti, a seconda del loro punto di vista (“valutazione selettiva”). Come risultato di ciò, i discorsi creati riguardo a Paesi stranieri e popoli derivano principalmente da osservazioni e giudizi di valore selettivo espressi il più delle volte per esempio nella letteratura di viaggio o in generale nelle rappresentazioni letterarie⁸. In secondo luogo, la percezione dell’Altro è sempre influenzata da diversi fattori, tra i quali, i più importanti sono la letteratura ed il contesto storico e sociale. La letteratura, soprattutto quella più tradizionale, gioca un ruolo importante ancora oggi in quanto spesso va a condizionare il pensiero di un gruppo di individui e, provenendo dal passato, continua ad avere presa nelle loro coscienze⁹. Un esempio di ciò lo si trova nell’opera *Italienische Reise* (in italiano *Viaggio in Italia*) di Goethe del 1786. Prima di partire per l’Italia, lo scrittore aveva consultato la popolare opera tedesca del 1770-1771 *Historisch-Kritischen Nachrichten von Italien* (Notizie storico critiche dell’Italia) dello scrittore Volkmann, scoprendo che la facciata della Chiesa di Santa Maria sopra Minerva, nel centro di Assisi, incorporava il portico di un tempio risalente all’antichità romana¹⁰. Goethe, che viaggiò per la penisola italiana con l’intento di trovare opere dell’epoca antica, seguì quello che aveva precedentemente letto nello scritto ammirando il tempio di origini romane ed escludendo, così facendo, la visita alla monumentale Basilica di San Francesco, altra opera fondamentale ed anch’essa costituita da elementi d’ispirazione classica. La percezione dell’autore, quindi, fu condizionata da vari fattori tra i quali, oltre le sue idee preconcepite ed il suo interesse puramente classicista, spicca l’influsso determinante della letteratura di viaggio redatta da Volkmann e consultata da Goethe prima della sua partenza¹¹. Per quanto concerne l’importanza del contesto storico e sociale nel condizionare la percezione di un individuo,

⁸ M. Kunczik, *Images of Nations and International public relations*, 1st ed., London: Routledge, 1997: p. 104.

⁹ N. Moll, *Immagini dell’altro’. Imagologia e studi interculturali*, in A. Gnisci, *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano: Bruno Mondadori, 1999: pp. 211-212.

¹⁰ A. Berrino, *Viaggi e soggiorni di primo Ottocento. Oltre Napoli, verso Amalfi e Sorrento*, Milano: FrancoAngeli, 2018: p. 100.

¹¹ M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national Characters a critical survey*: p. 5.

si basti pensare a quando le relazioni tra due o più Stati entrano in una fase di scontro militare e, frequentemente, agli abitanti dei rispettivi Paesi viene imposta una rappresentazione dell'alterità come un "nemico", creata questa nella maggior parte dei casi artificialmente, con lo scopo di garantire l'attività di mobilitazione popolare durante il conflitto¹².

Quando avviene l'incontro con l'Altro ad entrare in azione ci sono ulteriori meccanismi come i pregiudizi e gli stereotipi. I primi vengono creati dalla superficialità e parzialità con cui la persona sperimenta la realtà. Spesso, infatti, gli individui tendono a generalizzare una rappresentazione limitata ed incompleta, ad esempio di un gruppo di persone, estendendola ad un intero popolo. Questa elaborazione inesatta delle informazioni assieme alla tendenza naturale dell'essere umano a dare giudizi di valore dà origine ai pregiudizi. Questi, derivando da esperienze vissute in maniera solamente circoscritta, comportano necessariamente a un deficit informativo. Ciò, a sua volta, genera frequentemente valutazioni o idealizzazioni riguardo all'alterità di tipo negativo, che necessiterebbero tuttavia di una correzione a causa della loro incompletezza¹³. Gli stereotipi, invece, sorgono quando persone appartenenti a culture diverse si incontrano e nell'individuo si innesca una competizione tra la sua esperienza empirica con l'Altro e le immagini mentali preconcepite¹⁴. È stato appreso dagli studiosi, infatti, che è impossibile distinguere nei comportamenti che si tengono verso l'alterità quelli che sono dati dall'esperienza personale da quelli che, invece, sono fondati sui preconcetti culturalmente raccolti in precedenza. Questo accade in quanto le testimonianze derivanti da incontri antecedenti vanno a determinare delle aspettative, che a loro volta condizionano anche quelli futuri. Per questa ragione si può stabilire che non esistono incontri "incontaminati", in quanto gli atteggiamenti degli individui sono sempre determinati culturalmente. Inoltre, soprattutto nelle rappresentazioni letterarie, ma anche nei diari e nelle letterature

¹² E. A. Vorob'yeva, "Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya": formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga, *Idey i idealy*, vol. 1, no. 1/35 (2018): pp. 165-166.

¹³ M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national Characters a critical survey*: p. 5.

¹⁴ *Ibid* p. 7.

di viaggio, il complesso delle molteplici caratteristiche specifiche di un individuo, ad esempio straniero, viene ridotto drasticamente a un numero limitato di aspetti degni di nota. Questi, associati a gruppi di persone o popoli, emergono dando vita agli stereotipi stessi¹⁵. I pregiudizi e gli stereotipi sono reciprocamente dipendenti, in quanto le rappresentazioni stereotipate sono alla base dei pregiudizi, che a loro modo vanno a confermare le nozioni stereotipate¹⁶.

Grazie alla riflessione su questi punti fondamentali del processo di percezione è quindi possibile comprendere cosa si intenda con imagologia. L'imagologia è un campo di ricerca facente parte di diverse discipline, che analizza tutte le immagini, gli stereotipi, i pregiudizi, i *cliché* ed, in maniera più generica, tutte le opinioni che si vengono a formare dall'incontro con un popolo o una cultura diversa e che vengono trasmesse attraverso opere letterarie o teatrali, poesie, letterature di viaggio e saggi, partendo dall'idea che queste rappresentazioni abbiano un'importanza che va oltre l'autentico dato letterario¹⁷. In altre parole, è lo studio dei differenti punti di vista che sorgono dopo l'incontro con l'alterità, approccio questo esistito fin da quando i gruppi di persone ed i popoli iniziarono a scovare e ad evidenziare disuguaglianze tra la propria cultura e quella altrui. Essendo l'incontro con l'Altro materia di interesse primaria nelle letterature comparate, si può considerare l'imagologia, secondo Moll, “come una delle forme più concrete dell'approccio con l'alterità”¹⁸. L'obiettivo dell'imagologia è quindi studiare scientificamente l'origine, il processo e la funzione dei pregiudizi, degli stereotipi, dei *cliché* ed in generale dei discorsi su una Nazione straniera o sulla propria, in quanto la propria identità dipende anche dalla percezione dell'alterità, portandoli in superficie, analizzandoli e rendendo le persone razionalmente consapevoli dei discorsi stessi¹⁹.

¹⁵ M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national Characters a critical survey*: p. 7.

¹⁶ *Ibid.*

¹⁷ N. Moll, *Immagini dell'altro'. Imagologia e studi interculturali*: p. 213.

¹⁸ *Ibid* p. 211.

¹⁹ M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national Characters a critical survey*: p. 13.

L'imagologia, quindi, rimane un campo di ricerca essenziale perché permette di osservare da diverse prospettive ed in senso più ampio l'Altro, in quanto la stessa si concentra sulle problematiche di tipo sociale, politico, storico e culturale riguardanti l'approccio tra popoli e culture differenti²⁰.

Ad oggi si nota un'importante proliferazione dei metodi di studio e dei testi teorici riguardanti la stessa. Negli ultimi anni c'è stato un accrescimento di interesse da parte delle scienze umane nel rappresentare l'alterità, con la conseguenza di sollevare quesiti ed argomenti di ricerca in diverse discipline. Inoltre, solo negli ultimi decenni, si è capita l'importanza di questo campo di ricerca a livello letterario e comparatista, soprattutto nel suo rapporto con le altre discipline²¹. L'ampia terminologia ed i molteplici metodi di studio che caratterizzano l'imagologia attuale, infatti, sono dati proprio dal rapporto della stessa con discipline quali la sociologia, la psicologia sociale, l'etnologia e le scienze politiche e storiche²².

Il sempre maggiore interesse per questo campo di ricerca e per la rappresentazione dell'alterità negli ultimi decenni ha determinato lo sviluppo di una moltitudine di studi sulla rappresentazione dell'Altro e la letteratura di viaggio. Uno degli elaborati più celebri fu *Orientalism* (1978) di Edward Said. Said, con quest'opera, studiò la rappresentazione dell'Oriente egemonica nei Paesi occidentali e la sua storia, chiamando quest'approccio "orientalismo" e suggerendo nuove metodologie di analisi del colonialismo europeo²³. All'inizio gli esperti degli studi postcoloniali applicarono la tesi

²⁰ N. Moll, *Immagini dell'altro*. *Imagologia e studi interculturali*: p. 211.

²¹ M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national characters a critical survey*: p. 10.

²² *Ibid* p. 13.

²³ E. W. Said, *Orientalismo*. Torino: Bollati Boringhieri, 1991, S. Petrunaro, *L'Est europeo, o a est dell'Europa. In margine al dibattito su mentalmaps, confini e balcanismo*. In *Fare memoria, costruire identità, in 900. Per una storia del tempo presente*, Istituto storico di Modena, n. 10 (2004): p. 78 e N. Moll, *Immagini dell'altro*. *Imagologia e studi interculturali*: pp. 230-231.

proposta da Said, per infine introdurre alcune precisazioni ed integrazioni²⁴. Un'altra notevole opera, che anche in questo caso suscitò diverse discussioni, fu *Inventing Eastern Europe: The map of civilization on the mind of the Enlightenment* (1994) di Wolff, dove lo studioso sostenne che la “nascita dell'Europa orientale” da parte dei viaggiatori occidentali fosse avvenuta durante l'Illuminismo europeo del Settecento²⁵. Entrambi questi studi sulla rappresentazione dell'Altro riguardavano l'immaginario europeo occidentale, ovvero erano incentrati sui viaggiatori dell'Europa occidentale che visitavano e descrivevano l'Europa orientale (come faceva notare Wolff) oppure l'Est del mondo (come nel caso dell'elaborato di Said). Questo fino al raggiungimento di più recenti prospettive come quella proposta da Wendy Bracewell dell'UCL School of Slavonic and East European studies (SSEES) assieme ad oltre venti ricercatori con il progetto che prese il nome *East Looks West: East European Travel Writing on European Identities and Divisions, 1550 – 2000* (2008-2009). La preconditione del progetto, infatti, era di cambiare punto di osservazione dell'Altro, basato non solo sui viaggiatori dell'Europa occidentale che guardavano ad Oriente, bensì anche da coloro che da Est si dirigevano verso Ovest, come si può vedere nelle testimonianze proposte nel progetto diretto da Bracewell, che includono racconti di viaggio di visitatori europei orientali che descrivevano l'Europa occidentale²⁶. L'obiettivo del presente elaborato, quindi, come è stato anticipato nell'introduzione, sarà quello di fornire un'ulteriore prospettiva, ad oggi non sufficientemente studiata, fornita da europei orientali che si dirigevano in Estremo oriente.

²⁴ S. Petrunaro, *L'Est europeo, o a est dell'Europa. In margine al dibattito su mental maps, confini e balcanismo*:p. 81.

²⁵ L. Wolff, *Inventing Eastern Europe: The map of civilisation on the mind of the Enlightenment*, Stanford: Stanford UP, 1994 e S. Petrunaro, *L'Est europeo, o a est dell'Europa. In margine al dibattito su mental maps, confini e balcanismo*:p. 77.

²⁶ Per i racconti di viaggio consultare il volume: W. Bracewell, *Orientations: An anthology of East European travel writing, ca. 1550-2000*, vol. 1 *East looks West*, Budapest: Central European University Press, 2009.

In definitiva, attualmente grazie all'imagologia ed ai discorsi sull'Altro è possibile confrontare i testi classici con le realtà storico-sociali in cui questi sono stati redatti, con lo scopo di identificare come discorsi, immagini e miti tra due o più culture sono venuti a crearsi e a svilupparsi, come si è fatto in questo elaborato²⁷.

2. Il panorama degli studi

Al fine di comprendere la rilevanza di questo elaborato, in quanto primo studio che affronta il tema dell'evoluzione del discorso russo sul Giappone prima e dopo la guerra russo-giapponese attraverso i diari ed i racconti di viaggio, è necessario fornire delle informazioni su ciò che è stato scritto fino ad oggi riguardo questo tema.

Solo negli ultimi due decenni la letteratura scientifica si è interessata alla questione riguardante l'identità nazionale russa. In particolar modo le ricerche si sono concentrate sul ruolo dell'espansione dell'Impero zarista nei confini meridionali ed orientali, comprendendo il Caucaso, la Siberia e l'Asia orientale. Di questi tre territori, l'Asia orientale è stata la regione meno studiata per quanto riguarda i suoi rapporti con l'Impero russo. Convenzionalmente analisi ad esempio sulle relazioni tra l'Impero russo ed i Paesi dell'Estremo oriente (come il Giappone, che si trova al centro di questo elaborato) sono state condotte solo nell'ambito storico o della politica estera come si può osservare nell'opera di Berton *Russo-Japanese relations, 1905-1917: From enemies to allies* oppure in quella di Ferguson *Japanese-Russian relations, 1907-2007*²⁸. Per quanto concerne, invece, le relazioni russo-giapponesi dal punto di vista culturale, gli studi si riducono, in quanto il Giappone e, più in generale, l'Asia orientale vengono frequentemente inclusi nella categoria denominata "Asia", ricevendo così un trattamento da parte degli studiosi alquanto superficiale. Un esempio interessante di elaborato che

²⁷ N. Moll, *Immagini dell'altro'. Imagologia e studi interculturali*: p. 213.

²⁸ P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*, London: Routledge, 2012 e J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*, London: Routledge, 2008.

tratta i rapporti culturali intercorsi tra Giappone e Russia attraverso fonti differenti come il cinema, la letteratura, l'arte e la musica è *A hidden fire Russian and Japanese cultural encounters, 1868-1926* di Rimer²⁹.

Per quanto concerne la rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi ad oggi esistono diverse opere generiche, basate su fonti differenti, riguardo questo tema. Infatti, gli ultimi quindici anni hanno visto un crescente interesse riguardo alla questione “dell'incontro” tra russi e giapponesi e dei loro reciproci discorsi. Tra gli esperti più notevoli in questo ambito si trova Molodiakov che nella sua opera «*Obraz Yaponii*» v *Yevrope i Rossii vtoroy poloviny XIX — nachala XX veka* si concentrò sullo studio dell'immagine del Giappone come un “pericolo giallo”, che iniziò a prendere forma tra alcuni scrittori, poeti e filosofi russi come Bryusov, Solovyov e Belyj dopo la guerra sino-giapponese del 1894-1895³⁰. Altro illustre specialista in questo campo è Wells che nelle sue due antologie ha raccolto molteplici testimonianze di viaggiatori russi che offrono un quadro generale di quella che era la percezione russa sul Giappone tra il XVII ed gli inizi del XX secolo³¹. Il professor Mitiko con l'articolo *Obraz Yaponii v Rossii v period Edo (XVII-XIX vv)*, invece, offre una panoramica di quella che era la descrizione russa del Giappone durante il Periodo Edo sulla base di informazioni di seconda mano, testimonianze orali dei naufraghi giapponesi che si trovavano nell'Impero russo, note e rapporti di alcuni russi che si diressero nel Paese del Sol Levante³². Altre osservazioni interessanti sono offerte nell'opera *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vraga v soznanii armii i obshchestva* di Senyavskaya, dove l'autrice offre uno

²⁹ J. T. Rimer, *A hidden fire Russian and Japanese cultural encounters, 1868-1926*. Stanford, Cal. Washington: Stanford UP Woodrow Wilson Center, 1995.

³⁰ V.E. Molodyakov, «*Obraz Yaponii*» v *Yevrope i Rossii vtoroy poloviny XIX — nachala XX veka*, Moskva: Institut vostokovedeniya RAN, 1996.

³¹ D. N. Wells, *The Russian discovery of Japan, 1670–1800*, London: Routledge, 2019 e D. N. Wells, *Russian views of Japan, 1792-1913: An anthology of travel writing*. Taylor and Francis, London: Routledge Studies in the Modern History of Asia, 2004.

³² I. Mitiko, *Obraz Yaponii v Rossii v period Edo (XVII-XIX vv)*, *Izvestiya Vostochnogo instituta* (2005): pp. 107-127.

studio sull'immagine costruita dai russi dei propri nemici, compresi i giapponesi, durante le guerre combattute dalla Russia nel ventesimo secolo, attraverso l'analisi di diari, memorie e rapporti di intelligence sui media di propaganda³³.

Per quanto riguarda nello specifico il tema di questo elaborato, invece, ad oggi non esistono opere che analizzino l'evoluzione dell'immagine russa del Giappone e dei giapponesi prima e dopo la guerra russo-giapponese attraverso diari e letterature di viaggio russe, in quanto si trovano solamente studi isolati su aspetti circoscritti. In questo studio, quindi, è stato necessario analizzare fonti primarie quali diari e racconti di viaggio russi, la maggior parte dei quali in alcun modo analizzati in precedenza, per poi collegarli al contesto storico attraverso l'utilizzo di manuali come *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin* di Bushkovitch e *Storia del Giappone* di Caroli e Gatti³⁴. Inoltre, ulteriori informazioni rilevanti per il seguente studio sono state ricavate per lo più da articoli scientifici e testi russi ed inglesi sul Giappone riguardanti diversi ambiti: letteratura, politica interna ed estera, economia, geopolitica, relazioni internazionali, cultura, tradizioni, istruzione ed ideologia. Tra questi gli articoli scientifici fondamentali sono stati "*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*": *formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga* di Vorob'yeva, che offre una panoramica generica di quella che era la percezione russa del Giappone e dei giapponesi prima e durante la guerra russo-giapponese attraverso l'uso di diari, memorie e testi sulla propaganda russa del "pericolo giallo", e *Watching foreign neighbours: Russian and Soviet travel writing about Japan in the first half of the twentieth century* di Renner, dove attraverso la letteratura di viaggio russa viene esposta la costruzione dell'immagine del Giappone

³³ E.S. Senyavskaya, *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vruga v soznanii armii i obshchestva*, Moskva: ROSSPEN, 2006.

³⁴ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin*, Torino: Einaudi, 2013 e R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*, Roma: Laterza, 2004.

come una nuova destinazione turistica per il turismo russo sia zarista che sovietico³⁵. Altre due opere essenziali per la redazione del seguente studio sono state *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922. To the ends of the Orient* di Soojung Lim riguardante la percezione russa del Giappone come “pericolo giallo” attraverso la propaganda russa e *Japan and Russia: three centuries of mutual images* di Mikhailova e William Steele, dove gli autori tramite materiali visivi come dipinti, cartoni, statue, architetture, pubblicità, film, fotografie e poster di propaganda analizzano le reciproche immagini del Giappone e della Russia dal XIX al XXI secolo³⁶.

³⁵ E. A. Vorob'yeva, “*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*”: *formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga*, *Idey i idealy*, vol. 1, no. 1/35 (2018): pp. 164-182 e A. Renner, *Watching foreign neighbours: Russian and Soviet travel writing about Japan in the first half of the twentieth century*, *Journal of Tourism History* 3.1 (2011): pp. 39-56.

³⁶ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922. To the ends of the Orient*, London: Routledge, 2013 e Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia : three centuries of mutual images*. *Global Oriental* , 2008.

II) La rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi prima della guerra russo-giapponese

1. Introduzione

Nel seguente capitolo si andranno ad analizzare alcune delle rappresentazioni presenti all'interno del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi a partire dagli inizi dell'Ottocento fino a preludio della guerra russo-giapponese. Si vedrà, attraverso i diari e le letterature di viaggio, come gli autori russi rappresentarono il mutamento dell'accoglienza giapponese, i paesaggi del Giappone, l'accuratezza della pulizia e dell'igiene giapponese. Inoltre, si analizzerà come i viaggiatori russi descrissero la laboriosità, la creatività e la spiccata qualità nel negoziare dei giapponesi, il poco valore che il popolo giapponese dimostrava, a giudizio degli autori stessi, nei confronti della vita compiendo certe pratiche, le diverse rappresentazioni russe della donna giapponese e l'immagine del Giappone come nuova Potenza mondiale, sorta nelle menti russe negli ultimi decenni del XIX secolo.

Prima di procedere con l'analisi, è necessario presentare gli autori e le rispettive testimonianze utilizzate nel capitolo e le possibili domande di ricerca che possono essere poste alla fonti. Per quanto concerne gli autori, questi sono tutti di nazionalità russa e appartengono a differenti estrazioni sociali. Vasilii Mikhailovich Golovnin, Sergei Vasil'evich Maksimov e P.S. Alexeev erano tre esploratori, Ivan Zarubin e A. Cherevkova due medici, Ivan Aleksandrovich Goncharov un segretario nell'ambasciata dell'ammiraglio Efvimii Putiatin, A. Kornilov un ufficiale, Andrei Nikolaevich Krasnov un professore universitario e Nikolai Georg'evich Garin-Mikhailovskii uno scrittore ed ingegnere ferroviario³⁷. A scrivere, come si può notare, sono tutti uomini, ad eccezione di Cherevkova, l'unica donna russa che lasciò testimonianza del suo viaggio in Giappone assieme al figlio di sette anni nel 1890. Nel complesso i resoconti di viaggio presi in

³⁷ A causa delle rarità dei diari e resoconti di viaggio utilizzati in questo capitolo, ad oggi non sono noti i nomi completi di tutti gli autori.

considerazione per l'analisi sono otto a cui si aggiunge il diario di Golovnin riguardante la sua prigionia in Giappone *Zapiski flota kapitana Golovnina o priklyuchenyakh yego v plenu u yapontsev v 1811,1812 i 1813*. Ad esclusione del diario di Golovnin, che è stato scritto dall'autore tra il 1811 ed il 1813, e del resoconto di Goncharov del 1853, il resto delle testimonianze russe risale alla seconda metà del XIX secolo, più precisamente a partire dalla "riapertura" del Giappone nel 1854 e dalla stipula dei "trattati ineguali" nel 1858, evento fondamentale nella storia e nelle relazioni giapponesi con gli stranieri, come si vedrà nel corso del capitolo³⁸.

³⁸ Opere utilizzate in questo capitolo: S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii*, Russkii Vestnik 45, no. 6 (1900): pp. 528-552; A. A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*, in A. Kruber et al.(eds), *Aziia: illiustrirovannyi geograficheskii sbornik*, Moskva: Knizhnoe delo, 1900; N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*, in *Sobranie sochinenii v piati tomakh*, Moskva: Gos. Izdvo khudozh. lit-ry, 1958; V. M. Golovnin, *Zapiski flota kapitana Golovnina o priklyuchenyakh yego v plenu u yapontsev v 1811,1812 i 1813*, London: Henry Colburn, vol. 1, 1818; I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*, Moskva: Gos. izdvo khudozh, lit-ry, vol. 3, 1959; A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii*, Morskoi sbornik, vol. 46, no. 4 (1860): pp. 99-122; A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*, Sankt- Peterburg: Nedelia, 1895; S. V. Maksimov, *Na vostoce: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*, Sankt- Peterburg: S.V. Zvonarev, 1871; I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*, Russkii vestnik, vol. 153, no. 5 (1881): pp. 310-327.

TABELLA RIASSUNTIVA DEI DATI RIGUARDO GLI AUTORI ED I DIARI E
RACCONTI DI VIAGGIO

DATO	NUMERO
Autori	8
Autrici	1
Diari	1
Racconti di viaggio	8
Testimonianze scritte prima della “riapertura” del Giappone	2
Testimonianze scritte dopo la “riapertura” del Giappone	7

Sulla base delle fonti prese in considerazione per la redazione di questo capitolo, molte sono le domande di ricerca che possono essere poste. Quali sono le principali rappresentazioni sul Giappone e sui giapponesi all’interno del discorso russo? La percezione russa del Giappone e dei giapponesi ed i rapporti tra i due Paesi mutarono nonostante i numerosi eventi fondamentali della storia giapponese, quali la “riapertura” del Paese ed i cambiamenti apportati durante la Restaurazione Meiji? I viaggiatori russi, nel loro discorso, ritenevano i giapponesi un popolo “inferiore”, come accadeva frequentemente nella letteratura di viaggio occidentale del XIX secolo? Si riscontrano differenze nella rappresentazione del Giappone e dei giapponesi tra gli autori e l’autrice Cherevkova? In un’analisi critica più generica, come si vedrà, essendo il discorso russo differente dalle “tradizionali” rappresentazioni dell’alterità fornite dagli occidentali sul Giappone e sui giapponesi, è possibile affermare che sia unico nel suo genere oppure alcune caratteristiche fondanti della rappresentazione russa sono riportate anche da altri autori stranieri? Queste sono alcune delle domande a cui si fornirà una risposta nel capitolo, che ha l’obiettivo di comprendere la percezione russa del Giappone e dei giapponesi prima della guerra russo-giapponese attraverso il confronto di diari e resoconti di viaggio russi, ma anche di studi sulle rappresentazioni dell’alterità offerti da altri

viaggiatori stranieri.

2. La descrizione dell'evoluzione dell'accoglienza giapponese

Una delle tematiche maggiormente affrontate dagli autori nei diari e nelle letterature di viaggio, qui riportate, fu quella dell'accoglienza che veniva riservata ai russi da parte dei giapponesi. Nel corso dei decenni, come si vedrà in questa parte dell'elaborato, la rappresentazione di questa pratica mutò gradualmente grazie all'avvicinamento che stava avvenendo tra i due Paesi non solo per motivi commerciali, ma anche per ragioni di studio, come testimoniato dalle varie spedizioni accademiche russe in Giappone. Al fine di comprendere al meglio l'evoluzione del modo in cui veniva rappresentata l'accoglienza dei viaggiatori russi da parte dei giapponesi, è necessario esporre alcuni eventi fondamentali che interessarono in particolar modo la storia giapponese.

Nel XVII secolo, durante il periodo Tokugawa o Edo (1603-1867), il Giappone entrò in una nuova era, definita Sakoku, ovvero “Paese chiuso”, in quanto per circa due secoli vennero imposte delle limitazioni dei contatti giapponesi con l'estero³⁹. Nei primi decenni del secolo sopracitato i rapporti tra giapponesi e stranieri presenti in Giappone (per lo più missionari e mercanti europei) cominciarono a deteriorarsi: nel 1612 nel Paese si impose la restrizione della fede cristiana (vista sempre di più come un pericolo), nel 1616 il commercio con l'estero fu ristretto ai soli porti di Hirado e di Nagasaki, ma le misure contro gli stranieri si acuirono ulteriormente quando nel 1637 scoppiò la rivolta di Shimabara, che si suppose essere stata provocata da *samurai* precedentemente convertiti dai missionari europei⁴⁰. La rivolta fu repressa l'anno successivo, ma dal 1639 i portoghesi furono espulsi dal Paese e dal 1641 gli olandesi furono relegati nell'isola artificiale di Dejima e i cinesi in un quartiere di Nagasaki. Nel frattempo nel 1635 fu

³⁹ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*, Roma: NIS, 1994: p. 53.

⁴⁰ I *samurai* erano la classe guerriera venutasi a creare tra il IX e il X secolo. R. Caroli e F. Gatti, *Storia del Giappone*, Roma: Laterza, 2004, pp. 104-105.

vietato ai giapponesi di lasciare il Paese e quanti erano all'estero di rimpatriare⁴¹. Iniziava quindi l'era della "chiusura" del Giappone, dove le relazioni estere nipponiche vennero fortemente limitate e controllate dal governo, anche se grazie soprattutto a Nagasaki, ma anche ad altre località come Tsushima, la zona sud dello Hokkaidō e Satsuma, il Paese del Sol Levante ebbe la possibilità di intrattenere rapporti commerciali non solo con l'Olanda e la Cina, ma anche con la Corea e con il Regno delle Ryūkyū, che nel 1879 venne annesso al Giappone sotto lo status di provincia di Okinawa⁴². La "chiusura" ebbe dei riflessi su alcune questioni di tipo economico, sociale e culturale⁴³.

Dopo oltre due secoli di "chiusura" il Paese si riaprì al mondo esterno. Nonostante la "chiusura", i diplomatici russi tentarono due volte di intraprendere rapporti commerciali con il Paese: la prima volta nel 1792 quando il governo di San Pietroburgo organizzò l'invio in Giappone della prima ambasciata ufficiale russa con a capo il tenente Adam Laxman, la seconda volta nel 1804 quando due navi con a bordo Nikolai Petrovich Rezanov (a cui fu conferita l'autorità di negoziare per conto del governo russo) partirono da Kronstadt⁴⁴. In entrambi i casi le richieste di negoziazione russe vennero rifiutate dal *bakufu*. Dal 1804 e per alcuni anni i russi non organizzarono più spedizioni di questo tipo essenzialmente a causa di tre eventi storici che interessarono l'Impero russo: l'invasione delle truppe di Napoleone Bonaparte nel 1812, la prima rivoluzione dell'Impero nel 1825 e la guerra di Crimea tra il 1854 e il 1856. Nel primo caso l'Impero russo, grazie ad un esercito ben organizzato, un piano militare strategico (la ritirata verso est) ed il rigido inverno, riuscì a bloccare l'invasione di Bonaparte che fu costretto ad abbandonare il suo

⁴¹ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 53.

⁴² Per maggiori informazioni riguardo la storia di Okinawa consultare: R. Caroli, *Il mito dell'omogeneità giapponese: storia di Okinawa*, Milano: Franco Angeli, 1999. K. Tashiro, *Foreign Relations during the Edo Period: Sakoku reexamined*, *The Journal of Japanese Studies* 8.2 (1982): pp. 283-284 e R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: pp. 104 - 105.

⁴³ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 104.

⁴⁴ D. N. Wells, *The Russian discovery of Japan, 1670–1800*, London: Routledge, 2019: p. 1.

esercito e a rifugiarsi a Parigi⁴⁵. Dopo che Nicola I riuscì a sedare il primo tentativo di una rivoluzione portata avanti da ribelli contro il regime zarista il 14 gennaio del 1825, l'Impero russo si dovette concentrare in un ulteriore conflitto: la guerra di Crimea, che si rivelò un fallimento per l'Impero russo⁴⁶. In particolar modo questo avvenimento fu determinante per la storia russa in quanto, dopo il Congresso di Parigi nel 1856, ci fu un periodo di pace duratura durante il quale l'Impero zarista riuscì a riprendersi dalla guerra, proclamando riforme e riorganizzando l'esercito anche tecnologicamente, per poi rivolgersi nuovamente verso l'Asia orientale come aveva fatto qualche decennio prima⁴⁷.

Nonostante l'assenza di ulteriori tentativi russi di stabilire rapporti con i giapponesi in questo periodo, agli inizi dell'Ottocento navi britanniche cominciarono ad approdare in Giappone, costringendo le autorità di Edo a rinnovare la politica di "chiusura" nel 1825⁴⁸. Sulla scia della Prima guerra dell'oppio (1839-1842) si ebbe una limitata riapertura dei porti giapponesi, per consentire il rifornimento alle navi straniere, quando tra i giapponesi, oramai a conoscenza di ciò che fosse successo in Cina con la Gran Bretagna, sfociarono varie reazioni e discussioni riguardanti la sicurezza della loro Patria⁴⁹. Dopo che anche il Re olandese Guglielmo II esortò il Giappone a riaprire spontaneamente senza l'intervento militare dei Paesi occidentali, un'altra minaccia, questa volta proveniente dal Pacifico, comparve all'orizzonte del Giappone: gli Stati Uniti. A partire dalla fine del XVIII secolo gli Stati Uniti iniziarono ad essere interessati al Paese del Sol Levante quale base di rifornimento, conseguentemente all'apertura di nuovi porti e il

⁴⁵ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin*, Torino: Einaudi, 2013: pp. 173-176.

⁴⁶ Per ulteriori informazioni riguardo alla guerra di Crimea consultare: P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin*: pp. 181-182.

⁴⁷ *Ibid* p. 290.

⁴⁸ Edo era il centro politico del Giappone durante il periodo Tokugawa. Con la Restaurazione Meiji del 1868 fu ribattezzata Tōkyō ("capitale orientale"). R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 129.

⁴⁹ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, tradotto da D. Buzzolan, Torino: Lindau, 2008: p. 310

relativo aumento di scambi commerciali via mare in Cina e a San Francisco e dopo aver acquisito la California alla fine della guerra con il Messico (1846-1848)⁵⁰. Nel 1853 il commodoro Matthew C. Perry, incaricato dal Presidente statunitense Millard Fillmore, entrò nella baia di Edo con lo scopo di richiedere se possibile un accordo commerciale, basi per eventuali rifornimenti di equipaggi statunitensi diretti in Cina e relazioni pacifiche tra i due Paesi⁵¹. Dopo la consultazione dei *daymō*, tra chi era favorevole a una “riapertura” del Paese e chi contrario, e l’inizio di una profonda crisi del *bakufu*, il 31 marzo del 1854 fu siglato il Trattato di Kanagawa, nel quale era prevista anche l’apertura di due porti (Hakodate e Shimoda) e la possibilità di far stabilire un console statunitense a Shimoda, ma ancora non veniva trattata la questione del commercio⁵². Altri accordi simili furono stipulati anche con l’Impero russo, l’Olanda e la Gran Bretagna⁵³.

Un ulteriore punto di svolta si ebbe quando il console statunitense Townsend Harris (stabilitosi nel 1856 a Shimoda come previsto da trattato) riuscì a persuadere l’allora capo del Consiglio degli Anziani Hotta Masayoshi a concedere ai Paesi occidentali di commerciare col Giappone⁵⁴. Come conseguenza, il 29 luglio del 1858 fu stipulato il Trattato di amicizia e di commercio con gli Stati Uniti, ovvero il primo “trattato ineguale” imposto al Giappone⁵⁵. Le disposizioni più importanti contenute nell’accordo

⁵⁰ W. G. Beasley, *Storia del Giappone moderno*, tradotto da Giuseppina Panzieri Saija, Torino: G. Einaudi, 1975: p. 57 e R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 129.

⁵¹ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 130.

⁵² Per il testo del trattato consultare: Ministry of Foreign Affairs of Japan . *Treaties and conventions, concluded between Japan and foreign nations, together with notifications & regulations made from time to time. 1854-1870*, Yokohama: Daily Japan Herald Office, 1874: pp. 1- 6.

⁵³ W. G. Beasley, *Storia del Giappone moderno*:p. 75.

⁵⁴ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 132.

⁵⁵ Con “trattati ineguali” si intende una serie di trattati che alcuni Paesi asiatici (tra i quali il Giappone) firmarono con le Potenze occidentali, garantendo alle popolazioni straniere dei benefici commerciali e giuridici, senza la presenza di alcuna reciprocità. Questi accordi comportavano l’assoggettamento del Paese asiatico a quello straniero, ponendolo in uno stato di inferiorità non

prevedevano: l'apertura di altri quattro nuovi porti (Kanagawa, Hyōgo, Nagasaki e Niigata), il contenimento dei dazi giapponesi al di sotto del 5%, la possibilità per i cittadini statunitensi di risiedere nei porti aperti e a Edo con il riconoscimento del diritto di extra-territorialità e lo status di “nazione più favorita” agli Stati Uniti⁵⁶. Con diritto di extra-territorialità si intendeva quel principio che stabiliva che tutti i cittadini di nazionalità straniera in caso di contenzioso sarebbero stati sottoposti ai tribunali consolari del proprio Paese e non a quelli del Paese straniero in cui si trovavano, mentre la clausola della “nazione più favorita”, come spiegano Carreau e Marrella, è “una norma di diritto pattizio in virtù della quale due (o più) Stati decidono di estendere reciprocamente il beneficio del trattamento più favorevole che sarà accordato in futuro da uno di questi ad uno Stato terzo”⁵⁷.

Com'era precedentemente successo con il Trattato del 1854, anche in questo caso l'Impero russo, l'Olanda, la Francia e la Gran Bretagna stipularono accordi simili, ma questa volta si concludevano “trattati ineguali” per il Paese del Sol Levante⁵⁸. Considerevoli disapprovazioni dilagarono in Giappone a causa di questi accordi che non prevedevano una certa reciprocità tra i Paesi, facendo sì che uno degli scopi della politica estera giapponese nei decenni successivi fosse proprio la revisione dei “trattati ineguali”⁵⁹. Allo stesso tempo, con la stipula di questi trattati, il Giappone entrava a far parte di quel sistema di relazioni internazionali da cui era stato escluso fino ad allora⁶⁰. Dalla fine della politica del Sakoku il Giappone visse una forte crisi interna, determinata

solo giuridica, ma anche sociale. E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 54.

⁵⁶ Per il testo del trattato consultare: Ministry of Foreign Affairs of Japan . *Treaties and conventions, concluded between Japan and foreign nations, together with notifications & regulations made from time to time. 1854-1870*: pp. 52- 63.

⁵⁷ M. R. Auslin, *Negotiating with Imperialism: the Unequal Treaties and the culture of Japanese diplomacy*, Cambridge: First Harvard University Press, 2006: pp. 27-28. D. Carreau, e F. Marrella, *Diritto Internazionale*. Milano: Giuffrè, 2016: pp. 170-171.

⁵⁸ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 54.

⁵⁹ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 320.

⁶⁰ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 134.

anche dalla debolezza del *bakufu* nel gestire la questione della “riapertura”, che portò a disordini sociali di diverso tipo per quattordici anni⁶¹. Questo periodo che va dal 1853 al 1867, ovvero l’anno che segnò la fine del regime Tokugawa e del feudalesimo, fu definito con il termine *bakumatsu*⁶². Nel frattempo, a livello internazionale, il capitalismo diventava il modello economico comune tra i Paesi occidentali, che andavano formando un nuovo ordine di interscambi tra Paesi sviluppati e meno⁶³.

Delineato il contesto storico, si può dunque comprendere il motivo per cui prima del 1854 il numero dei diari, delle letterature di viaggio e delle informazioni sul Giappone fosse nettamente inferiore rispetto alla seconda metà del secolo. A causa del periodo di “chiusura” del Paese, quindi, anche i contatti fra russi e giapponesi furono alquanto sporadici. In questo lasso di tempo, tra le varie testimonianze che spiccano per la precisione con cui l’autore offriva le notizie, si trova il diario di Golovnin (1818), un esploratore russo, tra i primi a intraprendere una spedizione zarista nel 1811 per studiare le Isole Curili⁶⁴. Al loro approdo sulle isole Golovnin ed i suoi compagni furono arrestati dalle autorità giapponesi in quanto, essendo stranieri, non potevano trovarsi nel Paese allora ancora “chiuso” al mondo esterno. Per questa ragione furono interrogati dal *bugyō* di Matsumae⁶⁵. Grazie ai due anni di prigionia trascorsi in Giappone, Golovnin riuscì a fornire ai russi per la prima volta una descrizione dettagliata dei giapponesi e del Paese, assegnando al popolo del Sol Levante una connotazione più che positiva. Nel diario dell’esploratore russo, infatti, viene descritto il modo in cui i prigionieri venivano ricevuti ed accolti con curiosità e cordialità. L’autore raccontò di come, fin dal primo incontro, il funzionario si mostrò rispettoso nei loro confronti e pronto ad aiutarli non solo per migliorare le condizioni di carcerazione (ad esempio offrendo loro vestiti nuovi su misura,

⁶¹ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 132.

⁶² R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*: p. 310.

⁶³ *Ibid* pp. 123-128.

⁶⁴ E. A. Vorob'yeva, "*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*": *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga*", *Idei i idealy*, vol. 1, no. 1/35 (2018): p. 166.

⁶⁵ Il *bugyō* era un ufficiale appartenente al governo nazionale militare (il *bakufu*) durante il periodo Tokugawa.

pasti della cucina russa, un medico per le cure e tabacco), ma più volte anche esortandoli a resistere in quanto si sarebbe prodigato di farli liberare e rimpatriare il più presto possibile⁶⁶. Per quanto concerne gli interrogatori affrontati da Golovnin ed i suoi compagni, l'autore espresse il suo più grande stupore per il gran numero di interrogativi sul loro viaggio a cui furono sottoposti, ma ancor di più alla curiosità che i giapponesi dimostrarono su alcuni aspetti della vita russa. Le domande, come sottolineò Golovnin, poste "con la massima gentilezza e civiltà" da parte di interpreti russi, vertevano per lo più sulla sepoltura dei deceduti e i vari riti annessi, sui costumi ed usanze russe, sull'Imperatore e il palazzo imperiale, sul numero di stranieri presenti nell'Impero, sulle caserme militari, sulle conoscenze scientifiche russe e sulla traduzione russa dei nomi di alcuni oggetti⁶⁷. L'autore, con questa testimonianza, mise in risalto l'estremo desiderio di conoscenza riscontrato nei giapponesi, la maggior parte dei quali inconsapevoli di cosa si potesse trovare al di fuori del loro Paese, ma allo stesso tempo li descrisse come persone umili, intelligenti e compassionevoli, pur trattandosi di una prigionia⁶⁸.

Finita l'era Sakoku il numero delle testimonianze russe sul Giappone e i giapponesi crebbe notevolmente, con la conseguenza che non solo aumentò la quantità di informazioni, ma che si cominciò anche a creare un profilo di quello che fino a quel momento era stato un recente "vicino" sconosciuto. Col crescente numero di approdi russi in Giappone nei decenni successivi alla "riapertura" mutò anche considerevolmente la rappresentazione che venne fornita riguardo il trattamento dei russi in entrata nel Paese. Nel 1853 Goncharov (1959), segretario nell'ambasciata dell'ammiraglio Efvimii Putiatin e che contribuì alla stesura della Convenzione di Shimoda del 1855 tra l'Impero russo e il Giappone, raccontò un'accoglienza dei viaggiatori russi molto simile a quella

⁶⁶ V. M. Golovnin, *Zapiski flota kapitana Golovnina o priklyucheniya yego v plenu u yaponsev v 1811, 1812 i 1813* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*, Taylor and Francis, London: Routledge Studies in the Modern History of Asia, 2004: pp. 84-101.

⁶⁷ *Ibid*: pp. 88-89.

⁶⁸ E. A. Vorob'yeva, *"Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya": formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga*", p. 166.

già descritta 42 anni prima da Golovnin: prima di poter attraccare la loro nave e scendere a terra i marinai russi furono sottoposti per più giorni a varie domande riguardanti il loro viaggio e l'Impero russo⁶⁹. Anche in questo caso, questa sorta di “colloqui” avveniva, secondo l'autore, in un clima di estrema cordialità da parte di giapponesi sorridenti, gentili ed educati⁷⁰. Inoltre, Goncharov affermò che se non fosse stato per l'aspetto fisico e per le buone maniere non si sarebbero distinti da un europeo, anzi potrebbero essere considerate “persone di livello ancora più elevato”⁷¹.

Poco prima degli anni Sessanta dell'Ottocento, per un breve periodo di tempo, l'ospitalità descritta da Golovnin e Goncharov del popolo del Paese del Sol Levante venne messa in discussione a causa di vari episodi di violenza scatenata dai giapponesi nei confronti dei russi e degli stranieri al loro arrivo in Giappone. A tal proposito ne parlarono a lungo sia Kornilov (1860), ufficiale russo su una delle navi del conte Nikolai Muravev-Amurskii ed incaricato nel 1859 di negoziare il controllo russo su Sakhalin, sia l'esploratore russo Maksimov (1871), che nel maggio 1855 viaggiò attraverso la Siberia nella regione dell'Amur, in Giappone e Cina. Un fatto alquanto singolare in questa vicenda fu che entrambi gli autori assegnarono la colpa di questa “mancata cortesia” nell'accogliere i viaggiatori non al popolo giapponese, bensì a quei *daimyō* che anche nei decenni precedenti erano contrari ad instaurare rapporti con gli stranieri⁷². Kornilov affermerà:

⁶⁹ D. N. Wells, *The Russian discovery of Japan, 1670–1800*:p. 1.

⁷⁰ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: pp.103-117.

⁷¹ *Ibid* p. 115.

⁷² I *daimyō* erano dei vassalli degli *shōgun* (l'autorità massima nel sistema del *bakufu*) e proprietari di un feudo.

*I funzionari insistono sul fatto che anche i signori feudali non sono tutti contrari alle relazioni con gli stranieri, ma che alcuni di loro si oppongono costantemente al governo in questa materia e, attraverso la loro ricchezza, la loro influenza sul popolo e la loro posizione indipendente, costituiscono un'opposizione molto potente. Questi signori feudali secondo gli ufficiali, hanno convinto e corrotto il popolo a creare ogni sorta di problema per gli stranieri*⁷³.

Vari esempi di questi problemi vennero riportati da entrambi gli autori: l'omicidio della guardiamarina russa Roman Samoilovich Mofet a Yokohama, l'assoldamento di sicari per l'uccisione di mercanti inglesi a Kanagawa oppure l'inseguimento che lo stesso Kornilov in prima persona subì da una folla di giapponesi che gli lanciarono pietre mentre visitava la città di Edo⁷⁴. Di estrema importanza nel caso di queste due testimonianze fu che sia Kornilov che Maksimov non generalizzarono questa ostilità contro gli stranieri comprendendo tutto il popolo giapponese, ma ogni qualvolta che ne trovarono la possibilità, rilevarono di aver incontrato anche persone sorridenti, servili e incuriosite positivamente dalla loro presenza⁷⁵.

Nell'arco di un decennio e, più precisamente, dopo la proclamazione della Restaurazione Meiji nel 1868, che prevedeva la modernizzazione del Paese, questa fase evolutiva rappresentata da Kornilov e Maksimov dei giapponesi come persone ostili e scortesie nei confronti degli stranieri lasciò spazio ad un'idea di persone ospitali e gentili, incuriositi ed interessati ad apprendere dai Paesi occidentali. A dimostrazione di ciò, le sempre più frequenti spedizioni russe in Giappone fecero sì che marinai e ufficiali russi stringessero rapporti con i loro corrispondenti giapponesi. Come raccontò Ivan Zarubin (1881), che nel 1880 viaggiò in Giappone come medico a bordo del Vladivostok con un

⁷³ A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: p. 119.

⁷⁴ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia* e A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: pp. 118-145.

⁷⁵ A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii*: p. 123 e S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 141.

carico di prodotti agricoli e macchinari destinati a Sakhalin, quando il suo equipaggio giunse al porto di Nagasaki molti ufficiali giapponesi erano pronti ad accogliere i russi, chiedendo loro come fosse andato il viaggio e cosa avessero fatto dall'ultima volta che avevano lasciato il Giappone. I russi, dal canto loro, ospitarono i loro colleghi sulla nave e li invitarono a pranzo, invito accettato dai giapponesi che per contraccambiare offrirono pesce, frutta e regali in legno e guscio di tartaruga⁷⁶. Anche lo scrittore ed ingegnere ferroviario Garin-Mikhailovskii (1958), che nel luglio del 1898 viaggiò in Siberia, Corea, Manciuria e Giappone come parte di una spedizione accademica, nel suo resoconto raccontò di esser stato accolto al porto di Nagasaki da una folla formata da persone, descritte dallo stesso, “dai volti accoglienti”, mentre, quando parlò del suo arrivo all'edificio della dogana di Yokohama per un controllo, disse di esser stato ricevuto da “un giapponese molto educato”, che dopo avergli posto alcune domande e senza controllargli i bagagli lo lasciò andare “con molta felicità”⁷⁷.

In sintesi, la rappresentazione dell'accoglienza degli stranieri, in particolare russi, nel corso degli anni mutò, contribuendo a creare diverse percezioni della personalità giapponese. Golovnin, con la sua testimonianza, segnò un punto di svolta nelle descrizioni russe di questo popolo in quanto, nonostante il Paese fosse “chiuso” e non avesse contatti con il mondo esterno, dipinse i giapponesi come persone cordiali, curiose e che si prodigavano per il bene altrui, anche di un prigioniero come nel suo caso. Un cambio di rotta si ebbe nei primi anni di “riapertura” del Giappone, a causa dei sentimenti xenofobi dimostrati verso gli stranieri attraverso episodi di violenza. È comunque doveroso sottolineare che in questo breve periodo, nonostante tali soprusi, gli autori Kornilov e Maksimov ritennero che tali sentimenti esterofobi fossero riconducibili alle autorità e non ai giapponesi stessi. In diverse occasioni, infatti, i due viaggiatori russi riconobbero comunque la gentilezza e la curiosità nello scoprire “l'altro” del popolo visitato. I successivi resoconti, invece, testimoniarono di un incontro tra russi e giapponesi in un contesto pacifico, dove i rapporti si stavano intensificando e l'ospitalità

⁷⁶ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: pp. 148-149.

⁷⁷ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: pp. 181-182.

diventava una caratteristica comune ai due popoli.

3. I paesaggi giapponesi

Altra questione a lungo trattata in queste testimonianze fu quella della descrizione dei paesaggi giapponesi. Gli autori rimasero sorpresi dalla quantità e dalla bellezza degli ambienti naturali del Giappone, mai visti prima per lo meno nell'Impero russo. I viaggiatori zaristi arrivati al porto con le loro imbarcazioni, nelle visite nei pressi dei centri abitati oppure durante gli spostamenti da una città all'altra in treno, resi possibili grazie allo sviluppo della rete ferroviaria giapponese attorno agli anni Settanta e Ottanta dell'Ottocento, descrissero accuratamente le viste naturalistiche incontrate⁷⁸. A destare più stupore tra i visitatori, oltre che la ricca flora composta da specie vegetali diverse, non fu soltanto la differenza tra i paesaggi russi e giapponesi, ma anche la cura e la dedizione con cui le persone coltivavano la terra, evidente soprattutto nelle risaie.

Molte furono le descrizioni riguardo agli ambienti naturali giapponesi fornite dagli autori che arrivarono nel Paese via mare. Goncharov descrisse il paesaggio che trovò davanti a sé al suo arrivo nella baia di Nagasaki. Lo scrittore rimase attratto dalle colline e montagne verdi, certe più alte altre meno, che si alternavano l'un l'altra e che diceva esser “coltivate da cima a fondo con tanta cura e precisione”⁷⁹. Raccontò degli alberi che trovò lungo l'insenatura: pini, palme, alberi di pesco e altri che non riuscì ad identificare. Entrando nella rada si soffermò a raccontare cosa vide attorno a sé: a sinistra una lunga baia, un promontorio e scogliere a picco sul mare, a destra un'alta collina con le sue terrazze coltivate. Ovunque vide speroni, promontori e piccoli isolotti ricoperti con alberi e una fitta vegetazione di vario genere⁸⁰. Goncharov, esterrefatto da tutto ciò, affermò

⁷⁸ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 322 e R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 134.

⁷⁹ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*: p. 108.

⁸⁰ *Ibid* pp. 104-110.

che: “Tutto è così armonioso, così pittoresco, che non sembra reale, e sospetti che sia una scena dipinta, presa interamente da un balletto incantato”⁸¹. Una descrizione simile della baia di Nagasaki la diede Garin-Mikhailovskii: alte e verdi colline lungo il litorale⁸². L’autore, però, in questo caso navigò lungo l’arcipelago giapponese per poi raggiungere Yokohama. Durante il viaggio, per conquistare la nuova città da visitare, rievocò delle impressioni e sensazioni già vissute in precedenza:

*Mi ricorda un po’ di viaggiare nell’Adriatico - lo stesso arioso mare azzurro, le stesse scoscese isole grigie, dormendo allo stesso modo nella limpida aria dorata. I colori del mare, del cielo e dell’orizzonte sono altrettanto delicati. Qui forse c’è qualcosa di ancora più delicato nella tonalità veramente rosata dell’aria*⁸³.

Arrivato nella rada di Yokohama, Garin-Mikhailovskii notò la lontananza delle montagne e delle colline dalla zona costiera a differenza di Nagasaki, ma rimase in particolar modo affascinato dalla vista del Monte Fuji, con la sua punta imbiancata dalla neve⁸⁴. Inoltre, raccontò dell’affascinante panorama che ammirò dalla nave quando calò la notte e delle luci delle abitazioni che si riflettevano a specchio nell’acqua della baia. Altro autore che descrisse cosa vide dal ponte della sua nave fu l’esploratore Maksimov. Aspettando l’arrivo dei funzionari giapponesi, per avere il nulla osta a poter scendere a terra, si soffermò sulla vista della città che si estendeva di fronte a lui, sulle pendici del verde monte circondato da coste⁸⁵. Dichiarò che: “L’aspetto esterno [di Hakodate] è come niente che abbiamo conosciuto o visto prima. Non c’è nulla che ci ricordi delle città russe, neanche di quelle europee o orientali”⁸⁶.

⁸¹ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*: p. 109.

⁸² N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man’chzhurii i liaodan’skomu poluostrovu*: p. 176.

⁸³ *Ibid* p. 180.

⁸⁴ *Ibid* pp. 181-182.

⁸⁵ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 125.

⁸⁶ *Ibid* p. 125.

Anche dopo esser scesi a terra, visitando i dintorni delle città in cui si trovavano, i viaggiatori russi furono colpiti dagli ambienti che li circondavano. Per esempio Kornilov, inizialmente dubitando della maestosità dei paesaggi giapponesi descritti dai suoi colleghi in precedenza e classificando il Giappone come un Paese “noioso”, si dovette ricredere dopo aver visto i giardini e le terrazze che davano sulla città di Edo⁸⁷. Altri viaggiatori, come Zarubin e Krasnov, raccontarono di cosa ammirarono attorno a Nagasaki. Zarubin rimase colpito dalla folta vegetazione che ricopriva i pendii, formata probabilmente da foreste di camelie. Il medico, incuriosito da ciò che gli esploratori zaristi avevano scritto in passato sulle meraviglie del Giappone, tra la flora cercò anche la *Cryptomeria japonica*⁸⁸, che in passato, a suo parere, aveva “deliziato i viaggiatori russi”⁸⁹. Zarubin, inoltre, affrontò uno dei maggiori problemi del Giappone: la mancanza di terra coltivabile a causa del territorio per lo più collinare e montuoso. A proposito di ciò scrisse: “Ogni spazio libero è occupato da rettangoli chiari di campi di riso. In Giappone c’è poca terra e non ne viene sprecata neanche un centimetro”⁹⁰. Inoltre, scrutando il paesaggio e definendolo “meraviglioso”, Zarubin notò Dejima, l’isola artificiale situata nella baia di Nagasaki e abitata da olandesi a partire dal 1641, e Inosa, un piccolo villaggio di pescatori che col passare degli anni divenne una “colonia russa”⁹¹. A parlare delle bellezze paesaggistiche di Inosa fu il professore dell’Università di Charkiv, Krasnov (1895), che nel 1892 viaggiò in Giappone, Cina e Giava per studiare la storia naturale e la botanica di queste regioni e che nella sua visita in Giappone alloggiò proprio nel villaggio abitato per lo più da russi. Essendo studioso di scienze botaniche, l’autore si addentrò in un boschetto in una collina nelle vicinanze del villaggio per scoprire che tipologia di flora caratterizzasse la zona. Rimase colpito dalla quantità di diverse piante che incontrò lungo il suo sentiero: pini, camelie, alberi sempreverdi, castani e bambù selvatici, gardenie bianche aromatiche, magnolie e azalee. Scrutando gli

⁸⁷ A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii*: p. 122.

⁸⁸ Cedro giapponese.

⁸⁹ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 148.

⁹⁰ *Ibid* p. 148.

⁹¹ *Ibid* p. 149.

speroni rocciosi notò edere e fino a otto tipi di felce differenti⁹². Krasnov credeva di esser immerso in un “paradiso sulla terra”, dove “ogni cinque o dieci passi della tua camminata, attraverso questa giungla e questa foresta, sarai ricompensato con una vista spettacolare o un’immagine senza precedenti della natura”⁹³.

Altro punto di osservazione dei paesaggi giapponesi fu il treno. Nel resoconto del medico Cherevkova (1900), l’unica donna russa a testimoniare riguardo il proprio soggiorno e quello del figlio di sette anni in Giappone nel 1890, viene raccontato nei dettaglio tutto ciò che l’autrice notò dal finestrino del suo convoglio, mentre stava viaggiando da Nagoya a Yokohama. Ella osservò, allo stesso modo degli autori, le risaie, i frutteti e le piantagioni di tè che ricoprivano le colline verdi e poco dopo rimase anche lei affascinata come Garin-Mikhailovskii alla vista del Monte Fuji⁹⁴. La donna, infatti, affermerà: “Non riesco a distogliere lo sguardo dal finestrino della carrozza. Questo posto è così meravigliosamente bello da sfidare la descrizione”⁹⁵. Cominciarono a comparire delle similitudini tra ambienti europei e giapponesi, ma non venne mai preso in considerazione l’Impero russo. Attraversando vallate, montagne, fiumi e radure, all’autrice tornarono in mente i ricordi del Passo di San Gottardo e della parte italiana della Svizzera, secondo lei molto simili ai luoghi che stava percorrendo⁹⁶. Allo stesso modo Alexeev, che visitò ed esplorò il Giappone nel suo tempo libero accompagnato da una guida personale, paragonò i panorami giapponesi con luoghi già visti in precedenza sempre in Europa, ma questa volta non in Svizzera, bensì in Olanda⁹⁷.

⁹² A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki* in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: pp. 171-173.

⁹³ *Ibid* p. 173.

⁹⁴ A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*, in D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: p. 163.

⁹⁵ *Ibid* p. 165.

⁹⁶ *Ibid*.

⁹⁷ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 41 e P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii*, *Russkii Vestnik* 45, no. 6 (1900): pp. 530-531.

Gli autori, quindi, concordarono appieno nel fatto che il Giappone offrisse paesaggi e viste meravigliose ed affascinanti, nonché curatissime. Goncharov lo definì un “regno magico”, mentre Kornivol lo presentò come “un posto eccellente”⁹⁸. L’aggettivo comunemente utilizzato nelle descrizioni dei viaggiatori zaristi presentati fu “pittresco”. Di conseguenza gli autori, con queste rappresentazioni ed impressioni, andarono ad evocare nelle menti dei russi e non solo quell’idea di “Paese esotico” che ancora oggi rimane viva⁹⁹.

4. L’accurata pulizia giapponese

La descrizione della pulizia e dell’igiene giapponese furono argomenti cardine in tutte le letterature di viaggio zariste. Mentre nell’Impero russo le persone vivevano tra la sporcizia e in condizioni igieniche pessime che ricordavano il Medioevo, in Giappone la situazione già durante i primi decenni dell’Ottocento era del tutto differente, come avevano rilevato già le fonti europee del XVI e del XVII secolo¹⁰⁰. Tutti i russi notarono questa estrema pulizia non solo dei giapponesi stessi, ma anche degli ambienti che li circondavano.

Goncharov, per esempio, incontrò per la prima volta giapponesi sulla sua fregata al suo arrivo in Giappone. Come spiegato precedentemente, gli stranieri che giungevano nel Paese, prima di scendere a terra, dovevano aspettare dei funzionari per un colloquio e alla fine di questo avevano il permesso di ancorare la nave e recarsi in città. Nel caso di Goncharov sulla nave si presentarono quattro giapponesi, due vestiti e due seminudi. Lo scrittore raccontò come fossero malamente e poveramente vestiti i due funzionari: giubbotti blu corti e con le maniche larghe, senza pantaloni, calze blu e sandali tipici

⁹⁸ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*: p. 103 e A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii*: p. 123.

⁹⁹ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 54.

¹⁰⁰ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin*: pp. 252-253.

giapponesi¹⁰¹. Nonostante ciò, l'autore affermò che: "... le loro teste e i loro volti erano rasati e puliti ..." ¹⁰². Anche Maksimov, nella stessa situazione di attesa come Goncharov, guardando attorno alla sua nave, osservò delle giunche giapponesi e non solo riconobbe "l'estrema lucentezza degli alloggi", del tutto superiore rispetto agli standard delle cabine russe, ma notò che anche "le persone su di esse erano ordinate e pulite"¹⁰³. Qualche giorno dopo, l'esploratore, nel corso di una visita in un tempio, oltre ad essere colpito dal lindore dello stesso, si accorse che tutti i giapponesi utilizzavano sempre calze e sandali immacolati¹⁰⁴. Ciò che colpì Alexeev durante la sua permanenza ad Ōsaka, oltre che l'affollamento della città, furono le ordinate e, come definisce lui, "squisite" acconciature delle signore, vestite con abiti modesti, ma sempre linde. Difatti, descrivendo la folla, l'autore scrisse: "Quanto erano semplici, pulite e decentemente vestite tutte le migliaia di donne giapponesi che ci circondavano!"¹⁰⁵.

Anche il candore dei luoghi visitati dai viaggiatori non passò di certo inosservato. Sempre Maksimov, nella sua visita al cortile del tempio, scorse dei piccoli appartamenti di proprietà dei monaci. Avvicinandosi constatò la povertà degli arredi, ma anche "la stessa meticolosa pulizia che si trova ovunque nelle case giapponesi"¹⁰⁶. Sia Alexeev che Cherevkova, pur essendo un uomo e una donna, descrissero e notarono allo stesso modo la cura per l'igiene giapponese, alloggiando negli hotel di varie città. Innanzitutto, Alexeev viaggiò verso la città di Nagoya in treno, giudicando la sua carrozza come "semplice, elegante e perfettamente linda"¹⁰⁷. Arrivato all'Hotel du Progres, lo aspettava

¹⁰¹ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*: p. 104.

¹⁰² *Ibid* p. 105.

¹⁰³ S. V. Maksimov, *Na vostokey: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: pp. 127, 130.

¹⁰⁴ *Ibid* p.140.

¹⁰⁵ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 536.

¹⁰⁶ S. V. Maksimov, *Na vostokey: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 141.

¹⁰⁷ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 537.

una stanza perfettamente sistemata, dove erano stati posizionati dei tappetini a terra per permettergli di camminare con le scarpe senza sporcare il pavimento¹⁰⁸. Dopo di che, spostandosi nella città di Shizuoka, l'autore alloggiò in due hotel riservati agli stranieri; nelle città giapponesi più visitate, infatti, c'era la possibilità di alloggiare in alberghi tradizionali giapponesi oppure in altri arredati in stile europeo¹⁰⁹. Al riguardo raccontò di come fossero puliti, confortevoli e con una cucina esemplare. Nella descrizione di una delle due stanze scrisse:

Tutto brillava in un hotel che era così spazioso in assenza di mobili; era polveroso solo l'armadio all'ingresso dell'edificio dove era accumulato il carbone [per il camino]. Il rivestimento in legno era verniciato, lucido o opaco, nessun punto di polvere era visibile da nessuna parte. Qui è un posto dove vivere, predisposto per il consumo dell'uomo: qui l'abbondanza di luce e aria, in assenza di polvere, rispecchia completamente le condizioni sanitarie eccellenti, avvicinandosi all'ideale sognato dagli igienisti¹¹⁰.

Cherevkova, dopo essersi recata per sbaglio in un hotel tradizionale giapponese, giunse al Shinagu Hotel, un albergo in stile europeo a Nagoya¹¹¹. Qui fu appagata nel trovare un letto grande con lenzuola appena lavate. Raggiunta la sala da pranzo trovò arredi europei come un tavolo, delle sedie e una tovaglia perfettamente linda e stirata, in altre parole “tutto il necessario, nell'attenzione del proprietario [dell'albergo], per la comodità dei suoi ospiti europei”¹¹².

Altro fattore di cui i russi raccontarono essersi meravigliati fu ancora la pulizia nelle

¹⁰⁸ Per i giapponesi è consuetudine togliere le scarpe prima di entrare in certi ambienti. Gli europei, non essendo abituati a questa usanza, entravano negli edifici senza levare le calzature, così che i giapponesi iniziarono, nelle stanze degli hotel adibite all'alloggio di occidentali, a ricoprire il pavimento con dei tappetini, come lo si nota più volte nelle letterature di viaggio qui presentate.

¹⁰⁹ A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*: p. 166 e P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 544.

¹¹⁰ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : pp. 550-551.

¹¹¹ A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*: pp. 165-166.

¹¹² *Ibid* p.166.

città. Sempre Cherevkova, passeggiando per Nagoya, dichiarò: “Le strade principali sono larghe e diritte. Tutto è sorprendentemente pulito”¹¹³. La stessa considerazione fu fatta da Zarubin che, per raggiungere la città di Nagasaki, utilizzò una di quelle “splendenti” giunche giapponesi descritte da Maksimov e osservò: “Disordine, sporcizia, rifiuti di qualsiasi tipo sono impensabili in Giappone”¹¹⁴. Inoltre, il medico, girando la città per trovare oggetti di artigianato tradizionali giapponesi, trovò negozi piccoli, ma ben curati¹¹⁵.

Di fronte a tutto ciò, gli autori zaristi rimasero ammaliati da così tanta pulizia ed igiene per la persona del popolo visitato. Nel loro discorso relativo all’orine e alla cura, gli autori contraddistinsero di gran lunga la società giapponese da quella russa, che nel frattempo versava in condizioni igieniche scadenti. Fu solo dopo il 1900, quindi con la crescita del tasso di istruzione anche nelle zone più rurali, che nell’Impero russo la situazione iniziò a migliorare¹¹⁶. Questo può esser sintetizzato in una frase che scrisse Alexeev nel suo resoconto, ovvero: “Ciò che cercano in Occidente, in Oriente, viene già realizzato”, delineando l’immagine di un Giappone molto più avanzato rispetto alle Potenze occidentali, almeno dal punto di vista dell’igiene¹¹⁷.

5. Il lavoro in Giappone

Durante i vari soggiorni dei viaggiatori russi gli stessi riferirono di rimanere stupiti dell’operosità del popolo giapponese, descrivendolo come “laborioso”. Non solo costoro lavoravano per l’intera durata della giornata, sebbene sfruttati, ma la maggior parte di essi veniva impiegata in lavori che richiedevano molta resistenza fisica, come ad esempio la costruzione di opere. Un’altra parte dei giapponesi, invece, era occupata nel settore

¹¹³ A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*: p. 167.

¹¹⁴ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 152.

¹¹⁵ *Ibid* p. 153.

¹¹⁶ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin*: pp. 252-253.

¹¹⁷ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 551.

dell'artigianato. A farne parte, secondo gli autori, erano veri e propri artisti, che creavano manufatti ed arredi, tra i più pregiati al mondo per via della loro alta qualità. Anche le perfette tecniche di riproduzione fedele di prodotti occidentali lasciarono sbigottiti i russi, che li rappresentarono come ottimi imitatori.

La grande operosità del popolo visitato venne descritta in maniera esemplare da Maksimov. Lui portò alcuni degli esempi di grandi opere costruite da giapponesi, che negli anni lasciarono positivamente sorpresi i visitatori di questo Paese per la loro maestosità. In un primo momento Maksimov rimase meravigliato nello scoprire, da un giapponese, come il governo sfruttasse i propri operai per far sì che lavorassero molte più ore del previsto nell'arco della giornata, usufruendo anche in parte del loro tempo dedicato alla pausa pranzo. Secondo il giapponese, che riferì all'autore di questo utilizzo semi servile della manodopera da parte delle autorità, tutto ciò avveniva “senza che gli operai ne prendessero coscienza”¹¹⁸. Questo stupì l'esploratore russo che fin da subito riconobbe la laboriosità, seppur forzata, di questi operai. La conferma di ciò la ebbe qualche secondo più tardi, quando gli furono presentate alcune delle numerose strutture imponenti concluse da poco tempo a Hakodate. La prima fu la costruzione della reggia per il console russo. L'accompagnatore giapponese spiegò a Maksimov che qualche anno prima il console arrivò in Giappone desiderando una residenza in stile russo in cui risiedere, ma lo *shōgun* emanò un decreto secondo cui gli stranieri non erano autorizzati a stabilirsi liberamente in città ed a ricevere assegnazioni di terreni all'interno dei centri abitati. Le autorità di Hakodate non esitarono e pensarono di costruire l'abitazione del console su un territorio montuoso ancora inutilizzato fuori dal centro. Questo luogo rispettava perfettamente ciò che era stato emanato col decreto, ma presentava grandi disagi e difficoltà, in quanto la montagna era troppo ripida per consentire la costruzione di un tipico edificio russo dalle solite importanti dimensioni. Di conseguenza, le autorità stesse convocarono una considerevole massa di lavoratori che in pochi mesi rimossero instancabilmente una parte dalla montagna, sufficiente per creare una piazza dove ospitare la residenza consolare e gli annessi, includendo una chiesa e una casa per il segretario consolare. La stessa richiesta,

¹¹⁸ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 130.

qualche anno più tardi, sopraggiunse dal console inglese e da un governatore giapponese esiliato proprio a Hakodate. Inoltre, con i resti di terreno montuoso inutilizzati, si costruirono alte terrazze ripide nelle vicinanze, dando alle regge un “aspetto elegante”¹¹⁹. Altra opera presentata al viaggiatore russo fu la modifica del corso d’acqua che attraversava il centro abitato. Gli venne raccontato che quando questa città, contrariamente ai piani del governo, rapidamente cominciò ad avanzare e crescere dopo esser diventata un porto aperto al commercio e al contatto con gli stranieri, attirò masse di popolazione dall’area circostante. Il fiume, che riforniva Hakodate di acqua, non soddisfaceva più i fabbisogni della comunità, perciò, il governo giapponese impiegò gli operai per deviare il corso d’acqua e creare un ulteriore canale artificiale che attraversasse l’intera città, collegandolo al mare¹²⁰. Anche Garin-Mikhailovskii rappresentò i giapponesi come grandi lavoratori, per esempio, parlando del duro lavoro del conducente di risciò che “affatica ogni nervo per portarti a destinazione il più rapidamente possibile”¹²¹. In questo caso, lo scrittore russo, che prima di arrivare in Giappone aveva visitato la Corea e la Manciuria, descrisse la frenesia dei lavoratori giapponesi con la calma di quelli coreani e mancesi dicendo: “Guarda questi volti tesi, asciutti ed eccitati [dei lavoratori giapponesi]. Quant’è tutto infinitamente lontano dal calmo riposo di quell’Oriente che ci siamo lasciati alle spalle!”¹²².

Altro settore in cui i giapponesi vennero rappresentati dai viaggiatori russi come esperti fu quello dell’artigianato. Negli anni prima dell’apertura agli stranieri, prodotti come tessuti, porcellane, oggetti in legno e mobili laccati venivano identificati come merci di alto pregio e lusso giapponesi. Tutto veniva prodotto a mano, seguendo per lo più procedimenti tradizionali, dai quali nascevano prodotti apprezzati per la loro qualità e bellezza. Dal 1854, quindi con la “riapertura” del Giappone agli stranieri, parte degli artigiani delle zone portuali che li accoglievano iniziarono ad adeguarsi sempre di più ai

¹¹⁹ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: pp. 131, 132.

¹²⁰ *Ibid.*

¹²¹ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man’chzhurii i liaodan’skomu poluostrovu*: p. 177.

¹²² *Ibid* p. 178.

gusti preferiti dagli occidentali, tralasciando per esempio la raffinatezza dei disegni tipici giapponesi che, fino a qualche decennio prima, aveva reso celebri questi manufatti. I viaggiatori russi che testarono in prima persona e riportarono testimonianze sulle merci giapponesi furono: Maksimov, Zarubin, Garin-Mikhailovskii ed Alexeev. Maksimov, che stava trascorrendo il suo soggiorno a Hakodate, entrò in vari negozi che vendevano principalmente tessuti, affermando che questo era un commercio molto attivo in tutto il Giappone e che tante persone erano occupate in questo ambito. Riportando l'esempio di Kyōto, infatti, spiegò che da quando l'imperatore fu trasferito nel palazzo di Miyako per allontanarlo dagli affari statali, fu interamente circondato dal lusso e ciò prevedeva quindi che non potesse utilizzare due volte lo stesso vestito¹²³. Poiché questo richiedeva importanti quantitativi di seta, sia per lui che per le sue mogli, Kyōto si sviluppò come centro per la produzione della stessa¹²⁴. Per quanto concerne i prezzi, Maksimov riportò che erano economici e che ad approfittarne fossero maggiormente ufficiali e marinai di navi militari americane ed inglesi, che compravano tessuti in semi-seta, descritti come ottimi per confezionare pantaloni, ma anche merci laccate e *sake*¹²⁵. Zarubin chiese al suo conducente di rischiò di essere accompagnato nella zona commerciale di Nagasaki dove venivano venduti articoli in legno laccato. Lui riconobbe la straordinaria bellezza degli oggetti che gli furono presentati nei negozi, anche se constatò che la qualità della lacca era di livello inferiore rispetto a quella di alcuni decenni prima e che le decorazioni assecondavano troppo il gusto europeo, perdendo la loro originalità¹²⁶. Aggiunse che tutto era dipinto con colori brillanti e che i prezzi assegnati, ad esempio per piccoli scrigni, contenitori per il tè, tavoli, scaffali per libri e scatole non fossero eccessivi¹²⁷. Il

¹²³ A. Balbi, *Elementi di geografia generale ossia descrizione compendiate della Terra*, Torino: Giuseppe Pomba & C., 1844: pp. 252-253.

¹²⁴ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 136.

¹²⁵ Il *sake* è una bevanda alcolica giapponese, data dalla fermentazione del riso. S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: pp. 134, 135.

¹²⁶ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 153.

¹²⁷ *Ibid.*

viaggiatore spiegò che in Giappone oltre ad articoli in legno laccato si potevano trovare raramente oggetti realizzati con la lacca tradizionale. Questi erano molto più resistenti ed essendo pochi in tutto il Paese venivano ceduti di generazione in generazione come cimeli di famiglia. Zarubin, nelle varie botteghe artigiane, trovò anche oggetti raffinati in porcellana, articoli in guscio di tartaruga (costosi rispetto alle altre merci) ed armi¹²⁸. Anche lo scrittore Garin-Mikhailovskii visitò diverse botteghe a Nagasaki. Entrato in un negozio d'arte si imbatté in oggetti di guscio di tartaruga, avorio e cloisonné, descritti dall'autore di alta fattura. Lo scrittore russo riconobbe anche un certo stile nelle decorazioni degli oggetti, che ritenne non inferiore a quello francese, e rappresentò la creatività degli artisti giapponesi di notevole livello¹²⁹. Il proprietario del negozio, però, ammise a Garin-Mikhailovskii che la lavorazione di questi non era di così elevata fattura come in passato e che in generale la qualità dell'artigianato giapponese stava diminuendo drasticamente nel corso degli anni, in quanto le persone cercavano occupazione in altri ambiti¹³⁰. Alexeev, esplorando Ōsaka, spiegò che questa città era uno dei maggiori centri di produzione artigianale del Paese¹³¹. Qui si producevano: utensili per la casa, oggetti in legno verniciato, porcellane, ventagli, tessuti e candele. Tutto era rigorosamente creato a mano in negozi artigianali a conduzione familiare¹³².

Un'altra peculiarità descritta dai visitatori zaristi fu l'abilità giapponese nell'imitare gli oggetti. Se da una parte vennero rappresentati come persone creative e con una spiccata immaginazione, soprattutto nelle decorazioni dei manufatti, dall'altra parte gli occidentali rimasero più volte sorpresi dalla loro abilità e curiosità nel voler copiare alla perfezione tutto ciò di "nuovo" proveniente dall'Europa. Goncharov, per esempio, ricordò quando i funzionari giapponesi, saliti nella sua fregata, chiesero di poter copiare e portare alle autorità giapponesi la tela bianca che sventolava sulla cima della nave, dove si trovava la

¹²⁸ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 155.

¹²⁹ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 180.

¹³⁰ *Ibid* p. 183.

¹³¹ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii*: p. 531.

¹³² *Ibid*.

scritta “Nave dell’Impero russo” in caratteri giapponesi¹³³. Maksimov, parlando delle numerose fabbriche che stavano sorgendo nel Paese, mise a contrasto gli europei col popolo del Giappone, asserendo che a differenza degli occidentali, “i giapponesi avessero un senso più pratico della vita, non dettato dalla religione cristiana, che gli permetteva di sviluppare tutti i loro insoliti talenti, come il dono dell’imitazione”¹³⁴. A proposito di ciò, lo stesso autore riportò quello che gli era stato raccontato dal console russo in Giappone:

*Il nostro console ci assicurò che doveva costruire una sola fontana per non vedere più di uno o due mesi dopo dozzine di fontane simili nelle case e terreni circostanti. Questi sono i fatti e testimoniano da un lato la capacità di imitazione del popolo giapponese e il rapido adattamento di buoni modelli anche quando vengono dall'estero. Allo stesso tempo dimostrano l'estensione e l'irrefrenabilità dell'immaginazione orientale, facendo affidamento al talento delle persone*¹³⁵.

Da ciò che emerse dai resoconti, i viaggiatori russi attribuirono importanti caratteristiche lavorative a questo popolo. Gli autori crearono un’immagine dei giapponesi come persone laboriose, serie ed inarrestabili. Oltre ad avere una grande vena creativa ed artistica gli autori li descrissero come abili imitatori, infatti, essendo incuriositi da tutto ciò che proveniva dall’estero, cercavano di replicarlo, ampliando così le loro conoscenze. La ragione di tutto ciò fu essenzialmente il loro intento di mettersi al pari con le Potenze occidentali, per non rimanere più isolati da quel sistema di relazioni internazionali che si stava creando. Ciò lo si riscontra anche nel fatto che per diversi anni dalla fine dell’era Sakoku le autorità giapponesi assunsero un gran numero di specialisti stranieri, deputati alla formazione dei giapponesi, per esempio nell’ambito industriale e tecnologico¹³⁶. Per quanto concerne le attività strettamente commerciali, più volte i viaggiatori russi sottolinearono quanto fosse piacevole trattare con i giapponesi, reputati ottimi negoziatori

¹³³ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*: p. 106.

¹³⁴ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 136.

¹³⁵ *Ibid* pp. 131-132.

¹³⁶ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*: p. 323.

con cui era possibile fare affari¹³⁷. Un esempio del tipico modo di contrattare di questo popolo fu riportato da Zarubin, che ne descrisse nel dettaglio le varie fasi. Il viaggiatore raccontò che entrato in un negozio, dopo aver scelto cosa comprare, si diresse verso il proprietario per pagare la merce e iniziò così una fase trattativa:

Apprezzano molto il processo di contrattazione. Il giapponese esagera il prezzo inizialmente e poi scende un po' alla volta. Fa un suono schioccante con le labbra, si accovaccia, annuisce, prende l'oggetto, lo ammira e lo mostra a tutta la sua famiglia, chiama l'uomo del riscio e glielo mostra. A poco a poco il pubblico giapponese si raccoglie dalla strada e prende parte alla contrattazione. Infine quando secondo te hai offerto troppo poco o ti stai preparando a lasciare il negozio, improvvisamente inizia a parlare interamente in giapponese, senza dubbio dicendo qualcosa di convincente, ma purtroppo per noi completamente incomprensibile, e di nuovo si inchina e si accovaccia. Finalmente l'affare è fatto e tutto questo avviene senza confusione, con garbo, con un largo sorriso e una certa grazia¹³⁸.

6. Lo scarso valore della vita in Giappone

In genere, pur trattandosi di culture diverse e lontane l'una dall'altra, i viaggiatori zaristi arrivando in Giappone non vissero quello “shock culturale” che si verifica in coloro che, giungendo in un nuovo Paese, prendono contatto con abitudini, tradizioni, cibi e costumi diversi dal proprio¹³⁹. Gli autori non espressero mai un senso di ansia, confusione o paura nell'interfacciarsi con questa nuova cultura, anzi provarono curiosità e rimasero affascinati nello scoprire questo “nuovo mondo”. Solo un aspetto del comportamento giapponese “tormentò” i pensieri dei russi, ovvero quella che Maksimov

¹³⁷ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 134.

¹³⁸ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 154.

¹³⁹ M. Winkelman, *Cultural shock and adaptation*, *Journal of Counseling & Development* 73.2 (1994): p. 121.

definì come “l’indifferenza giapponese alla vita”¹⁴⁰. A proposito di ciò ne parlarono in modo simile tre autori in particolare: lo stesso Maksimov, raccontando la sua esperienza delle esecuzioni pubbliche, nonché Goncharov ed Alexeev, disquisendo riguardo alla pratica del *seppuku*.

Maksimov, durante il suo soggiorno in Giappone, fu uno di quegli autori che più si espresse con indignazione riguardo a questo argomento. Cominciò col spiegare che nel Paese si constatava un basso tasso di criminalità, in particolare di furti, in quanto anche se si rubavano solo pochi copechi la legge prevedeva la decapitazione¹⁴¹. Maksimov sostenne a proposito di ciò: “Nessuno ha pietà delle persone qui e anche questo [del taglio delle teste] è un evento frequente. In passato non c’è stato giorno senza un’esecuzione”¹⁴². L’autore riconobbe che già al suo arrivo, rispetto al passato, il numero delle decapitazioni e delle esecuzioni fosse diminuito, anche se non cessato completamente. Il viaggiatore spiegò come da alcuni anni il governo di Edo avesse iniziato ad inviare i condannati a morte in esilio sull’isola di Sakhalin, che a partire dal 1855, con l’Articolo 2 del Trattato di Commercio, Navigazione e Delimitazione tra l’Impero russo ed il Giappone (conosciuto comunemente come Trattato di Shimoda), venne amministrata congiuntamente dai due Paesi¹⁴³. Il continuo trasferimento delle persone tra le varie isole giapponesi portò, però, ad un considerevole problema: quello dell’affollamento. Maksimov reputò in merito a ciò che la questione fu risolta dalle

¹⁴⁰ S. V. Maksimov, *Na vostokeye: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 144.

¹⁴¹ Il copeco era una moneta russa creata nel XVI secolo in argento. Ad oggi esiste ancora ed equivale alla centesima parte di un rublo.

¹⁴² S. V. Maksimov, *Na vostokeye: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 143.

¹⁴³ Nel 1875 fu concluso un altro trattato tra i due Paesi (il Trattato di San Pietroburgo), che stabiliva all’Articolo 2 la cessione dei diritti giapponesi di Sakhalin all’Impero russo in cambio delle Isole Curili. T.J. Schoenbaum, *Peace in Northeast Asia: Resolving Japan's territorial and maritime disputes with China, Korea and the Russian Federation*. Cheltenham: Edward Elgar Publishing Ltd 2008: pp. 55-56.

autorità giapponesi in una maniera “vergognosa e criminale”, raccontando:

*Per molti anni (i giapponesi non sanno nemmeno esattamente quanti), la popolazione di queste isole è diventata così densa e affollata che il governo è giunto alla convinzione vergognosa e criminale che le vite delle persone possono essere considerate quasi senza valore. Sono pronti ad usarli a proprio vantaggio se sono vigorosi e sani e li uccidono o li gettano via felicemente se sono anche minimamente toccati da malattia o decadimento*¹⁴⁴.

Infine, nel resoconto dell'esploratore russo viene rappresentata una comune esecuzione pubblica giapponese a cui l'autore assistette. Maksimov descrisse come le persone si rallegrassero nell'esser invitate fuori città per presenziare ad atti simili, come successe nel suo caso appena fuori da Hakodate¹⁴⁵. Raccontò come in quella giornata le persone si precipitarono fuori dal centro per l'esecuzione di un criminale che aveva tentato di dar fuoco all'edificio dell'ammiragliato locale. A partecipare come “pubblico” all'uccisione furono solo gli uomini, mentre le donne si nascondevano in ogni dove in modo di non esser “contaminate” dalla vista del criminale. Anche i negozi lungo la strada percorsa dal prigioniero risultarono chiusi, sempre per evitare che il suo sguardo incontrasse la mercanzia, danneggiando il commercio o riducendo i profitti¹⁴⁶. L'uomo, condannato al rogo, andò alla pira e ciò che sconvolse i russi presenti fu la sua espressione priva di vita e calma al punto che Maksimov scrisse: “Ci indignammo per conto dell'uomo in generale - così forte era il nostro odio in quel momento nei confronti di una legge che permetteva e giustificava tali spettacoli”¹⁴⁷. Altro fatto che lo turbò furono i numerosi ambulanti che si aggiravano tra la folla vendendo tè verde, riso, spezie, dolci, conversando tranquillamente con le persone, senza percepire ciò che stava accadendo in un'atmosfera che pareva di normalità. Le discussioni tra la massa non si placarono neanche quando il condannato fu

¹⁴⁴ S. V. Maksimov, *Na vostokeye: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 143.

¹⁴⁵ *Ibid.*

¹⁴⁶ *Ibid* p. 144.

¹⁴⁷ *Ibid.*

inghiottito dal fumo. Inoltre, il corpo fu mantenuto intatto nei tre giorni successivi per permettere a coloro che non avevano presenziato il giorno della condanna di vederlo¹⁴⁸. Maksimov portò anche un altro esempio di esecuzione, a cui questa volta non assistette. Ad Edo un uomo, che aveva tentato di uccidere il fratello dello *shōgun*, fu condannato a morte, ma questa volta non al rogo, bensì bollito vivo in un calderone¹⁴⁹.

I viaggiatori russi, inoltre, turbati descrissero la pratica del *seppuku* (Figura 1). Il *seppuku* (tradotto “taglio del ventre”), in italiano denominato anche *harakiri*, era un antico rituale di suicidio riservato alla casta militare (i *samurai*) che consisteva nell’aprirsi l’addome inferiore con un pugnale¹⁵⁰. La morte in genere non derivava dalle ferite al ventre, ma piuttosto dal rapido colpo inferto da un *kaishakunin* (ovvero un secondo) che con una lunga spada decapitava la persona che eseguiva il *seppuku*, al fine di risparmiargli ulteriori sofferenze. Per un *samurai*, la morte in battaglia era considerata tra i più alti onori, ma in caso di sconfitta l’atto di *seppuku* era in genere eseguito dal guerriero che non voleva arrendersi al nemico, oppure per fare ammenda dei propri fallimenti personali o per seguire il proprio signore fino alla morte¹⁵¹. Questa forma di suicidio era quindi un atto onorevole, compiuto da coloro che avevano radicati ideali di lealtà e dovere, ma veniva spesso eseguito nel contesto di evitare il disonore¹⁵². Nonostante l’abolizione della classe samuraica durante la Restaurazione Meiji, il divieto del *seppuku* nel 1873 e di portare spade nel 1876, il rituale continuò ad essere visto come un atto di coraggio, onore e sacrificio all’interno della cultura giapponese¹⁵³. Goncharov, Maksimov ed Alexeev furono

¹⁴⁸ S. V. Maksimov, *Na vostokeye: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 145.

¹⁴⁹ Lo *shōgun* era l’autorità massima nel sistema del *bakufu*. S. V. Maksimov, *Na vostokeye: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 145.

¹⁵⁰ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*: p. 483.

¹⁵¹ J.M. Pierre, *Culturally sanctioned suicide: euthanasia, seppuku, and terrorist martyrdom*, *World J Psychiatry*, n. 5 (2015): pp. 7, 8.

¹⁵² *Ibid.*

¹⁵³ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*: p. 491 e J.M. Pierre, *Culturally sanctioned suicide: euthanasia, seppuku, and terrorist martyrdom*: p. 8.

i tre autori russi che narrarono a proposito di questa pratica. Goncharov riportò un esempio di *seppuku* di cui aveva sentito parlare durante la sua permanenza in Giappone. L'autore ricordò come un *samurai* di Nagasaki si tagliò il ventre a causa di un suo fallimento. Al guerriero era stato dato il compito di far recapitare dei regali al capitano di una nave inglese da parte della Corte giapponese, ma i doni non furono accettati dal graduato e, come conseguenza del fallimento personale, il *samurai* praticò il *seppuku*¹⁵⁴. Anche Maksimov nel suo resoconto riportò in breve un esempio di questo rituale. L'esploratore scrisse che all'interno delle carceri giapponesi era frequente la decapitazione dei prigionieri da parte delle autorità. Raccontò di come a quei *samurai* che non riuscivano a tagliare la testa del detenuto in un colpo solo gli veniva ordinato di eseguire il rituale del suicidio davanti ai colleghi, in segno di vergogna per non esser riuscito nell'impresa di decapitazione¹⁵⁵. Il viaggiatore Alexeev, invece, scrivendo negli anni Novanta dell'Ottocento, aggiunse che sebbene questa pratica fosse stata abolita qualche decennio prima, nel 1891 si verificarono comunque due casi di suicidio in Giappone, avvenuti col taglio del ventre¹⁵⁶.

¹⁵⁴ I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh*: p. 106.

¹⁵⁵ S. V. Maksimov, *Na vostokey: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 144.

¹⁵⁶ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii*: p. 533.



Figura 1- Stampa su blocco di legno che rappresenta una scena del teatro *Kabuki*, una tipologia di teatro giapponese. Nella scena il fuorilegge, Shirai Gonpachi, compie il *seppuku* con la sua spada su una barca. *Suicidio al fiume – Kabuki*, Kunisada Utagawa, 1856¹⁵⁷.

In definitiva, i russi si approcciarono positivamente alla cultura giapponese, rimanendo anche affascinati dalla stessa, tranne nel caso delle esecuzioni e del *seppuku*, rappresentati dagli stessi come “pratiche vergognose e disumane”. Da questo punto di vista, la percezione dei giapponesi rappresentati nelle precedenti testimonianze come persone gentili, sempre sorridenti ed altruiste in queste occasioni perdeva la sua valenza, trasformandoli in una popolazione “bestiale e crudele” che permetteva questi atti¹⁵⁸. A tale proposito, Maksimov aggiunse a questa considerazione che: “Grazie a questa abitudine ben consolidata nel considerare le proprie vite nulle, sono portati a vedere le vite degli altri con indifferenza”¹⁵⁹. Questo “giustificherebbe” gli atti aggressivi ed ostili dei giapponesi nei confronti degli occidentali di cui è già stato discusso nel sottocapitolo “La descrizione dell’evoluzione dell’accoglienza giapponese” e le decisioni di alcuni *daimyō* nell’assoldare sicari per l’uccisione degli stranieri. Maksimov concluse le sue considerazioni

¹⁵⁷ The Ukiyo-e.org database <https://ukiyo-e.org/image/mfa/sc178739> (Ultimo accesso 21 luglio 2020).

¹⁵⁸S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 143.

¹⁵⁹ *Ibid* p. 144.

sull'argomento dicendo:

*Immaginiamo quindi che le vite degli europei, che naturalmente sono considerate irritanti dal governo, saranno sempre in pericolo e saranno sempre a rischio di affilate sciabole giapponesi - il cui acciaio, come gli europei sanno da tempo, non ha rivali da nessuna parte sulla terra*¹⁶⁰.

È doveroso sottolineare, però, che anche in questo caso, come nei vari esempi dei problemi creati agli stranieri al loro arrivo nel Paese, questi comportamenti feroci apparentemente, secondo gli autori russi, non sembravano imputabili al popolo giapponese bensì introdotti dal governo. Secondo Maksimov questo comportamento non rientrava nell'indole giapponese, ma era stato dettato "dall'alto", dalle autorità potenti ed influenti. L'autore, infatti, scrisse: "... quell'ottusa indifferenza [giapponese alla vita] introdotta nel popolo dal governo stesso, che ha stabilito leggi spietate e condannato a morte così tante persone"¹⁶¹.

7. I differenti volti della donna giapponese

Le donne giapponesi catturarono a lungo l'attenzione dei viaggiatori dell'Impero russo. Le loro maniere ed il modo di approcciarsi agli stranieri non passò certo inosservato. Nella testimonianza di Krasnov, ad esempio, viene fornita una rappresentazione dei matrimoni, in particolare quelli temporanei, tra donne giapponesi ed uomini russi. Di fatto, dopo la fine della politica di isolamento giapponese, un fenomeno che diventò sempre più frequente furono le unioni tra giapponesi e stranieri, a tal punto che una parte di occidentali scelse di rimanere in Giappone¹⁶². Nel marzo 1873, in seguito alle richieste di funzionari britannici, il governo emanò l'Editto 103, che autorizzava il matrimonio di

¹⁶⁰ S. V. Maksimov, *Na vostoce: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 145.

¹⁶¹ *Ibid* p.144.

¹⁶² R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*: p. 323.

cittadini giapponesi e stranieri a determinate condizioni¹⁶³. Altri temi ampiamente affrontati per lo più da Alexeev, Zarubin e Garin-Mikhailovskii furono quelli delle descrizioni delle *geisha* e della prostituzione nelle strade di Yokohama¹⁶⁴.

Krasnov parlò a lungo dei matrimoni temporanei che le donne giapponesi contraevano con i russi ad Inosa. Inosa, come già anticipato nel sottocapitolo “I paesaggi giapponesi”, era un piccolo villaggio di pescatori nei pressi di Nagasaki, che dalla “riapertura” del Paese ospitò gran parte dei russi, con le loro navi ed i loro equipaggi¹⁶⁵. Zarubin a proposito di questa “colonia russa” scrisse: “Cara Inosa! Questo è un villaggio o un sobborgo giapponese in cui quasi tutti gli abitanti parlano russo. Questa è la solita cuccetta delle navi russe e la dimora preferita dei nostri marinai!”¹⁶⁶. Qui il numero di matrimoni temporanei tra le donne giapponesi e i marinai ed ufficiali russi era elevato. Krasnov spiegò che durante l’era della vela, quando le navi russe non svernavano a Vladivostok, ma arrivavano invece alla rada di Nagasaki, un gran numero di russi trascorse molti mesi, a volte tutto l’anno nella “colonia russa”. Furono, quindi, contratti una moltitudine di matrimoni provvisori, che a quel tempo avevano la parvenza di vere unioni coniugali. Il professore affermò: “La donna giapponese, la cui posizione nella famiglia non è, in generale, invidiabile, spesso riceveva dal suo nuovo compagno molta più attenzione e gentilezza rispetto alle sue amiche che sposavano un giapponese”¹⁶⁷. Le mogli giapponesi, descritte dall’autore come gentili ed educate, cercavano sempre di far sentire il marito russo a proprio agio, parlandogli in russo, versandogli il tè e cucinandogli uno dei suoi piatti preferiti russi. Krasnov riportò che:

¹⁶³ D. R. Ambaras, *Japan's Imperial underworlds: intimate encounters at the borders of Empire*, Cambridge: Cambridge University Press, 2018: p. 45.

¹⁶⁴ La *geisha*, letteralmente “persona che si dedica alle arti”, era una donna giapponese che si occupava di intrattenere gli ospiti specialmente nelle case da tè, ballando, suonando e cantando.

¹⁶⁵ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 138.

¹⁶⁶ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 149.

¹⁶⁷ A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*: p. 173.

Quando una corvetta o una fregata partivano [per tornare nell'Impero russo], c'erano commoventi scene di addio; le mogli abbandonate uscivano in barca per salutare i loro mariti e agitavano a lungo i fazzoletti dopo che la nave era partita. Spesso, di ritorno da un viaggio, un marinaio russo cercava sua moglie, a condizione che nel frattempo non fosse riuscita a contrarre un vero matrimonio con un giapponese e a diventare la madre di una famiglia, poiché i giapponesi, naturalmente non quelli delle classi superiori, non hanno obiezioni a questi matrimoni con divorzi¹⁶⁸.

Da ciò si può quindi intuire che l'autore creava un'immagine degli uomini giapponesi come persone dalla mentalità aperta, accettando persino una moglie precedentemente sposata con uno straniero, e delle donne giapponesi come non fedeli ai legami familiari. Il professor Krasnov, procedendo nel suo discorso, riscontrò che col passare degli anni questa pratica dei matrimoni temporanei, almeno ad Inosa, stava degenerando da quando le barche a vela erano state sostituite da navi a vapore e di conseguenza gli arrivi dei russi aumentarono, ma la loro permanenza nel territorio giapponese diminuiva:

Ora che le navi a vapore sono diventate sempre più comuni, i costumi di Inosa stanno cambiando in molti modi in peggio. Gli scali sono diventati più brevi e con loro anche i matrimoni. I sentimenti sono stati sostituiti da semplici calcoli e il matrimonio giapponese sta diventando sempre più come una semplice prostituzione con tutte le sue conseguenze, inclusa la sifilide¹⁶⁹.

Con l'aumentare degli scali russi nel Paese queste relazioni non avevano più le sembianze di un vero matrimonio, ma più di un contratto a tempo: la moglie giapponese si prendeva cura del marito e quando costui era in procinto di tornare in Patria la donna, secondo l'autore, "piangeva lacrime per l'ultimo addio, anche se ovviamente tutto questo era teatro e un'ora dopo, se arrivava un'altra fregata, lei, scherzando e ridendo, iniziava a cercare un nuovo sposo", sottolineando quindi ancora una volta la leggerezza con cui le giapponesi concepivano le unioni¹⁷⁰. A causa della trasformazione avvenuta nel corso degli anni di

¹⁶⁸ A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*: p. 174.

¹⁶⁹ *Ibid.*

¹⁷⁰ *Ibid.*

queste relazioni in “contratti di prostituzione”, il viaggiatore zarista spiegò che nel momento in cui si trovava nel Paese questa pratica era in via di eliminazione, anche se ad Inosa continuava a sussistere. Questo venne giustificato da Krasnov dicendo : “[Questi matrimoni temporanei] sono stati fermati ora quasi ovunque, e se per tradizione sono ancora possibili ad Inosa, è solo a causa dell'atteggiamento più umano dei russi verso le loro mogli e della maggiore simpatia in generale dei giapponesi verso i russi”¹⁷¹. Questa rappresentazione del modo di gestire con leggerezza i legami familiari da parte delle donne venne allo stesso tempo smentito dalla testimonianza di Zarubin, che documentò l’usanza delle donne sposate di strapparsi le sopraciglia e annerirsi i denti pur di non piacere a nessun altro uomo, se non al proprio marito¹⁷².

Altra questione affrontata nelle letterature di viaggio fu la descrizione delle *geisha*. Queste intrattenitrici, formatesi verso la metà del XVIII secolo nei quartieri di Tōkyō e Kyōto, che si dedicavano a varie arti tra le quali il ballo, il canto e la musica, nel corso della storia vennero erroneamente più volte scambiate per cortigiane di alto bordo¹⁷³. Anche i viaggiatori zaristi, che le incontrarono in varie circostanze durante i loro soggiorni in Giappone, le dipinsero come donne dai facili costumi, senza nessun pudore. Alexeev raccontò di come in un suo viaggio in treno vide una *geisha* “pavoneggiarsi” davanti a tutti i passeggeri, mentre indossava il suo *kimono* con l’aiuto della sua servitrice e si truccava sopraciglia e labbra¹⁷⁴. Allo stesso modo Zarubin descrisse l’aspetto di un’altra *geisha*: *kimono* ed *obi* di seta, trucco e profumo con acconciature descritte dallo stesso “lussureggianti” che potevano durare fino ad alcuni giorni¹⁷⁵. In una conversazione tra Garin-Mikhailovskii e un rappresentante di una casa commerciale russa, lo stesso raccontò allo scrittore che qualche giorno prima in una casa da tè assistette alla *jonkina*, una forma di

¹⁷¹ A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*: p. 174.

¹⁷² I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 152.

¹⁷³ K. M. Foreman, *The Gei of Geisha: music, identity and meaning*, London: Routledge, 2008: p. 1.

¹⁷⁴ Il *kimono* è l’abito tradizionale giapponese. P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii*: p. 530.

¹⁷⁵ *Obi* era la “cintura” che serviva per chiudere e fissare il *kimono*. I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 153.

danza ballata dalle *geisha* per intrattenere gli ospiti¹⁷⁶. Il compagno russo dell'autore descrisse l'esibizione a cui presenziò in termini sensuali, alludendo alle *geisha* come se fossero delle prostitute¹⁷⁷.

Garin-Mikhailovskii nel suo resoconto dedicò ampio spazio al tema della prostituzione in Giappone. Con la diffusione di questa pratica durante il periodo Tokugawa, sempre più donne giapponesi giovani e povere erano occupate nei “quartieri di piacere” chiamati *yūkaku*, autorizzati e regolamentati a partire dal 1612¹⁷⁸. Una sera, mentre si trovava a Yokohama, Garin-Mikhailovskii visitò uno di questi quartieri. Vide le righe gabbie di legno, dove all'interno si trovavano le donne, vestite con colorati abiti tradizionali (*Figura 2*). Il viaggiatore, a proposito di ciò, scrisse: “Per chi sono esposti questi corpi in queste gabbie? Chi stanno aspettando nel silenzio morto di questa strada deserta? E sei posseduto da una strana sensazione di malinconia mentre ti affretti in questa strada infinita e terrificante. Sembra l'ingresso all'inferno”¹⁷⁹. Garin-Mikhailovskii rimase talmente sconvolto da queste immagini che più volte durante il resoconto si chiese come fosse possibile che le donne giapponesi usassero in questa maniera il loro corpo, facendosi sfruttare. Per esempio, entrando in una libreria, chiese varie informazioni riguardo a dei libri ad una ragazza giapponese, che con un inglese eccellente gli fornì risposte a suo parere “intelligenti e dettagliate”¹⁸⁰. Ascoltando la ragazza parlare, l'autore pensò:

¹⁷⁶ Per ulteriori informazioni riguardo questa danza guardare: É. Audiffret, *Notes d'un globe-trotter, course autour du Monde : De Paris à Tokio, De Tokio à Paris*, Paris: E. Plon, 1880: p. 177 e N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 179.

¹⁷⁷ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 179.

¹⁷⁸ A. Stanley, *Selling women: prostitution, markets, and the household in early modern Japan*, Berkeley: University of California Press, 2012: p. 1 e T. Skinner and L. M. Martin, *Geisha: Women on Japan's flower & willow World*, Atglen: Schiffer books, 2005: p. 35.

¹⁷⁹ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 183.

¹⁸⁰ *Ibid* p. 185.

*Dicono che le donne giapponesi siano mercenarie. Ma perché, per esempio, una ragazza come questa venderebbe il suo corpo quando ha già un mestiere che la nutrirà? E, naturalmente, la sua professione la tiene sicuramente più lontana dal commercio di carne rispetto a una qualsiasi di quelle giovani donne russe, la cui unica vocazione è quella di preservarsi in uno stato di vegetazione compiacente per mezzo di un matrimonio legittimo*¹⁸¹.



*Figura 2 – Stampa che raffigura le gabbie dei “quartieri di piacere”, all’interno delle quali stavano le cortigiane. Scena di strada nello Yoshiwara, Hishikawa Moronobu, circa 1680*¹⁸².

Gli autori, quindi, crearono un duplice discorso sulla donna giapponese. Da una parte veniva percepita come una persona devota ai suoi affetti, prendendosi cura di loro e addirittura imbruttendosi per piacere solo al marito, dall’altra parte certi visitatori russi la ritraevano come un’adultera, specie quando l’uomo, giapponese o non, lasciava il Paese per un periodo di tempo. Come nel caso del compagno di viaggio di Garin-Mikhailovskii che raccontò di aver avuto una relazione con una donna giapponese, mentre il marito non si trovava nel Paese per motivi di lavoro¹⁸³. Molti, non comprendendo, a causa della loro superficialità, la differenza tra prostituta e *geisha*, le dipinsero tutte indifferentemente

¹⁸¹ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man’chzhurii i liaodan’skomu poluostrovu*: p. 185.

¹⁸² J. Meech, and O.Jane, *Designed for Pleasure: The World of Edo Japan in Prints and Paintings, 1680–1860*. Exh. cat. Seattle: Asia Society and Japanese Art Society of America in association with the University of Washington Press, cat. no. 86, fig. 28, 2008: pp. 45, 219.

¹⁸³ *Ibid* p. 179.

come donne “senza pudore e di facili costumi”, definendole anche “bambole”¹⁸⁴. A rappresentarle, invece, come persone fragili e sfruttate ed osservandole con un senso di pietà fu Garin-Mikhailovskii, in particolare dopo la sua visita al “quartiere di piacere” di Yokohoma. Comprese che la maggior parte di loro si trovasse lì a causa della loro condizione economica che le costringeva tristemente ad entrare nel “mercato del sesso” e non per loro volontà. Allo stesso tempo, però, sottolineò anche la forza di quelle donne che trovavano un lavoro al di fuori di tali ambienti, evitando di diventare cortigiane oppure non contando in un matrimonio “conveniente”, come invece, secondo l’autore stesso, facevano parte delle donne russe dell’epoca¹⁸⁵.

8. Il Giappone: la nuova potenza mondiale

Molte delle rappresentazioni riguardo il Giappone ed i giapponesi arrivarono nell’Impero russo e in Europa grazie alla popolarità del romanzo autobiografico di Pierre Loti *Madame Chrysanthème* del 1887¹⁸⁶. Pierre Loti, pseudonimo di Julien Viaud, fu un ufficiale di marina e scrittore francese che riportò le sue personali percezioni del Paese del Sol Levante, dipingendolo come una terra favolosa che offriva piaceri estetici ed erotici ai visitatori occidentali¹⁸⁷. Per quanto concerne il popolo giapponese, invece, Loti fece trasparire un’immagine dei giapponesi come persone moralmente ed intellettualmente inferiori rispetto agli europei¹⁸⁸. Della notorietà del romanzo ne diede prova Krasnov che alla fine della sua testimonianza consigliò al lettore di consultarlo per acquisire maggiori conoscenze riguardo al Giappone e alla sua popolazione¹⁸⁹. Col passare degli anni la veridicità dell’opera francese venne meno. Pierre Loti, pur recandosi

¹⁸⁴ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 153.

¹⁸⁵ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man’chzhurii i liaodan’skomu poluostrovu*: p. 185.

¹⁸⁶ D. N. Wells, *The Russian discovery of Japan, 1670–1800*: p. 1.

¹⁸⁷ D. N. Wells, *Russian views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: p. 25.

¹⁸⁸ *Ibid.*

¹⁸⁹ A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*: p. 175.

varie volte in Giappone nel periodo di modernizzazione dello stesso, continuò a giudicare i giapponesi come persone da non prendere sul serio per via della loro inettitudine¹⁹⁰. L'autore, nel fare ciò, commise un notevole errore, in quanto da lì a poco il Paese del Sol Levante sarebbe divenuto rapidamente una nuova Potenza mondiale. Dell'errata valutazione del francese parlò Garin-Mikhailovskii dicendo:

Ma leggendo Loti, chi avrebbe mai pensato che così presto il popolo giapponese avrebbe vissuto una guerra con la Cina che avrebbe immediatamente promosso il Giappone nei ranghi delle nazioni civili? Una guerra che ha mostrato a tutti la vera posizione del Giappone riguardo alla tecnologia e allo sviluppo politico. Leggendo Loti, chi immaginerebbe l'energia sovrumana con cui questa nazione, nel periodo insignificante di trent'anni, abbia raggiunto e superato così tante nazioni le cui civiltà hanno impiegato secoli per svilupparsi! Tuttavia, quando Pierre Loti stava scrivendo il suo romanzo, l'intero processo, senza precedenti nella storia del mondo, era già in pieno svolgimento. . . Ma l'immortale francese non notò nulla ciò o meglio non si permise di notarlo o riconoscerlo¹⁹¹.

Pierre Loti, quindi, non riportò una delle tappe più importanti per la storia del Giappone, che ne determinò anche la sua modernizzazione ed ascesa a livello internazionale: la Restaurazione Meiji. La conclusione dei “trattati ineguali” del 1858 stabiliva un rapporto di reciproca dipendenza e, allo stesso tempo, di competizione tra il Giappone e i Paesi occidentali. Di conseguenza, il Paese, che doveva decidere se entrare a far parte di quel complesso di relazioni che si erano venute a formare a livello mondiale oppure se continuare a rimanerne al margine, decise di giocare un ruolo attivo all'interno della comunità internazionale, con lo scopo di porsi in una posizione di parità con le Potenze occidentali¹⁹². L'Occidente oramai non era più solo una minaccia, bensì era

¹⁹⁰ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 5.

¹⁹¹ Con “guerra con la Cina” Garin-Mikhailovskii fa riferimento alla guerra nippo-cinese del 1894-1895 di cui si parlerà in seguito. N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 177.

¹⁹² R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 135.

divenuto anche un modello da imitare per avviare un processo di modernizzazione¹⁹³. A causa della forte crisi interna negli ultimi anni del periodo Tokugawa, che registrò non solo sentimenti xenofobi verso gli occidentali, ma anche malcontento della popolazione nei confronti del *bakufu* e del suo operato, ci fu un rafforzamento del movimento antishogunale¹⁹⁴. Si venne a creare una coalizione militare formata dai feudi di Chōshū, Satsuma, Tosa e Hizen che nel 1868 invasero il palazzo imperiale¹⁹⁵. Il 3 gennaio del 1868 fu quindi proclamata la Restaurazione Meiji, che prevedeva l'abolizione del *bakufu*, il ripristino della figura dell'imperatore, la centralizzazione del potere politico e una serie di riforme, con l'obiettivo di creare uno Stato moderno e capitalistico al passo delle altre Potenze occidentali¹⁹⁶. Le opposizioni al nuovo governo furono sedate poco più di un anno dopo l'inizio dei lavori dello stesso, che come prima cosa trasferì l'imperatore Mutsuhito a Edo, ribattezzata Tōkyō (tradotto "capitale orientale")¹⁹⁷. In questo periodo si ridefinì sia la politica interna che estera del Paese.

Dal punto di vista della politica interna, dopo l'emanazione del "Giuramento sui cinque articoli" del marzo 1868, che prevedeva un coinvolgimento maggiore della popolazione nelle decisioni e l'impegno di modernizzare il Paese prendendo esempio dall'Occidente, si iniziò con l'abolizione dei feudi nel 1871 che furono trasformati in province (*ken*) e degli ex *daymō* diventati governatori pagati e nominati dallo Stato¹⁹⁸. Le parole d'ordine in questa nuova era furono *fukoku kyōhei*, ovvero "Paese ricco, esercito forte" e per raggiungere tale scopo furono varate una serie di riforme negli ambiti sociale, economico e politico¹⁹⁹. Dal punto di vista sociale, nel 1869 vennero create quattro classi: *kazoku* (che comprendeva

¹⁹³ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 57.

¹⁹⁴ W. G. Beasley, *Storia del Giappone moderno*: pp. 91-92.

¹⁹⁵ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 314.

¹⁹⁶ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 137.

¹⁹⁷ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 316.

¹⁹⁸ Per maggiori informazioni riguardo al "Giuramento sui cinque articoli" consultare: R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 140.

¹⁹⁹ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 57.

gli ex *daymō* e la nobiltà), *sotsu* (i samurai di basso rango), *shizoku* (gli ex *samurai*) e *heimin* (ovvero le persone comuni tra le quali contadini, artigiani e mercanti). L'anno successivo nella classe sociale *heimin* vennero a confluire anche i *samurai* di rango inferiore, che tramite sovvenzioni, furono incoraggiati ad abbandonare il proprio status aristocratico per lasciar spazio alla creazione di un nuovo esercito moderno, fondato sulla coscrizione obbligatoria introdotta nel 1873²⁰⁰. Sostanziosi rinnovamenti furono apportati anche nell'ambito dell'educazione, con la riforma scolastica del 1872 che introduceva l'istruzione obbligatoria per tutta la popolazione e un sistema formato da scuole di vario grado ed università basato sul modello francese²⁰¹. Per quanto concerne l'economia, vennero messi in pratica vari provvedimenti al fine di promuovere uno sviluppo di tipo capitalistico, come stava avvenendo nei Paesi occidentali. Per fare ciò, però, erano indispensabili delle risorse per l'acquisto di nuove tecnologie e la promozione dello sviluppo industriale. Il capitale per affrontare questo processo di modernizzazione fu ricavato dai proventi garantiti grazie alla riforma dell'imposta fondiaria del 1873²⁰². Queste entrate permisero allo Stato di investire soprattutto nelle infrastrutture, nel consolidamento della forza militare e nel settore industriale (con la creazione di fabbriche-pilota, l'acquisto di tecnologie occidentali ed il coinvolgimenti di professionisti e specialisti stranieri destinati a formare i giapponesi), promuovendo anche l'iniziativa privata²⁰³. Inoltre, con la privatizzazione di alcune imprese statali, emersero gli *zaibatsu*, ovvero concentrazioni economico-finanziarie formate da diverse società²⁰⁴.

I viaggiatori russi che visitarono il Giappone nella seconda metà dell'Ottocento videro in prima persona gli straordinari passi avanti che in pochi anni il Paese aveva raggiunto dal punto di vista industriale. Zarubin ed Alexeev testimoniarono lo straordinario progresso del Giappone dal punto di vista economico dato dalla creazione di

²⁰⁰ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, pp. 321-322.

²⁰¹ Ulteriori informazioni riguardo il sistema educativo giapponese saranno riportate nel capitolo successivo. E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 59.

²⁰² R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 322.

²⁰³ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: pp. 145-147.

²⁰⁴ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, pp. 325, 485.

veri e propri centri di produzione nelle città principali giapponesi²⁰⁵. Maksimov, camminando per le strade di Hakodate, scorse le prime fabbriche di mobili di lacca, mentre Garin-Mikhailovskii visitò a Yokohama le nuove fabbriche ed officine ferroviarie, descrivendole di livello superiore, sotto il profilo dell'innovazione, rispetto a quelle russe²⁰⁶. A testimonianza di ciò, nel 1872 fu inaugurata la moderna rete ferroviaria da Tōkyō a Yokohama che venne ampliata nel corso degli anni e che, come testimonia Cherevkova, utilizzava gli stessi sistemi di riscaldamento impiegati nelle carrozze francesi, svizzere ed italiane²⁰⁷. Anche Alexeev, trovandosi durante il suo viaggio nella stazione ferroviaria di Kōbe, notò come la stessa rispecchiasse lo stile europeo ed americano non solo nella struttura, ma anche nel pubblicare sulle pareti le regole di comportamento da osservare in treno e gli annunci di multe per la loro violazione²⁰⁸.

Durante questo periodo di profonde riforme a custodire il potere erano degli oligarchi, ovvero una cerchia ristretta di persone proveniente dalla corte imperiale, dalla classe samuraica o rappresentanti dei feudi come Ōkubo Toshimichi, Saigō Takamori, Yamagata Aritomo, Itō Hirobumi e Kido Takayoshi, che guardavano alle Potenze occidentali come modello per la modernizzazione del Giappone²⁰⁹. I vari rinnovamenti apportati e l'abbandono del progetto di invadere la Corea da parte di un gruppo di membri del governo suscitarono malcontenti al punto che alcuni di loro lasciarono l'amministrazione stessa²¹⁰. Diversi dimissionari, sostenuti in particolar modo dagli ex

²⁰⁵ I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski*: p. 157 e P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 531.

²⁰⁶ S. V. Maksimov, *Na vostoke: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia*: p. 136 e N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 185.

²⁰⁷ Le carrozze venivano riscaldate grazie a dei lunghi vassoi di zinco riempiti con acqua calda. A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii*: p. 165-166.

²⁰⁸ P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 529.

²⁰⁹ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 147 e E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: pp. 56-57.

²¹⁰ Secondo alcuni membri del governo era necessario invadere la Corea, in quanto questa non aveva riconosciuto i profondi cambiamenti avvenuti con la Restaurazione, mentre da altri non era

samurai a cui era stato negato alcuni anni prima il loro status, organizzarono delle rivolte fallimentari come quelle guidate da Etō Shinpei nel 1874 oppure da Saigō Takamori nel 1877²¹¹. Altre rivolte di tipo fiscale si verificarono nelle zone rurali, come quelle tra il 1873 ed il 1877 e tra il 1882 ed il 1884²¹². Diversi ex membri del governo, invece, optarono per creare più partiti e movimenti di opposizione come per esempio la Società dei patrioti (*Aikokusha*) ed il Movimento per la libertà e i diritti del popolo (*Jiyū minken undō*)²¹³. Nel frattempo, si svolgevano i preparativi per la realizzazione di una Costituzione, che fu successivamente promulgata l'11 febbraio del 1889, diventando la prima Costituzione in un Paese asiatico²¹⁴.

Per quanto concerne la politica estera nipponica, in questo periodo i traguardi da raggiungere erano essenzialmente due: la revisione dei “trattati ineguali” e l’espansionismo su modello occidentale. Il primo obiettivo era fondamentale per il Paese per far sì che decadesse quella dipendenza dai Paesi occidentali nata per mezzo dei “trattati ineguali”, ma anche per conquistare una posizione di parità nei confronti degli stessi all’interno dell’ordine internazionale²¹⁵. Per quanto riguarda invece la politica espansionistica, dopo aver annesso Ezo (attuale Hokkaidō) nel 1869, le isole Curili nel 1875 e le Ryūkyū nel 1879, il Paese del Sol Levante si concentrò in un altro territorio che rientrava a far parte dei suoi interessi, soprattutto in termini economici: la penisola coreana, perfetto tramite per far sì che i prodotti giapponesi raggiungessero i mercati occidentali per via continentale²¹⁶. Di conseguenza nel 1876, pur essendo la Corea sotto

ritenuta una priorità in quanto sostenevano che fosse di primaria importanza la stabilizzazione interna che permettesse al Paese di allinearsi allo sviluppo dei Paesi occidentali. Inoltre, gli stessi temevano l’intervento dei Paesi occidentali in caso di invasione della penisola coreana.

²¹¹ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 326.

²¹² *Ibid.*

²¹³ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: pp. 151-152.

²¹⁴ *Ibid* pp. 153- 155.

²¹⁵ *Ibid* p. 162.

²¹⁶ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 64.

l'influenza cinese, venne firmato il Trattato di Kanhwa che prevedeva l'apertura della penisola ai commerci col Giappone²¹⁷. Dopo un primo tentativo di rovesciamento del governo filocinese di Seul da parte dei coreani, supportati dai giapponesi, e diverse dispute conseguenti, nel 1885 tra Cina e Giappone si siglò il Trattato di Tianjin per stabilizzare la situazione, ma questo non ebbe nessun risultato in quanto alcuni anni dopo, nel 1894, scoppiò la guerra nippo-cinese²¹⁸. Il Giappone uscì vittorioso dal conflitto, che si concluse nel 1895 con la firma del Trattato di Shimonoseki che, tra le varie clausole onerose per la Cina, prevedeva la cessione al Giappone della sovranità di Taiwan e della penisola di Liaodong²¹⁹. Se da una parte tutto ciò segnava l'inizio della politica espansionistica nipponica, dall'altra le Potenze occidentali non vollero permettere al Giappone di acquisire così tanto controllo sul territorio cinese, non riconoscendolo al loro pari²²⁰. A tal fine nel 1895 l'Impero russo, Germania e Francia obbligarono il Giappone a restituire la penisola del Liaodong alla Cina in cambio di una maggiore indennità di guerra²²¹. La parità del Giappone con i Paesi occidentali fu riconosciuta solo nel Novecento, quando il Paese sostenne le forze straniere occidentali in Cina inviando 8.000 uomini per sedare la rivolta dei Boxers, una ribellione antistraniera svoltasi nell'Impero cinese tra il 1900 ed il 1901 e condotta dal movimento dei *boxers* (il loro nome originale fu *Yihetuan*, ovvero “pugni della giustizia e della concordia”)²²². Questo lo portò anche

²¹⁷ Per il testo del trattato consultare: F. A. McKenzie, *The tragedy of Korea*, London: Hodder and Stoughton, 1908: pp. 269-272.

²¹⁸ Per il testo del trattato consultare: United States Department Of State, *Papers relating to the foreign relations of the United States- Japan: 1931-1941*, vol. 1 Washington: Government Printing Office, 1943: pp. 563-564 e E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 64.

²¹⁹ Per il testo del trattato consultare: D. C. Boulger, Demetrius, *The history of China*, vol. 2, London: W. Thacker & Co., 1898: pp. 602-609 e E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 64.

²²⁰ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: p. 163.

²²¹ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 336.

²²² R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: pp. 164, 304 e E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: pp. 46-47.

ad avvicinarsi alla Gran Bretagna, con la quale sottoscrisse nel 1902 un Trattato di alleanza, il primo per il Giappone, intensificando le sue relazioni a livello internazionale²²³.

L'insieme di questi avvenimenti contribuì a suscitare nelle menti degli autori zaristi una nuova percezione della popolazione visitata durante i loro viaggi: i giapponesi erano un popolo forte ed intraprendente. Tutto questo affascinava e allo stesso tempo fece riflettere i viaggiatori russi, al punto che Garin-Mikhailovskii scrisse: "Il progresso e l'immaginazione dei giapponesi sono particolarmente evidenti, e sebbene li invidio dal profondo del mio cuore, tuttavia riconosco anche la loro piena superiorità su di noi"²²⁴. Questa fu l'immagine essenzialmente creata da quei russi che visitarono il Giappone ed i giapponesi, constatando la loro forza nel modernizzarsi in pochi decenni, cercando di essere trattati alla pari dalle Potenze straniere. Il raggiungimento di un alto livello di sviluppo del Paese, secondo le testimonianze dei visitatori zaristi, fu possibile grazie al popolo, che era dotato di una notevole adattabilità alle nuove situazioni. Un esempio di questo lo si ritrova nuovamente nel resoconto di Garin-Mikhailovskii che rimase sconcertato nello scoprire che in meno di cinque anni dall'introduzione della cremazioni dei deceduti, tutta la popolazione giapponese l'avesse accettata dopo averne compreso i vantaggi, differentemente da ciò che era successo nell'Impero russo, dove di questa pratica si era discusso per decenni, anche tramite la stampa, e senza aver ottenuto nessun risultato²²⁵. Altre descrizioni di questo notevole spirito di adattamento nel modernizzarsi furono riportate anche da Krasnov quando raccontò che le autorità giapponesi stavano intervenendo per fermare le unioni temporanee tra giapponesi e stranieri che alimentavano la prostituzione oppure con Alexeev che riportò l'abolizione del

²²³ Per il testo del trattato consultare: United States Department Of State, *Papers relating to the foreign relations of the United States- Japan: 1931-1941*: pp. 513-515 e E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*: p. 65.

²²⁴ N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu*: p. 185.

²²⁵ *Ibid* p. 178.

tradizionale rituale di suicidio del *seppuku*²²⁶. Altro aspetto che colpì profondamente gli autori fu il legame alla tradizione giapponese da parte della popolazione visitate. La rapida modernizzazione implicava un avvicinamento dei valori giapponesi agli ideali occidentali, reputato troppo rischioso secondo gli oligarchi. Pertanto si decise di acquisire dall'occidente le conoscenze, rafforzando nuovamente nello Stato quei valori tradizionali giapponesi che si rischiava di perdere durante l'opera di occidentalizzazione. Lo slogan chiave di questo periodo, infatti, fu *wakon yōsai* (tradotto “spirito giapponese, sapere occidentale”)²²⁷. Esempi sostanziosi di questo ritorno ai valori peculiari della civiltà giapponese, che incuriosirono in particolar modo gli autori, si ebbero nella politica educativa, come si vedrà nel prossimo capitolo.

9. Conclusioni

In definitiva, grazie all'analisi delle testimonianze è possibile delineare delle caratteristiche generali del discorso russo sul Giappone e suoi giapponesi prima della guerra russo-giapponese. Queste caratteristiche si fondavano sulle impressioni e percezioni scatenatesi nell'immaginario russo durante i primi incontri con “l'Altro”, sulla negoziazione della differenza culturale nel punto di contatto con l'alterità sconosciuta e sulle descrizioni fornite dai viaggiatori russi stessi²²⁸. Per quanto concerne la descrizione dell'accoglienza giapponese dei russi due furono fondamentalmente i discorsi che si vennero a creare: da un lato i giapponesi vennero rappresentati come “gentili”, “cortesi” ed “ospitali”, dall'altro come persone “scontrose” nei riguardi degli stranieri. Anche riguardo alle donne le rappresentazioni russe si divisero tra chi le ritenevano “adultere” e “bambole di facili costumi” e chi, invece, le descriveva come donne “forti” e “devote ai loro affetti”. A differenza di questi due aspetti dove le descrizioni russe non vennero condivise ugualmente da tutti gli autori, nel resto delle tematiche affrontate nel capitolo

²²⁶ A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki*: p. 174 e P. S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii* : p. 533.

²²⁷ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*: pp. 153, 156.

²²⁸ D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: pp. 1-2.

le rappresentazioni dei viaggiatori russi coincidono. Tutti, infatti, riconosceranno il Giappone come un Paese “meraviglioso” e “pittoresco”, abitato da un popolo “laborioso”, “creativo” ed “abile negli affari”. Gli autori, congiuntamente, descrissero i giapponesi come persone “pulite”, “ordinate” e “curate”, contraddistinguendoli addirittura dai popoli occidentali. I visitatori russi, che ebbero l’occasione di assistere alle esecuzioni o di venir a conoscenza del rituale del *seppuku*, descrissero in egual misura che i giapponesi, compiendo simili atti, in tali circostanze si trasformavano in una popolazione “bestiale e crudele”. I viaggiatori, infine, furono concordi anche nel descrivere il Giappone come una nuova Potenza a livello mondiale pronta ad essere trattata alla pari dei Paesi occidentali. Tutto questo era il risultato, secondo gli autori russi, della rapida modernizzazione avvenuta in pochi decenni, resa possibile da un popolo “predisposto ad adattarsi all’opera di occidentalizzazione”. All’interno di questa prima analisi, seppur generica, quindi, è possibile affermare che i viaggiatori russi nelle loro testimonianze descrissero il Giappone ed i giapponesi, nel quadro complessivo, positivamente.

Gli eventi fondamentali della storia giapponese che in misura minore o maggiore andarono ad influenzare la percezione russa del Giappone e dei giapponesi e le relazioni tra i due Paesi furono: la “riapertura” del Giappone nel 1854, la stipula dei “trattati ineguali” nel 1858 ed i cambiamenti apportati dalla Restaurazione Meiji. Nel primo caso, la “riapertura” del Paese non andò a condizionare tanto il discorso russo sui giapponesi, che sia prima che dopo questo evento storico continuarono ad essere descritti positivamente come persone gentili, intelligenti, ospitali ed educate, quanto i rapporti tra l’Impero russo ed il Giappone. A dimostrazione di ciò, a partire dal 1858 le relazioni tra i due Paesi crebbero notevolmente, non solo da un punto di vista commerciale, ma soprattutto sociale e culturale. Infatti, se tra la fine del XVIII e l’inizio del XIX secolo l’obiettivo russo era quello di instaurare rapporti commerciali, dal momento della “riapertura” i russi cominciarono ad interessarsi anche agli aspetti culturali del loro “vicino sconosciuto”, guardando ad esempio all’organizzazione della società, al cibo, agli usi e costumi giapponesi, non osservati in precedenza²²⁹. Al contrario, nel caso delle

²²⁹ E. A. Vorob'yeva, "*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*": *formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga*": p. 168.

riforme previste dalla Restaurazione Meiji del 1868, queste andarono ad influire ampiamente nell'evoluzione dell'immaginario del popolo giapponese e portarono gli autori, sempre più spesso, a descrivere i giapponesi come una popolazione superiore non solo ai russi stessi, ma anche ad alcuni popoli occidentali. Di conseguenza, i viaggiatori iniziarono a rappresentare il Giappone come una nuova Potenza, facendolo rientrare nella categoria dei maggiori Paesi capitalistici al mondo, con cui potersi relazionare²³⁰.

A differenza della maggior parte dei discorsi di viaggiatori occidentali che si dirigevano in Asia, i russi nelle loro rappresentazioni prima della guerra russo-giapponese non ritennero in alcun modo i giapponesi un popolo "inferiore". Nell'Ottocento i discorsi europei riguardo i popoli non occidentali si fondavano sull'eurocentrismo e su una visione prettamente paternalistica, dove si riteneva che i Paesi europei fossero investiti da una *mission civilisatrice*, con l'obiettivo di trasmettere i propri valori, supposti come universali, a quelle civiltà ritenute "inferiori" rispetto al loro livello di sviluppo²³¹. Questa visione fu sostenuta anche da quegli occidentali, per lo più uomini, che si diressero in Giappone²³². Nella prima metà del XIX secolo, quindi, il popolo del Paese del Sol Levante, a causa della carenza di informazioni date dal periodo di "chiusura", veniva rappresentato dagli europei in una duplice forma: da una parte, per via della sua arretratezza anche dal punto di vista industriale a confronto con le Potenze occidentali, veniva visto come un Paese "vecchio" ed "immutabile" abitato da un popolo "infantile" e "primitivo", dove era necessario mettere in atto una missione civilizzatrice, dall'altra parte, invece, dalle informazioni provenienti dalla Cina, si iniziò a percepire la

²³⁰ E. A. Vorob'yeva, *"Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya": formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga"*: p. 168.

²³¹ R. Corsetti, *L'Europa e l'identità di genere: Dall'eurocentrismo alla crisi dell'"homo Europaeus"*, *Rivista di studi politici internazionali*: 84, no. 2 (334) (2017): p. 307 e H. Peter, and Y. Tim, *The Cambridge Companion to Travel Writing*, Cambridge: Cambridge UP, 2002: p. 250.

²³² L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*, *Japanese Studies* 23.2 (2003): p. 179 e K. Takeuchi, *Some remarks on the texts by foreigners on Japan up to the end of the Nineteenth Century. How they changed the image of Japan abroad and the impact they had on the landscape sensibilities of the Japanese*, *Finisterra* XXXIII.65 (1998): p. 92.

paura per il Giappone, ritenuto un “feroce asiatico”²³³. Di conseguenza, i giapponesi vennero continuamente ritratti come “arretrati” e “barbari” nei resoconti di viaggio occidentali²³⁴. Un esempio di ciò lo si è visto anche all’interno del capitolo, quando l’ufficiale di marina e scrittore francese Pierre Loti in *Madame Chrysanthème* nel 1887 descrisse il Giappone come un Paese che poteva offrire piaceri erotici agli occidentali, ma che allo stesso tempo era abitato da un popolo ritenuto inferiore dal punto di vista morale ed intellettuale rispetto agli europei²³⁵. Questa visione di “inferiorità”, però, non venne in alcun modo condivisa nel discorso russo riguardo il Giappone ed in giapponesi, diversamente da quanto sostiene Vorob’yeva in “*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*”: *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga*²³⁶. Al contrario, come si è visto lungo il capitolo, in alcune circostanze i visitatori russi riconobbero una certa “superiorità” del popolo giapponese rispetto a quello russo ed in generale a quelli occidentali, ad esempio dal punto di vista della pulizia e dell’igiene della persona, della rapida modernizzazione, della creatività e laboriosità. La mancanza di questa visione di inferiorità dell’alterità giapponese nell’immaginario russo rispetto ai discorsi occidentali, secondo Wells, era causata dalla diversa posizione riguardo alla modernizzazione tenuta dall’Impero russo a confronto con l’Occidente²³⁷. Mentre durante i periodi Tokugawa e Meiji il Giappone era percepito dalle Potenze europee come in ritardo ed arretrato rispetto all’Occidente nel suo sviluppo sociale, politico ed industriale, al contrario dal

²³³ L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*: p. 176, D. Gerstle and A. Milner, *Europe and the Orient*, Canberra : Humanities Research Centre, Australian National University, 1994: p. 5 e E. A. Vorob'yeva, "*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*": *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga*": p. 164.

²³⁴ E. A. Vorob'yeva, "*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*": *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga*":p. 168.

²³⁵ K. Takeuchi. *Some remarks on the texts by foreigners on Japan up to the end of the Nineteenth Century*:p. 93 e D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An anthology of travel writing*: p. 25.

²³⁶ E. A. Vorob'yeva, "*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*": *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga*":p. 164.

²³⁷ D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: p. 25

punto di vista russo le riforme apportate grazie alla Restaurazione Meiji offrivano un modello di occidentalizzazione che poteva in egual misura esser applicato alle strutture economiche dell'Impero russo, considerate ampiamente inferiori a quelle dell'Occidente²³⁸. Dell'arretratezza giapponese agli occhi degli occidentali si trovano diversi esempi anche nelle tematiche trattate dagli europei orientali che si recavano in Europa occidentale, nettamente differenti rispetto a quelle affrontate dai russi che si recavano più a est, verso l'Asia. Se l'aristocratico e statista ungherese István Széchenyi nel suo resoconto di viaggio del 1815, muovendosi verso l'Europa occidentale ed arrivando così nella già industrializzata Inghilterra, descrisse il suo esperimento riguardo allo spionaggio industriale, al contrario i russi dirigendosi verso l'Asia dell'est non poterono affrontare tematiche simili a quelle dell'ungherese, essendo l'economia giapponese basata ancora sull'agricoltura, la pesca e l'artigianato²³⁹.

Altro aspetto interessante da osservare del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi, prima della guerra russo-giapponese, riguarda il modo in cui questo Paese e la sua popolazione furono descritti alla stessa maniera sia dagli autori che dall'unica autrice, il medico Cherevkova. Tra il XVIII ed il XIX secolo l'attività di viaggiare in Paesi stranieri e riportare le proprie esperienze in resoconti di viaggio, frequente per lo più fra gli uomini, iniziò ad esser condivisa da sempre più donne, le quali testimonianze ad oggi sono oggetto di una serie di studi²⁴⁰. Ida Pfeiffer, Annie Brassey ed Isabella Bird sono solo alcune delle più famose donne che viaggiarono per il mondo e che ancora oggi occupano un ruolo di spicco nella storia della letteratura di viaggio²⁴¹. Per quanto riguarda i resoconti di viaggio russi del periodo anteriore alla guerra russo-giapponese, ad oggi risulta che a lasciare la testimonianza del suo soggiorno in Giappone ci fu solo una

²³⁸ D. N. Wells. *Russian Views of Japan, 1792-1913: An Anthology of Travel Writing*: p. 25.

²³⁹ W. Bracewell, *Orientations: An anthology of East European travel writing, ca. 1550-2000*, vol. 1 *East looks West*, Budapest: Central European University Press, 2009: pp.109-112.

²⁴⁰ C. Thompson, *Journeys to Authority: Reassessing women's early travel writing, 1763-1862*, *Women's Writing* 24.2 (2017): p. 131.

²⁴¹ I. Pfeiffer, *Reise einer Wienerin in das Heilige Land* (1842); A. Brassey, *A voyage in the 'Sunbeam'* (1878); I. Bird, *Unbeaten tracks in Japan* (1881).

donna, che viaggiò assieme al figlio di sette anni nel 1890: Cherevkova. Nell'analizzare il suo resoconto si nota che l'autrice affrontò gli stessi temi e descrisse il Giappone negli stessi termini degli autori russi. L'autrice, allo stesso modo di Goncharov, Krasnov, Maksimov ed Alexeev, notò la bellezza dei paesaggi giapponesi e la cura delle risaie e, come Zarubin, Alexeev e Maksimov, descrisse la pulizia delle strade, degli hotel ed in generale delle città giapponesi. Essendo, però, Cherevkova l'unica donna russa a scrivere riguardo il Giappone nel periodo prebellico, potrebbe esser complesso compiere una comparazione tra la sua testimonianza e quelle offerte dagli autori. Per un confronto di questo tipo, tuttavia, potrebbe risultare interessante prendere in esame ulteriori letterature di viaggio e rappresentazioni sul Giappone redatte da altre donne nel medesimo periodo di Cherevkova. Degli spunti per realizzare ciò si possono riscontrare nelle approfondite ricerche dei resoconti di viaggio sul Giappone delle donne dell'epoca vittoriana di Lorraine Sterry²⁴². Se si confrontano i racconti di viaggio esaminati da Sterry ed il resoconto di Cherevkova, risulta che le testimonianze delle donne vittoriane e dell'autrice russa offrano rappresentazioni simili del Giappone e dei giapponesi, anche dal punto di vista lessicale, come si vede ad esempio nel frequente uso di "pittoresco" nel descrivere i paesaggi del Giappone²⁴³. Inoltre, se si analizzano in maniera più generale i temi ed i discorsi sorti nelle letterature di viaggio delle donne dell'epoca vittoriana con quelli degli autori russi del periodo prebellico (inclusa Cherevkova), si nota una certa similitudine tra le diverse testimonianze. Non solo gli aspetti affrontati nei resoconti sono i medesimi, ma ciò che li contraddistingue è da un lato la mancanza in entrambi i casi di quel sentimento paternalistico, di cui è stato detto in precedenza, e dall'altro la particolare attenzione nei dettagli nelle diverse descrizioni, caratteristica questa assente nei resoconti degli autori occidentali di sesso maschile, che preferivano descrivere la loro esperienza

²⁴² L. Sterry, *Victorian Women Travellers in Meiji Japan Discovering a New Land*, Folkestone: Global Oriental, 2009; e L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*: pp. 167- 83.

²⁴³ L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*: p. 176.

personale del Paese preso in esame concentrandosi, come scrive Sterry, sul “quadro generale”²⁴⁴.

La stretta somiglianza tra i racconti di viaggio dei russi e delle donne inglesi dell’epoca vittoriana permette di affermare che il discorso russo sul Giappone e sui giapponesi, in certi aspetti, fosse condiviso e confermato anche da altre nazionalità. Un esempio lampante lo si trova nel medesimo uso che ne fanno i russi e le donne vittoriane di “pittoresco” per la descrizione dei paesaggi giapponesi. A partire dal XVIII secolo i movimenti del goticismo e del celtismo si legarono indissolubilmente ad un ulteriore filone culturale ed estetico, quello del “pittoresco”, diventandone così le basi per il Romanticismo²⁴⁵. Per comprendere il termine “pittoresco” è opportuno che lo stesso sia relazionato ad altri due ideali estetici: quello di “bello” e di “sublime”. A proposito di ciò, nel 1757 Edmund Burke in *A philosophical enquiry into the origin of our ideas of the sublime and beautiful*, come scrivono Peter Hulme e Tim Youngs, “sfidò le idee razionaliste sull’esperienza estetica, caratterizzando le due opposte esperienze di bellezza e sublimità come forme complementari di una sensazione sub-razionale”²⁴⁶. Di conseguenza, l’esperienza estetica non richiedeva di dare giudizi intellettuali, bensì era una questione di istinti umani basici. Nel 1782 il termine “pittoresco” fu introdotto anche nel dibattito culturale inglese da William Gilpin con *Observations on the river wye, and several parts of South Wales, etc. Relative chiefly to Picturesque Beauty; made in the Summer of the Year 1770*. Secondo l’autore il “pittoresco” rientrava a far parte di un nuovo oggetto di ricerca per i viaggiatori che si dirigevano in un Paese straniero, dove “il volto di un Paese doveva essere analizzato secondo le regole della bellezza pittoresca”²⁴⁷. Con “bellezza pittoresca” Gilpin intendeva definire il “pittoresco” non come una questione teorica, bensì pratica, che avesse lo scopo di accrescere il divertimento dei

²⁴⁴ L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*: p. 174.

²⁴⁵ H. Peter, and Y. Tim, *The Cambridge companion to travel writing*: p. 45

²⁴⁶ *Ibid.*

²⁴⁷ M. Andrews, *The search for the Picturesque: Landscape aesthetics and tourism in Britain, 1760-1800*. Aldershot: Scolar, 1989: p. 56.

viaggiatori che si trovavano nel Paese straniero²⁴⁸. Da Gilpin in poi diverse altre definizioni e visioni riguardo il “pittoresco” furono offerte, anche dai viaggiatori stessi all’interno delle letterature di viaggio, in quanto proprio l’imprecisione di questo termine contribuì in maniera significativa alla sua diffusione²⁴⁹. Per questa ragione, nei resoconti di viaggio russi del XIX secolo, come sostiene Molodyakov nei suoi studi, è possibile riscontrare che l’immagine che si era venuta a sviluppare nell’Impero russo del Giappone fosse di un Paese “pittoresco, bello e meraviglioso”, ovvero un mondo ideale ed allo stesso tempo unico²⁵⁰. Questa rappresentazione del Giappone, tuttavia, non fu l’unica nel suo genere, in quanto un’equivalente descrizione dei paesaggi giapponesi fu sviluppata anche dalle donne vittoriane, come si osserva ad esempio nella testimonianza di Anna D’Almeida (1863), che al suo arrivo a Nagasaki nel 1862 dichiarò di aver trovato “alberi dal fogliame variegato e brillante”, che rendevano il paesaggio “pittoresco”²⁵¹. Un’ulteriore caratteristica condivisa sia dalle donne dell’epoca vittoriana sia dagli autori russi fu di raffigurare, nei propri resoconti, i paesaggi giapponesi come ambienti a loro familiari, confrontandoli con panorami già incontrati in Europa dalle autrici e dagli autori stessi come ad esempio il Mar Mediterraneo o il Mar Adriatico, i giardini inglesi oppure le viste della Svizzera, dell’Olanda e dell’Italia²⁵².

Altro discorso ampiamente sviluppato sia dalle autrici vittoriane che dagli autori russi fu quello dell’accoglienza giapponese degli stranieri. Come ricordato all’inizio di questa analisi, gran parte dei viaggiatori russi descrissero il popolo giapponese come “ospitale” e “cortese”, ad eccezione di Kornilov e Maksimov che lo rappresentarono come un popolo “scontroso” nei confronti degli stranieri e che diedero la colpa di ciò a quei dai *daimyō* che espressero un giudizio contrario sulla questione se intraprendere o meno rapporti

²⁴⁸ H. Peter, and Y. Tim, *The Cambridge companion to travel writing*: p. 46

²⁴⁹ *Ibid* p. 47.

²⁵⁰ V.E. Molodyakov, «*Obraz Yaponii*» v *Yevrope i Rossii vtoroy poloviny XIX — nachala XX veka*, Moskva: Institut vostokovedeniya RAN, 1996: p. 12.

²⁵¹ A. D’Almeida, *A lady’s visit to Manilla and Japan*, London: Hurst and Blackett, 1863: pp. 184–185.

²⁵² L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*: p. 176.

commerciali con gli occidentali²⁵³. In generale, l'ospitalità e la cordialità riconosciuta dalla maggior parte degli autori russi giustificerebbe i numerosi rapporti ed incontri pacifici, dettati per lo più dalla curiosità russa verso l'alterità giapponese, avvenuti tra i due popoli prima della guerra russo-giapponese, come è noto storicamente e dalle testimonianze russe²⁵⁴. A confermare il discorso russo riguardo la cordiale accoglienza giapponese degli stranieri furono le autrici dell'epoca vittoriana, che, a differenza dei viaggiatori occidentali di sesso maschile, descrisse il Giappone come un Paese sicuro, dove anche le donne sole potevano viaggiare, in quanto venivano trattate "con cortesia e rispetto"²⁵⁵. A tal proposito Isabella Bird nel 1878 scrisse:

Le mie paure, sebbene del tutto naturali per una donna sola, non avevano davvero alcuna giustificazione. Dall'inizio del mio viaggio ho percorso 1200 miglia per Hokkaidō, in sicurezza e libertà, e credo che non ci sia nessun altro Paese al mondo in cui una signora può viaggiare in assoluta mancanza di pericoli e maleducazione come in Giappone²⁵⁶.

²⁵³ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 130.

²⁵⁴ E. A. Vorob'yeva, "Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya": formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga": p. 168.

²⁵⁵ L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*:p. 172.

²⁵⁶ J.F Bishop, (I. L. Bird), *Unbeaten tracks in Japan: A record of travels in the interior, including visits to the Aborigines of Yezo and the shrines of Nikko and Ise*. London: George Newnes, 1900: p. 45.

III) La rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi durante e dopo la guerra russo-giapponese

1. Introduzione

Nel presente capitolo si analizzeranno alcune delle caratteristiche e delle rappresentazioni del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi durante e dopo la guerra russo-giapponese. Utilizzando i diari e le letterature di viaggio russi, si osserverà come gli autori rappresentarono la superiorità militare e l'efficacia dell'azione di spionaggio dell'esercito giapponese ed il trattamento umano dei prigionieri di guerra russi da parte del popolo visitato. Oltre a ciò, i visitatori russi nelle loro testimonianze descrissero la trasformazione del Giappone in una nuova meta turistica russa, la laboriosità come qualità intrinseca di ogni giapponese, andando quindi a confermare ciò che era stato rappresentato dagli autori russi che visitarono il Giappone prima del conflitto con l'Impero russo, e, infine, la moderna struttura scolastica che portò ad eccellenti risultati per quanto riguarda l'alfabetizzazione e l'istruzione della popolazione.

Gli autori ed i resoconti di viaggio presi in considerazione in questa parte dell'elaborato sono differenti rispetto a quelli del secondo capitolo. Per quanto concerne gli autori, come nel capitolo precedente, sono tutti di nazionalità russa ed appartengono ad estrazioni sociali differenti. K.T. Veber lavorò in Giappone come inviato del giornale *Kharbinskiy vestnik*, Vladimir Ivanovich Semenov, N. Azbelev e V. Vlinov furono tre ufficiali, E. Kobiakova fu un'insegnante di scuola superiore e Lev Naumovich Voitlovskii un medico²⁵⁷. Come si può notare, anche in questo caso, come nel capitolo precedente, a scrivere furono per la maggior parte viaggiatori di sesso maschile, ad eccezione di Kobiakova. Al diario di prigionia di Semenov *Tsena krovi*

²⁵⁷ A causa delle rarità dei diari e resoconti di viaggio utilizzati in questo capitolo, ad oggi non sono noti i nomi completi di tutti gli autori.

(1910) si aggiungono altri cinque racconti di viaggio²⁵⁸. Ad eccezione del resoconto di Veber, scritto durante la guerra russo-giapponese, la parte rimanente delle testimonianze risale al periodo successivo al conflitto fino ad arrivare al 1915, anno in cui i viaggiatori russi interruppero la loro attività di annotazione delle proprie esperienze di viaggio in Giappone per poi riprendere a partire dal 1929²⁵⁹.

²⁵⁸ V. Semenov, *The Price of Blood [Tsena krovi]*, translated by L. Lewery and F. R. Godfrey, London: John Murray, 1910.

²⁵⁹ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: pp. 39-40. Opere utilizzate in questo capitolo: N. Azbelev, *V strane pobeditelei*, part 1, *Sovremennyi Mir* 4, no. 1 (1909): pp. 73-97; part 2, *Sovremennyi Mir* 4, no. 2 (1909): pp. 111-39; part 3, *Sovremennyi Mir* 4, no. 4 (1909): pp. 75-98; part 4, *Sovremennyi Mir* 4, no. 5 (1909): pp. 127-57; V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*, *Morskoi Sbornik* 71, no. 9/10 (1918): pp. 61-72; E. Kobiakova, *Pervyi den' v Iaponii*, *Russkie uchitel'ia za granitsei, god piatyi*, Moskva: Obshchestvo rasprostraneniia tekhnicheskikh znaniia, 1914; V. Semenov, *The Price of Blood*, translated by Leonard Lewery and F. R. Godfrey, London: John Murray, 1910; K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*, Sankt- Peterburg: Artem'ev, 1906; L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*, Sankt- Peterburg: Kniga, 1924.

TABELLA RIASSUNTIVA DEI DATI RIGUARDO GLI AUTORI ED I DIARI E
RACCONTI DI VIAGGIO

DATO	NUMERO
Autori	5
Autrici	1
Diari	1
Racconti di viaggio	5
Testimonianze scritte durante la guerra russo- giapponese	1
Testimonianze scritte dal termine della guerra russo- giapponese fino al 1915	5

Nel caso di questo capitolo le domande di ricerca che possono essere poste alle fonti sono le seguenti: quali sono le caratteristiche fondamentali del discorso russo sul Giappone ed i giapponesi durante e dopo la guerra russo-giapponese? C'è stata un'evoluzione della rappresentazione russa del Paese del Sol Levante e della sua popolazione rispetto al periodo pre-bellico? Al termine della guerra russo-giapponese i viaggiatori russi rappresentarono i giapponesi come "nemici"? Quali sono i differenti discorsi che si vengono a creare durante e dopo la guerra? Come ed in cosa differisce la descrizione russa del Giappone rispetto a quella degli altri europei occidentali durante ed al termine degli scontri? A questa serie di quesiti si darà una risposta lungo il capitolo e più specificatamente nell'analisi critica finale dello stesso, che ha lo scopo di contemplare la rappresentazione russa del Giappone e della sua popolazione durante ed al termine della guerra russo-giapponese, prendendo in esame non solo le descrizioni russe della stessa trasmesse tramite diari e resoconti di viaggio, ma anche attraverso studi riguardanti i discorsi occidentali di quell'epoca.

2. La guerra russo-giapponese (1904-1905)

La guerra russo-giapponese e la conseguente vittoria del Paese del Sol Levante rappresentarono un punto cardine sia per le relazioni tra l'Impero russo ed il Giappone che per la storia su scala mondiale. Per la prima volta, infatti, un Paese “giallo” riusciva a combattere ed a vincere su uno “bianco”²⁶⁰. Questo avvenimento ebbe larga risonanza nella stampa internazionale, al punto tale che nel teatro di guerra, accanto alle truppe russe e giapponesi, furono presenti anche osservatori militari provenienti da diversi Paesi stranieri, per seguire da vicino lo sviluppo dei combattimenti²⁶¹. Anche i viaggiatori russi Veber, Semenov e Azbelev, che si trovarono nel territorio giapponese per ragioni differenti l'uno dall'altro, durante e dopo la guerra scrissero su di essa. A seguire verranno presentati gli eventi fondamentali rispetto al contesto storico della guerra russo-giapponese utili a inquadrare le successive riflessioni prodotte dai viaggiatori zaristi riguardo al conflitto, alla sconfitta russa ed alla inaspettata vittoria giapponese.

Qualche decennio dopo l'inizio della modernizzazione giapponese, a partire dagli anni Novanta dell'Ottocento, anche nell'Impero russo si verificarono dei cambiamenti innovativi, soprattutto nell'ambito economico. Questo fu possibile specialmente grazie ai nuovi impianti industriali che vennero dotati di tecnologie avanzate, in particolare per la lavorazione dei metalli, ed adeguati alle esigenze di quella che oramai si poteva definire una economia moderna. La regione del Donbass, nel corso dei decenni, si era trasformata nel centro principale per l'estrazione del carbone e la lavorazione dell'acciaio, facendo sì che l'industria pesante e quella leggera per la prima volta nella storia russa si ponessero allo stesso livello. A San Pietroburgo, invece, sorsero le prime strutture innovative per la lavorazione dei metalli, dove si producevano gran parte delle componenti per i motori delle locomotive. Nel frattempo, lo spirito imprenditoriale russo si intrecciava con le avanzate tecnologie arrivate nel territorio dell'Impero grazie alle filiali industriali

²⁶⁰ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 167.

²⁶¹ A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*. Roma: Nuova Cultura, 2011: pp. 9, 25.

americane ed europee²⁶². Oltre che al ciclo economico, questo boom industriale fu attuabile in parte grazie alle politiche del governo condotte dal conte Sergei Yulyevich Witte, nominato nel 1892 ministro delle Finanze. Tra i primi provvedimenti, Witte da una parte applicò la nuova tariffa protezionista, prevista già dal suo predecessore, in modo da poter soddisfare gli affaristi russi, dall'altra parte, invece, nel 1897 introdusse il sistema aureo, che permise il rafforzamento della posizione dell'Impero su scala internazionale²⁶³. Inoltre, il conte stabilì che il governo dovesse rilevare gran parte delle ferrovie private trasformandole in statali, consentendo così facendo la costruzione da parte dello Stato della Transiberiana, progettata nel 1887, i cui i lavori iniziarono a partire dal 1891²⁶⁴.

Accanto a questo sviluppo industriale, come nel caso del Giappone, nell'Impero zarista si iniziò ad instaurare una politica estera di tipo espansionistica, soprattutto guardando alla Manciuria ed alla Corea. L'espansione dell'Impero russo nel continente asiatico era già iniziata dalla seconda metà del XVI secolo, per poi arrestarsi e dirigersi verso Costantinopoli. L'attività espansionistica verso l'Oceano Pacifico riprese a partire dal 1878 col Congresso di Berlino ed in maniera più costante con l'inizio dei lavori della Transiberiana²⁶⁵. Il ministro Witte, infatti, durante la progettazione della ferrovia russa che avrebbe dovuto attraversare l'Impero fino a Vladivostok, pensò ad un approccio più globale, facendo passare un segmento della linea ferroviaria nel territorio cinese²⁶⁶. In questo modo non solo si sarebbero ovviati i problemi di costruzione della stessa nel territorio dell'Amur, che oltre ad una maggiore sforzo avrebbe richiesto anche un costo più elevato, bensì si sarebbe venuta a creare anche una zona d'influenza russa, in quanto la compagnia costruttrice ricevette l'autorizzazione dall'Impero ad installare reparti militari lungo la linea ferroviaria per la sua protezione. A partire dal 1896 iniziò gradualmente

²⁶² P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin* pp. 253-255.

²⁶³ *Ibid.* p. 254.

²⁶⁴ *Ibid.* p. 255.

²⁶⁵ A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*: pp. 12-13.

²⁶⁶ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin* p. 255.

l'occupazione militare russa della Manciuria settentrionale²⁶⁷. Dal momento che il porto di Vladivostok era inutilizzabile durante i mesi invernali, nello stesso anno l'Impero riuscì ad ottenere in concessione Port Arthur dalla Cina, che divenne la base militare della flotta russa nel Pacifico, e Ta-lien-van, che grazie ad un investimento di 16 milioni di rubli divenne un importante porto commerciale²⁶⁸. Anche Harbin, divenuta oramai una moderna città russa, si trasformò in uno dei maggiori centri commerciali ed amministrativi, di vitale importanza per l'Impero, essendo la via di comunicazione diretta con Port Arthur²⁶⁹. Altra zona che attirava l'interesse, soprattutto dal punto di vista economico, dell'Impero zarista fu la Corea. Nel 1895 l'Impero riuscì ad ottenere dal re della Corea Yi Myeong Bok una concessione forestale per ricavare legna lungo la valle del fiume Yalu, dove i russi acquistarono terreni per collocare reparti militari e soldati, occupando anche territori al di fuori dei confini della concessione stessa²⁷⁰. Nonostante una Convenzione stipulata a Tōkyō nel 1898 tra l'Impero russo ed il Giappone, dove veniva riconosciuta l'indipendenza della penisola coreana ed il divieto di ingerenza negli affari interni della stessa, il Paese del Sol Levante dopo questa serie di inadempienze commesse dall'Impero russo in Manciuria e Corea, iniziò a considerare i russi come una minaccia per questa regione, dove dal 1876 col Trattato di Kanhwa i giapponesi stessi si erano assicurati il monopolio del commercio²⁷¹. Inoltre, ulteriori timori da parte dei giapponesi sorsero in quanto da una parte l'Impero zarista era una di quelle Potenze facenti parte del Triplice Intervento che alla fine della guerra nippo-cinese aveva obbligato il Giappone a restituire la penisola del Liaodong alla Cina, dall'altra parte perché le truppe russe inviate per placare la rivolta dei Boxers nel 1900 non erano state ritirate dalla regione nei tempi e nei modi in cui era stato

²⁶⁷ A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*: p. 13.

²⁶⁸ A. Biagini, *La guerra russo-giapponese* p. 14 e P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin* p. 321.

²⁶⁹ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin* p. 331.

²⁷⁰ A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*: pp. 15-16.

²⁷¹ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 164 e A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*: p. 14.

stabilito²⁷². Di conseguenza, gli interessi economici e le mire espansioniste dell'Impero russo e del Giappone vennero a combaciare. L'Impero zarista, nel frattempo, divenne il nemico anche di un'altra Potenza occidentale: la Gran Bretagna. Lo zar, infatti, tentò più volte di placare l'egemonia inglese espansionistica in Asia e questo portò il governo britannico e giapponese a stipulare contro l'Impero russo, come già anticipato nel capitolo precedente, il Trattato di alleanza del 1902²⁷³. L'accordo prevedeva che i due Paesi si aiutassero reciprocamente nel proteggere i propri interessi economici in Cina e Corea, la neutralità di ciascun Stato qualora il cofirmatario si trovasse coinvolto in un conflitto e l'entrata in guerra al fianco dell'alleato nel caso in cui ad attaccare fossero due o più nemici²⁷⁴.

Nel giugno del 1903 le autorità giapponesi, durante una conferenza imperiale, decisero di avviare delle trattative con l'Impero russo. Per prima cosa all'Impero zarista venne proposto, tramite l'ambasciatore giapponese a San Pietroburgo, il barone Kurino, un accordo generale per stabilire le sfere di influenza dei due Paesi nei territori interessati. Alla base dello stesso era previsto il reciproco riconoscimento degli interessi politici ed economici giapponesi sulla Corea ed i diritti dell'Impero sulla linea ferroviaria che attraversava la Manciuria²⁷⁵. Il 3 ottobre il governo russo rispose con delle controproposte ritenute intollerabili per il Paese del Sol Levante, tra le quali la proclamazione da parte del Giappone stesso che la Manciuria non facesse parte della sua sfera d'interesse²⁷⁶. Il Paese del Sol Levante non poteva accettare che questa regione di importanza strategica non venisse presa in considerazione nell'accordo, quindi rifiutò e suggerì di stanziare una zona neutra nel confine con la Corea²⁷⁷. Le posizioni dei due Paesi divennero gradualmente incompatibili e, dopo ulteriori proposte, nel luglio del 1904 il governo giapponese fu

²⁷² R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 164

²⁷³ *Ibid* pp. 164-165.

²⁷⁴ W. G. Beasley, *Storia del Giappone Moderno*: p. 209.

²⁷⁵ *Ibid* p. 210.

²⁷⁶ A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*: p. 16.

²⁷⁷ *Ibid*.

costretto ad inviare un ultimatum, che non accolto dalla controparte, fece sì che il Giappone rompesse definitivamente i rapporti diplomatici e che una guerra tra i due Paesi diventasse inevitabile²⁷⁸.

La guerra russo-giapponese fu uno dei conflitti più costosi dal punto di vista politico, militare ed economico nella storia mondiale²⁷⁹. La dichiarazione di guerra avvenne ufficialmente il 10 febbraio del 1904, ma le ostilità iniziarono già tra l'8 ed il 9 febbraio, quando le torpediniere giapponesi attaccarono le navi capitanate dall'ammiraglio russo Stark a Port Arthur. L'insufficiente e impreparata flotta russa subì elevati danni e venne bloccata nel porto, mentre un gran numero di soldati giapponesi sbarcarono in Corea²⁸⁰. La prima armata giapponese tra febbraio ed aprile si diresse verso nord, battendo il 1° maggio i russi sul fiume Yalu e dirigendosi verso la Manciuria meridionale²⁸¹. Nel frattempo, nella stessa regione, gli sbarchi delle truppe nipponiche aumentarono vertiginosamente, al punto tale che i giapponesi riuscirono non solo ad occupare la ferrovia che collegava Port Arthur all'Impero russo, ma anche la città di Dalian, fondamentale per l'assedio dello stesso Port Arthur²⁸². Tra il 24 agosto ed il 4 settembre le truppe giapponesi sconfissero l'esercito russo presso Liaoyang, dove sorgeva un campo fortificato ideato dal generale russo Kuropatkin, e respinsero gli avversari verso la città di Mukden²⁸³. Dopo un lungo e sanguinoso assedio il 2 gennaio 1905 Port Arthur cadde nelle mani dei giapponesi, mentre tra febbraio e marzo si svolse uno dei combattimenti decisivi di questa guerra: la battaglia di Mukden²⁸⁴. Questo scontro, vinto ancora una volta dai giapponesi, rappresentò la più

²⁷⁸ W. G. Beasley, *Storia del Giappone Moderno*: pp. 209-210.

²⁷⁹ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*, London: Routledge, 2008:p. 12.

²⁸⁰ J. T. Rimer, *A hidden fire Russian and Japanese cultural encounters, 1868-1926*. Stanford, Cal. Washington: Stanford UP Woodrow Wilson Center, 1995:p. 115.

²⁸¹ W. G. Beasley, *Storia del Giappone Moderno*: p. 211.

²⁸² A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*: p. 2.

²⁸³ W. G. Beasley, *Storia del Giappone Moderno*: p. 211.

²⁸⁴ *Ibid.*

grande battaglia registrata nella storia umana²⁸⁵. L'ultima speranza di vittoria per l'Impero russo fu quella di mobilitare la flotta del Baltico. Dopo aver circumnavigato l'Africa, non potendo attraversare il canale di Suez perché bloccato dal più importante alleato giapponese, ovvero la Gran Bretagna, la flotta del Baltico in primavera arrivò vicino alle coste coreane e tentò di dirigersi verso Vladivostok, ma tra il 27 e 28 maggio venne distrutta dall'ammiraglio Tōgō nello stretto di Tsushima²⁸⁶. L'ennesima sconfitta dell'esercito russo segnò la fine della guerra, con la vittoria giapponese.

Dopo diciotto mesi di sanguinoso conflitto ed un cospicuo sforzo bellico da parte di entrambi gli eserciti, il Giappone e l'Impero russo tentarono di accelerare la fine della guerra e la stipula di un trattato di pace. Il governo giapponese, infatti, malgrado la vittoria, non era sicuro di riuscire a far fronte ai rimborsi dei prestiti effettuati da Paesi terzi a causa dell'elevato costo della guerra, sia in termini militare che finanziario²⁸⁷. Nell'Impero zarista, invece, aumentavano sempre di più i tumulti e gli scioperi nelle città da parte degli attivisti rivoluzionari, per lo più lavoratori, che chiedevano migliori condizioni di vita e lavorative e, a causa delle continue negative notizie che provenivano dal fronte, reclamavano la fine della guerra²⁸⁸. Il culmine dei disordini si ebbe nella giornata di domenica 9 gennaio del 1905, conosciuta ad oggi come la "Domenica di sangue", quando i manifestanti marciarono verso il Palazzo d'Inverno ed i soldati russi, eseguendo gli ordini, fecero fuoco sulla folla non armata, dando inizio alla rivoluzione del 1905²⁸⁹. Anche il governo russo, quindi, tentò di velocizzare la stipula della pace, in quanto temeva che le informazioni riportate dall'estero sulle continue sconfitte dell'esercito russo avrebbero esteso le agitazioni nei centri delle città e nelle zone rurali²⁹⁰. L'instaurazione di relazioni pacifiche era aspirata dai due Paesi anche a causa del gran numero di vite perse durante le

²⁸⁵ J. T. Rimer, *A hidden fire Russian and Japanese cultural encounters, 1868-1926*:p. 115.

²⁸⁶ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, p. 337.

²⁸⁷ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*:p. 12.

²⁸⁸ *Ibid.*

²⁸⁹ P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin* p. 327.

²⁹⁰ *Ibid* p. 328.

battaglie. Il bilancio delle vittime segnava oltre centomila morti per ciascun esercito, in quanto l'Impero zarista aveva perso tutta la sua flotta del Baltico durante la guerra di Tsushima ed il Giappone, per difendersi, era costretto a convocare in guerra sempre più riserve²⁹¹. Per tutte queste ragioni iniziarono i negoziati per la pace e il 5 settembre 1905, tramite la mediazione del Presidente degli Stati Uniti d'America Theodore Roosevelt, venne siglato il Trattato di Portsmouth tra Giappone ed Impero russo. L'accordo riconosceva la supremazia giapponese in Corea, successivamente annessa al Giappone nel 1910, lo spostamento degli interessi russi mancesi, includendo anche la nota linea ferroviaria, e della penisola del Liaodong al Giappone e la cessione della parte meridionale di Sakhalin al Paese vincitore²⁹². La clausola riguardante il risarcimento bellico richiesta dalla parte giapponese, invece, fu respinta dal mediatore americano²⁹³. Se dal punto di vista internazionale la stipula di questo trattato rappresentò la totale indipendenza del Paese del Sol Levante dal colonialismo occidentale, da quello interno fu considerato deludente dal popolo giapponese, che dopo tutti gli sforzi, le risorse impiegate in guerra e le difficili negoziazioni per raggiungere la pace, si aspettava da questo accordo maggiori benefici²⁹⁴. In poco tempo il sentimento di malcontento della popolazione si tramutò in diverse rivolte, tra le quali la più celebre fu quella di Hibiya, portando le autorità giapponesi ad imporre la legge marziale fino a novembre del 1905, ovvero tre mesi dopo la fine della guerra²⁹⁵.

Per quanto concerne il giudizio dei viaggiatori russi riguardo la guerra, tutti descrissero la superiorità giapponese sia in termini militari che organizzativi. A scrivere riguardo la stessa, come già anticipato, furono in particolare Veber, Semenov e Azbelev.

²⁹¹ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*: p. 12.

²⁹² Per il testo del trattato consultare: J. Grenville and B. Wasserstein. *The major international treaties of the twentieth century: A History and Guide with Texts*. Taylor and Francis, London: Routledge, 2013: pp. 56-57.

²⁹³ W. G. Beasley, *Storia del Giappone Moderno*: p. 212.

²⁹⁴ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 167 e W. G. Beasley, *Storia del Giappone moderno*: p. 212.

²⁹⁵ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 167.

Nel resoconto di Veber (1906), che era un giornalista e che lavorò in Giappone come inviato del giornale *Kharbinskiy vestnik* a partire dal febbraio del 1905 fino alla vittoria giapponese, venivano riportate nel dettaglio notizie riguardo al conflitto. Egli, infatti, fu incaricato dalla redazione di dirigersi in Giappone e Corea per raccogliere informazioni di prima mano riguardo all'andamento delle ostilità. Dopo esser stato trattenuto in Cina dalle autorità, fingendosi un turista americano di New York riuscì a raggiungere il Paese del Sol Levante, dove viaggiò per varie città e dialogò con giapponesi di varie estrazioni sociali in modo da raccogliere più informazioni possibili. Ad esempio, in una conversazione con un diplomatico giapponese di cui non riferì il nome, cercò di approfondire e comprendere quali fossero state le cause della guerra. Il diplomatico iniziò la sua considerazione affermando che il Giappone avesse instaurato una guerra di “autodifesa”, contro le tendenze aggressive dell’Impero e della politica russa e “per garantire una pace duratura e permanente in Estremo oriente”²⁹⁶. Dopo un acceso dibattito con l’inviato russo, il quale sosteneva che l’eventuale vincita della guerra da parte del Giappone avrebbe comportato sostanziosi vantaggi economici allo stesso, il diplomatico giapponese concordò aggiungendo che il proprio Paese avrebbe beneficiato anche della sua posizione geografica per delocalizzare le proprie fabbriche in Cina e Corea²⁹⁷.

Ciò che a lungo descrisse Veber fu la superiorità, sotto vari aspetti, del popolo visitato rispetto ai russi in una situazione di conflitto: i giapponesi, infatti, erano del tutto preparati ed organizzati per vincere la guerra e dimostrare di essere al pari delle altre Potenze occidentali. Innanzitutto, visitando uno degli ospedali militari giapponesi a Tōkyō, il viaggiatore russo scoprì che i medici militari giapponesi studiarono a lungo la storia delle guerre di tutto il mondo e si resero conto che la maggior parte delle morti all’interno degli eserciti erano date dalle malattie e non dalla lotta contro il nemico. Per esempio, nella guerra ispano-americana del 1898, calcolarono che ogni cento vite perse nel campo di battaglia, vi furono milleduecento morti per malattia. Per questa ragione, secondo l’autore, il governo giapponese decise di “imparare la lezione della storia” ed organizzare grandi

²⁹⁶ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*, Sankt- Peterburg: Artem'ev, 1906: pp. 58-59.

²⁹⁷ *Ibid* p. 59.

campi militari con all'interno edifici ospedalieri²⁹⁸. Sempre approfondendo il suo discorso riguardo l'ambito sanitario, Veber scrisse che, nelle spedizioni di guerra giapponesi, ad avere un ruolo fondamentale era proprio il medico militare. Questo, infatti, faceva parte di un distaccamento che avanzava l'esercito per analizzare quali potessero essere gli insediamenti con le condizioni sanitarie migliori, se l'acqua fosse potabile o meno e se il cibo fosse commestibile. Durante le pause dal teatro delle operazioni militari, invece, i dottori erano essenziali per tenere lezioni di igiene personale e pulizia. Secondo gli studiosi giapponesi, grazie all'importanza attribuita al ruolo del medico militare sul campo di guerra, nei primi sei mesi di guerra il tasso di mortalità nell'esercito giapponese per malattie non superò l'1 %²⁹⁹.

Altro aspetto che contraddistingueva i giapponesi dai loro avversari erano le numerose strategie che adottavano in guerra. Nel teatro di guerra, ad esempio, i soldati giapponesi fingevano di giacere a terra morti per attaccare il nemico alle spalle. Inoltre, una tattica essenziale utilizzata dalle forze giapponesi fu il controllo continuo dei movimenti russi. Leggendo un giornale giapponese mentre si trovava a Nagasaki, Veber scorse un articolo in cui veniva riportato che il Dipartimento marittimo allertava i piroscafi sul pericolo della comparsa a vista della flotta del Baltico capitanata dall'ammiraglio russo Rozestvensky. Il viaggiatore zarista, quindi, comprese immediatamente la superiorità strategica dell'esercito preso in esame, data dal fatto che le autorità giapponesi fossero costantemente informate sulle mosse dell'avversario³⁰⁰. Al contrario, invece, i russi non riuscirono mai a prevenire le azioni militari del rivale, in quanto i soldati giapponesi non rivelarono mai i propri segreti militari. Questo lo testimonia lo stesso Veber, che in due occasioni tentò di estorcere informazioni a dei soldati giapponesi, chiedendo loro di che reggimento fossero oppure durante una conversazione con un ufficiale riguardo ad una battaglia avvenuta nelle vicinanze di Mukden, senza ricevere alcuna risposta³⁰¹. Altro fattore determinante per il conflitto, descritto dall'inviato russo, fu che i soldati giapponesi si esercitassero

²⁹⁸ K.T. Veber, *Iaponia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 56

²⁹⁹ *Ibid* p. 58.

³⁰⁰ *Ibid* pp. 10-12.

³⁰¹ *Ibid* p. 73.

continuamente e che fossero pronti in ogni momento all'attacco nemico, con magazzini, guarnigioni e mezzi militari stabiliti ovunque in Giappone³⁰². Oltre a Veber, anche Semenov ed Azbelev rappresentarono la straordinaria superiorità in campo militare giapponese. Semenov (1910), che fu un ufficiale russo di marina annesso al personale dell'ammiraglio Rozestvensky durante la guerra russo-giapponese e che lottò in prima persona contro l'esercito nipponico nella battaglia di Tsushima, nella sua testimonianza descrisse di come i giapponesi riuscissero a colpire le navi russe ad una distanza di sicurezza tale da non correre il minimo rischio, grazie alla loro velocità nei movimenti e alla maggiore potenza di fuoco³⁰³. Azbelev, invece, un ufficiale russo in pensione che si diresse in Giappone a quattro anni dalla fine del conflitto per visitarlo e per curare i suoi reumatismi grazie alle famose stazioni termali giapponesi, sosteneva che lo sviluppo delle notevoli doti di mira dei giapponesi fosse dato dall'abitudine di visualizzare a lungo i caratteri al fine di impararli³⁰⁴.

Altro fattore che i viaggiatori zaristi Azbelev e Veber descrissero a lungo fu il forte senso patriottico del popolo giapponese. Azbelev testimoniò che gran parte dei giapponesi che incontrò nel suo viaggio erano esaltati per aver vinto la guerra qualche anno prima, parlando con grande ammirazione del loro Paese e sostenendo che le forze giapponesi sarebbero state in grado di sconfiggere qualsiasi nemico. Uno di loro dichiarò: "I russi non hanno nulla di cui vergognarsi, i loro soldati hanno combattuto coraggiosamente, ma i giapponesi avrebbero sconfitto qualsiasi altro Stato!"³⁰⁵. Veber, invece, girovagando per la città di Obama, incontrò un anziano ubriaco e, discutendo assieme riguardo la guerra, il giapponese gli confessò: "Se avessi cento figli, li darei tutti all'Imperatore. Io stesso andrò in guerra se l'Imperatore lo ordinerà!"³⁰⁶. A questa conversazione si aggiunse anche la guida dell'autore Toa affermando: "Non conosci i giapponesi! Se l'uomo non è

³⁰² K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: pp. 67-68.

³⁰³ V. Semenov, *The Price of Blood*, translated by Leonard Lewery and F. R. Godfrey, London: John Murray, 1910: p. 202.

³⁰⁴ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*, part 1, *Sovremennyi Mir* 4, no. 1 (1909): p. 77.

³⁰⁵ *Ibid* p. 90.

³⁰⁶ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 20.

abbastanza, noi donne andremo a combattere!”³⁰⁷. Veber ebbe esempio del forte senso patriottico giapponese anche quando, non ancora terminata la guerra, a Tōkyō si svolsero ripetutamente e per diversi giorni commemorazioni dedicate ai soldati caduti in guerra, dove interveniva anche l’Imperatore. I parenti delle vittime, provenienti da tutto il Giappone, celebrarono i loro cari portando con sé rami di ciliegio ³⁰⁸.

Dalle testimonianze dei viaggiatori russi che durante e dopo la guerra visitarono il Giappone, quindi, si può comprendere come essi rappresentarono i loro recenti avversari come una nuova Potenza mondiale. Innanzitutto, erano degni di nota per aver combattuto e vinto contro uno degli imperi più potenti al mondo, con l’obiettivo non solo di proteggere i propri interessi economici, ma anche di farsi spazio nelle relazioni tra i Paesi occidentali. Il fatto che il Giappone stesse entrando a pieno titolo a far parte delle maggiori Potenze mondiali fu riconosciuto da tutti i viaggiatori zaristi, ma in particolar modo da Veber che dopo aver conversato a lungo con degli ufficiali giapponesi durante le ultime settimane del conflitto ammise: “Mi sono reso conto ancora una volta della triste realtà che i giapponesi sono migliori di noi”³⁰⁹. Azbelev al pensiero di considerare il Giappone alla stregua di ogni altra Potenza occidentale, aggiunse che in passato l’Impero russo commise l’errore di sottovalutarlo e che per questo motivo aveva perso la guerra. Il viaggiatore, infatti, affermò:

*Non si può fare a meno di ammettere che le caratteristiche dei giapponesi hanno giocato, insieme al loro patriottismo, un ruolo importante nel creare un Giappone così potente e così forte come lo vediamo ora. E se avessimo notato queste caratteristiche in precedenza e le avessimo trattate con la dovuta attenzione, allora, forse, saremmo stati salvati da una punizione così pesante per la nostra politica senza controllo in Estremo oriente*³¹⁰.

In generale, quindi, il Giappone non fu descritto dai russi che lo visitarono come un recente nemico; al contrario riconobbero la sua forza e superiorità per averli sconfitti. Ad

³⁰⁷ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 20.

³⁰⁸ *Ibid* p. 47.

³⁰⁹ *Ibid* p. 74.

³¹⁰ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 79.

esempio Semenov, parlando della battaglia di Tsushima, ribadì più volte che i russi avrebbero dovuto “vergognarsi” non solo per aver perso, ma per non aver capito realmente il notevole potere militare dell’avversario³¹¹. A questa rappresentazione, i viaggiatori aggiunsero di essersi relazionati con un popolo umile, che pur avendo vinto la guerra, continuò a considerare i russi come seri avversari³¹².

3. La prigionia russa in Giappone

Al termine della guerra russo-giapponese all’incirca 70.000 militari russi vennero fatti prigionieri in Giappone. L’ufficiale di marina Semenov parlò a lungo nel suo diario delle loro condizioni di vita e del trattamento loro riservato da parte dell’esercito e del governo giapponese. Oltre a lui, che visse la prigionia in Giappone in prima persona, anche altri viaggiatori zaristi come Veber ed Azbelev approssimativamente riportarono alcune informazioni riguardo al trattamento dei prigionieri di guerra russi che incontrarono durante il loro viaggio.

Innanzitutto, prima di esaminare, tramite le testimonianze degli autori sopra indicati, quale fosse realmente la situazione dei militari russi prigionieri in Giappone, è necessario sottolineare che la guerra russo-giapponese fu il primo conflitto conclusosi successivamente alla prima Conferenza dell’Aja, nonostante il Paese del Sol Levante già nel 1864 avesse adottato la Convenzione di Ginevra, seguita dalla Dichiarazione di Bruxelles del 1874³¹³. La prima Conferenza dell’Aja si svolse tra il 18 maggio ed il 29 luglio del 1899 ed a partecipare furono ventisei Stati, tra i quali l’Impero russo ed il

³¹¹ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 202.

³¹² K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 72 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 79.

³¹³ R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War, 1904-1905*, *Historian* 64.1 (2001): p. 26.

Giappone, con la finalità di codificare il diritto bellico³¹⁴. Durante le sedute plenarie della Conferenza vennero stipulate tre Convenzioni internazionali, tra le quali la *Seconda Convenzione riguardante le leggi ed i costumi della guerra terrestre*, che diventò col tempo una pietra miliare nella storia della codificazione delle leggi belliche³¹⁵. Essa includeva un preambolo con cinque articoli, al quale si aggiungeva un Regolamento formato da 60 articoli, concernenti il diritto bellico consuetudinario. Tra gli Articoli più importanti della Convenzione, riguardanti i prigionieri di guerra, si trovava l'Articolo 4 che prevedeva che gli stessi fossero trattati umanamente dal governo dello Stato dov'erano prigionieri³¹⁶. Di conseguenza, l'esercito giapponese fu obbligato a rispettare l'insieme di queste norme del diritto internazionale nel trattare i 70.000 prigionieri russi presenti nel territorio del Giappone al termine della guerra russo-giapponese³¹⁷.

A livello internazionale fu ampiamente riconosciuta la scrupolosità con cui le autorità giapponesi si attennero a tali norme e si comportarono nei confronti dei prigionieri russi³¹⁸. Tutto ciò venne testimoniato anche dall'esperienza di prigionia di Semenov. Il resoconto dell'ufficiale della marina russa, infatti, diventa per la ricerca una fonte fondamentale, che forniva un quadro vivido della vita dei prigionieri di guerra russi in Giappone. L'ufficiale di marina russo dopo essersi ferito alle gambe durante la battaglia di Tsushima e conseguentemente alla resa russa, fu fatto prigioniero dai giapponesi. In un primo

³¹⁴ Per il testo della convenzione consultare: D. Schindler and J. Toman, *Laws of armed conflicts: A collection of conventions, resolutions & other*, Leida: Brill, 2004: pp. 69-98.

³¹⁵ A. Canavero, G. Formigoni e G. Vecchio, *Le sfide della pace. Istituzioni, movimenti intellettuali e politici tra Otto e Novecento*, Milano: LED Edizioni Universitarie, 2008: p. 52.

³¹⁶ Articolo 4 della *Seconda Convenzione riguardante le leggi ed i costumi della guerra terrestre*: I prigionieri di guerra sono in potere del Governo nemico, ma non degli individui o dei corpi che li hanno catturati. Essi devono essere trattati umanamente. Tutto ciò che appartiene loro personalmente, ad eccezione delle armi, dei cavalli e delle carte militari, rimane di loro proprietà.

³¹⁷ B. A. Wintermute and D. J. Ulbrich, *Race and gender in modern Western warfare*, Berlin: Walter de Gruyter, 2018: p. 216.

³¹⁸ J. Hickman, *Explaining the interbellum rupture in Japanese treatment of prisoners of war*, *Journal of Military and Strategic Studies*, Vol. 12 No. 1, (2009): p. 2

momento fu portato a Sasebo per le prime cure, successivamente, invece, assieme all'ammiraglio Rozestvensky ed ai suoi compagni, fu trasferito a Kyōto per scontare l'ultimo periodo della sua prigionia prima di essere rilasciato. Semenov riportò in particolare la situazione dei prigionieri di guerra russi per quanto concerneva gli alloggi a loro dedicati e l'assistenza medica. A causa del trasferimento da Sasebo a Kyōto, l'autore ebbe la possibilità di alloggiare in strutture diverse. Inizialmente dimorò in un villaggio composto interamente da baracche di legno. L'arredamento all'interno, secondo l'ufficiale era semplice, ma essenziale, composto da un tavolino e tre sgabelli, mentre per quanto riguardava il letto, questo era formato da delle assi di legno sostenute da sacchi di sabbia, ricoperte da materassi logori. Ai marinai vennero fornite coperte di lana ed alla loro richiesta di avere delle lenzuola più fresche, le guardie giapponesi si adoperarono per cercarle, ma non trovandole si scusarono per il disguido, spiegando che la mancanza di organizzazione nel villaggio che li ospitava era dovuta dal fatto che lì presenti erano rimasti solo i soldati riservisti meno acculturati e che non conoscevano le usanze europee. Inoltre, le guardie assicurarono i russi che tali condizioni di precarietà sarebbero durate una sola notte, in quanto il giorno dopo sarebbero ripartiti per il loro viaggio verso Kyōto, nel frattempo scusandosi nuovamente per l'accaduto. Semenov ed i suoi compagni, la mattina seguente, si lamentarono per le pessime condizioni igieniche e, ancora una volta, gli ufficiali giapponesi se ne dispiacquero, dicendo di aver fatto il possibile nel trattarli "alla maniera europea" e garantendo loro che tali malintesi non sarebbero più accaduti nel corso del loro viaggio³¹⁹. Di tutto ciò si scusò successivamente anche un altro ufficiale giapponese durante il viaggio in treno verso Kyōto, spiegando che l'ospedale di Sasebo non aveva avvisato con preavviso del loro trasferimento e, di conseguenza, le guardie giapponesi non riuscirono ad organizzarsi per fornire loro un alloggio più adeguato agli standard europei. Gli ufficiali giapponesi promisero che disguidi simili non si sarebbero più verificati e, arrivati a Kyōto, i prigionieri russi alloggiarono in uno dei templi in stile giapponese solitamente riservato ai viaggiatori illustri che visitavano la città. I marinai rimasero sorpresi dalla loro nuova dimora con tetti pittoreschi e gallerie dipinte da maestri dell'arte, giardini con stagni, ponti e piante ornamentali che, a detta dell'autore, sembravano curati da artisti e non da semplici giardinieri. Semenov descrisse il tutto come

³¹⁹ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 189.

“un quadro meravigliosamente attraente”³²⁰. La preoccupazione delle autorità giapponesi di fornire ai prigionieri di guerra un alloggio e condizioni di prigionia adeguate era data dall’Articolo 7 della *Seconda Convenzione riguardante le leggi ed i costumi della guerra terrestre* che recitava: “Il governo in potere, nel quale si trovano i prigionieri di guerra, è incaricato del loro mantenimento. In mancanza di speciale accordo fra i belligeranti, i prigionieri di guerra saranno trattati, quanto alla nutrizione, al vestiario ed all’alloggio, nello stesso modo delle truppe del governo che li avrà catturati”.

Per quanto concerne l’assistenza medica, i militari russi in prigionia rappresentarono in maniera differente il comportamento tenuto dai giapponesi nei loro confronti, da una parte descrivendoli come disumani, dall’altra, invece, degni di nota per le loro attenzioni rivolte ai recenti nemici feriti. A descriverli come nel primo caso fu un marinaio e compagno di prigionia di Semenov. Lui raccontò che ogni qualvolta che i prigionieri di guerra feriti si trasferivano in strutture ospedaliere nuove, i medici giapponesi si assicuravano di prescrivere loro un periodo di quarantena, per prevenire il manifestarsi di infezioni. Semenov riuscì a sfuggire a questa procedura, ma il suo compagno gli raccontò che quando i marinai russi arrivavano nel nuovo edificio ospedaliero dovevano togliersi i vestiti e riporli in una borsa di tela, che era stata precedentemente contrassegnata da un numero corrispondente a quello riportato in un anello di rame che ogni soldato doveva indossare. Conseguentemente, venivano condotti in vasche di legno contenenti acqua ed una soluzione antisettica. Al termine del bagno venivano vaccinati e dopo aver recuperato i loro vestiti, che nel frattempo erano stati igienizzati, venivano confinati in una caserma di quarantena per due settimane. Secondo il compagno russo dell’autore, tutto ciò avveniva in un clima disumano. Al contrario, nella testimonianza del marinaio Semenov, avvalorata anche dalla stampa internazionale, si coglie ammirazione nel descrivere la scrupolosità dei giapponesi per quanto riguardava le misure sanitarie adottate nei confronti dei prigionieri stessi. Il marinaio, infatti, smentì l’affermazione del compagno, testimoniando che in Giappone aveva ricevuto grandi attenzioni durante le sue cure, ad esempio da parte dell’Associazione patriottica femminile (*Figura 3*). Lo stesso ufficiale, durante una sosta in treno in una delle stazioni ferroviarie del tragitto verso Kyōto, sostenne:

³²⁰ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 198.

Avrei voluto che alcune delle nostre patronesse russe potessero essere lì; avrebbero visto e imparato cose molto interessanti. Con il fruscio dei loro kimono di seta ed il tintinnio dei loro sandali di legno, queste signore si misero al lavoro, in fretta, ma senza problemi, per visitare tutte le carrozze e per consegnare torte e tè, salutando e sorridendo continuamente. Non si facevano problemi a lavare le tazze e i piattini e correre a prendere acqua bollente³²¹.

Anche l'inviato russo Veber testimoniò dell'ottimo sostegno e lavoro fornito dalle donne giapponesi ai feriti di guerra. L'inviato russo, nella sua visita all'ospedale militare di Tōkyō, raccontò come nei reparti, dove venivano ricoverati i soldati gravemente malati o feriti, numerose fossero le ragazze giapponesi che si prendevano cura di loro³²². Inoltre, a dimostrazione di ciò, diverse furono le foto scattate da fotografi stranieri in Giappone tra il 1904 ed il 1905 nei campi di prigionia e successivamente diffuse negli Stati Uniti ed in Europa³²³.

³²¹ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 192.

³²² K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 54.

³²³ J. H. Hare, *A photographic record of the Russo-Japanese War*, New York: PF Collier & Son, 1905: p. 30.



Figura 3 – Foto che raffigura soldati russi feriti e convalescenti con le loro infermiere e medici giapponesi a Matsuyama, James H. Hare, 1905³²⁴.

A raccontare, anche se solo approssimativamente, della prigionia furono anche Azbelev e Veber, che durante i loro viaggi, in diverse occasioni, presero coscienza di come le autorità giapponesi trattassero i prigionieri di guerra russi. La *Seconda Convenzione riguardante le leggi ed i costumi della guerra terrestre* all'Articolo 18 prevedeva che: “Ai prigionieri di guerra sarà lasciata piena libertà per ciò che riguarda l'esercizio della propria religione, compresa l'assistenza agli uffici del loro culto, alla sola condizione che si conformino alle misure di ordine e di polizia prescritte dall'autorità militare”. Azbelev, infatti, incontrando Padre Nikolai, che si era stabilito in Giappone qualche anno prima, rimase colpito nello scoprire che le autorità giapponesi gli offrirono il loro aiuto, nel loro tempo libero e gratuitamente, stampando più di 70.000 copie della Bibbia da distribuire tra i prigionieri russi³²⁵. Veber, invece, visitando la città di Shimonoseki trovò alcuni prigionieri russi, che accompagnati dalle guardie, passeggiavano per le strade della città³²⁶. Il fatto di esser liberi di lasciare il proprio alloggio per andare in città fu confermato anche dall'ufficiale Semenov, che raccontò di come al suo arrivo a Kyōto le autorità giapponesi gli offrirono la possibilità di firmare una apposita dichiarazione per permettergli di uscire

³²⁴ J. H. Hare, *A photographic record of the Russo-Japanese War*: p. 242.

³²⁵ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 152.

³²⁶ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 30.

dal tempio dove risiedeva dalle 08:00 alle 18:00³²⁷.

Da queste testimonianze, quindi, è possibile comprendere la considerevole attenzione che le autorità giapponesi dedicarono ai prigionieri di guerra russi. A dimostrazione di ciò, il tasso di mortalità dei soldati dell'Impero zarista durante la prigionia nel territorio giapponese fu esiguo³²⁸. Questo risultato fu ottenuto dal rispetto, da parte del Giappone, delle norme imposte dalla *Seconda Convenzione riguardante le leggi ed i costumi della guerra terrestre* e dal diritto internazionale umanitario, con l'intento di attestare al mondo la sua trasformazione in una Potenza³²⁹. Così facendo, infatti, l'immagine di un Paese e di un popolo che voleva esser al pari delle altre Potenze occidentali riaffiorò ancora una volta, com'era già successo in precedenza, nelle menti dei viaggiatori russi. Oltre a questo, nel resoconto di Semenov venne ampiamente descritta la disponibilità e la gentilezza degli ufficiali giapponesi ad assecondare le richieste russe, ad esempio riguardo il cibo, nonostante la condizione di prigionia. L'ufficiale, in aggiunta, rappresentò l'estrema umiltà dei soldati giapponesi, nonostante la loro vittoria, nell'identificare i russi come degni avversari, contraddistinti da "un'energia ed un coraggio patriottico"³³⁰.

4. L'efficace spionaggio giapponese

Gran parte dell'attenzione russa, in particolare dei viaggiatori zaristi Veber, Semenov ed Azbelev, si concentrò sul tema dello spionaggio giapponese, attività questa che rimase costante non solo durante il conflitto, ma anche al termine dello stesso. A partire dal XVI secolo all'interno del Giappone iniziarono sempre di più a coordinarsi i servizi di intelligence. Questa esperienza di controllo all'interno del Paese fece sì che durante il XIX e XX secolo lo Stato Maggiore organizzasse rapidamente una vasta rete di spionaggio in

³²⁷ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 197.

³²⁸ B. A. Wintermute and D. J. Ulbrich, *Race and gender in modern Western warfare*: p. 216.

³²⁹ *Ibid.*

³³⁰ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 195.

tutti quegli Stati oggetto della politica espansionistica giapponese, in primo luogo la Cina. A seguito della vittoria nella guerra nippo-cinese, il Giappone iniziò a guardare l'Impero zarista come un possibile ostacolo alla sua espansione in Asia. Come conseguenza di ciò, dieci anni prima dell'inizio della guerra russo-giapponese, le autorità giapponesi inviarono nell'Impero russo diverse spie e sabotatori. Ad oggi si conta che all'inizio del conflitto che coinvolse il Giappone e l'Impero zarista, il numero delle spie giapponesi fosse all'incirca di cinquecento³³¹. Queste, dopo un lungo periodo di addestramento, venivano istruite per fingersi coreani o cinesi, allo scopo di esser inseriti e trarre informazioni dagli ambienti militari russi nel territorio dell'Impero russo, in Manciuria ed in Corea. Le spie giapponesi, dopo aver preso le sembianze coreane o cinesi, lavoravano come mercanti, negozianti, fotografi, cuochi, camerieri, vigili del fuoco, operai edili, traduttori, militari dell'esercito oppure erano impiegati in ospedali e nelle case di tolleranza frequentate da soldati russi³³². A questi si aggiunsero cinesi e coreani di varie estrazioni sociali che, lavorando come commercianti, si offrirono di aiutare i giapponesi nella raccolta di informazioni, affiancati dai diplomatici e dall'Ambasciatore giapponese a San Pietroburgo³³³.

Prima dell'inizio dei combattimenti, secondo il Quartier Generale giapponese, la quantità delle spie era insufficiente, pertanto lo Stato Maggiore rapidamente reclutò numerosi informatori, per lo più provenienti dalla Cina. Inoltre, il pagamento di elevate somme di denaro per la corruzione di funzionari cinesi permise al Giappone di studiare i movimenti dell'avversario russo³³⁴. Tutti questi servizi di intelligence giapponese non furono attivati solo nel suolo russo e negli Stati adiacenti, bensì anche in quei Paesi che a prima vista non avevano alcun legame con l'avversario come Germania, Svezia, Gran Bretagna ed Austria. A tutto ciò, si aggiunse il fatto che il Ministero della Guerra giapponese, in preparazione al conflitto, analizzò attentamente i materiali riguardanti le

³³¹ Y. M. Osmanov, *Yaponskiy shpionazh v tsarskoy Rossii. Sbornik dokumentov, Iz istorii russko-yaponskoy voyny 1904–1905 gg.*: Sbornik materialov k 100-letiyu so dnya okonchaniya voyny, Sankt-Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2005: p. 331.

³³² *Ibid* pp. 333-343.

³³³ *Ibid* p. 346.

³³⁴ *Ibid* p. 352.

ultime guerre condotte dall'Impero russo, esaminando le aree in cui si svolsero le battaglie tra l'Impero e gli avversari. Anche le informazioni provenienti dalla stampa russa e straniera giocarono un ruolo fondamentale nella preparazione dell'attacco giapponese, in quanto grazie a queste lo Stato Maggiore ebbe un quadro completo della capacità delle ferrovie, del numero delle truppe russe e dei maggiori punti di concentrazione delle stesse³³⁵. L'insieme di questi fattori consentì al Paese del Sol Levante di studiare attentamente l'organizzazione e la capacità di combattimento dell'esercito e della marina avversari, il futuro teatro delle operazioni ed i piani operativi per la guerra³³⁶. Al contrario, la mancanza di una rete adeguata di intelligence russa in Giappone portò alla carenza di informazioni sulle capacità militari del nemico giapponese e sulla pianificazione delle sue operazioni strategiche e tattiche durante la guerra³³⁷.

Quanto esposto finora riguardo le attività di spionaggio venne confermato dalle testimonianze di Azbelev e Veber. Azbelev, in una conversazione con il suo amico giapponese T, di cui preferì non trascrivere il nome completo, scoprì che all'inizio della guerra lo stesso venne reputato dai russi una possibile spia giapponese, in quanto lavorava già da diversi anni prima del conflitto presso la città di Vladivostok. Tornato in Giappone, al contrario, il giapponese venne considerato una spia acquisita dell'Impero zarista, a causa del suo "amore per i russi" e dei lunghi anni di attività che aveva trascorso nell'Impero zarista³³⁸. In un'altra occasione, durante gli ultimi giorni di soggiorno in Giappone, Azbelev manifestò la sua preoccupazione per l'elevato numero di operai giapponesi che, dopo aver preso le sembianze cinesi grazie ad un lungo periodo di addestramento, lavoravano nella fortezza di Vladivostok per il rafforzamento delle mura difensive. L'ufficiale in pensione spiegò che le autorità russe decisero di utilizzare la manodopera "cinese" in quanto era l'unica disponibile in Estremo oriente a prezzi vantaggiosi. Tutto ciò, però, permetteva a quei giapponesi infiltrati tra gli operai di venire a conoscenza

³³⁵ Y. M. Osmanov, *Yaponskiy shpionazh v tsarskoy Rossii. Sbornik dokumentov, Iz istorii russko-yaponskoy voyny 1904–1905 gg.*: p. 354.

³³⁶ *Ibid* p. 331.

³³⁷ *Ibid* p. 362.

³³⁸ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 79.

facilmente dei segreti militari russi³³⁹. Questa strategia era abitualmente utilizzata dallo Stato Maggiore giapponese allo scopo di raccogliere informazioni specifiche sulle dimensioni delle fortificazioni russe³⁴⁰. Nel resoconto di Azbelev venne descritto come l'insieme di queste tattiche, per venire a conoscenza del maggior numero possibile di informazioni concernenti l'avversario, fossero giustificate dall'etica giapponese. L'autore, infatti, affermò:

Il fatto è che, secondo l'etica dei giapponesi prescritta dal loro credo, lo spionaggio per apprendere i segreti militari di uno Stato, che potrebbe essere un avversario del Giappone, non solo non è considerato riprovevole, ma persino obbligatorio per quel militare che è responsabile della struttura sociale³⁴¹.

L'inviato russo Veber, nel suo viaggio verso Chemulpo in Corea, venne a conoscenza che, per diversi anni prima dell'inizio delle ostilità, numerosi furono gli agenti giapponesi che si stabilirono nella penisola coreana per adottare la lingua e le sembianze coreane, modificando così sia il loro modo di atteggiarsi che il loro aspetto fisico. Questo permise ai molti giapponesi in vesti "coreane" di entrare a far parte dell'esercito russo, con il pretesto di essere traduttori in buona fede³⁴².

Durante ed al termine della guerra russo-giapponese le attività di spionaggio proseguirono ed il numero delle spie aumentò sia nel territorio giapponese sia all'estero. A testimonianza di ciò, Veber, prima del suo viaggio, venne avvertito da un console americano che in Giappone vigesse la legge marziale e che numerosi giapponesi, dai domestici alle guide turistiche, fossero in realtà spie per conto dello Stato Maggiore. Anche Azbelev, pur trovandosi nel territorio giapponese a quattro anni dalla fine degli scontri, ebbe la dimostrazione della continua attività dei servizi di intelligence giapponesi.

³³⁹ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 150.

³⁴⁰ Y. M. Osmanov, *Yaponskiy shpionazh v tsarskoy Rossii. Sbornik dokumentov, Iz istorii russko-yaponskoy voyny 1904–1905 gg.*:p. 342.

³⁴¹ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 93.

³⁴² Y. M. Osmanov, *Yaponskiy shpionazh v tsarskoy Rossii. Sbornik dokumentov, Iz istorii russko-yaponskoy voyny 1904–1905 gg.*:p. 347.

L'ex ufficiale russo, infatti, leggendo il giornale, venne a conoscenza che nel 1908 un generale giapponese, durante una missione in Cina, fu fermato alla stazione di Pechino da venti uomini cinesi che gli intimavano di andarsene. Nell'articolo veniva spiegato che il generale, solo dopo una lunga conversazione con gli uomini, capì che non erano realmente cinesi, bensì giapponesi travestiti da cinesi. Gli stessi, così facendo, desideravano vantarsi con il militare della loro bravura nell'imitazione e dimostrare la loro preparazione nel ricoprire un ruolo di spie in Cina nel caso di necessità³⁴³.

Attraverso i giornali, le conversazioni con diversi giapponesi e le loro esperienze personali i viaggiatori zaristi ebbero prova dell'esistenza dello spionaggio anche in Giappone e nelle zone di interesse dello stesso, come avveniva negli altri Paesi che ospitavano viaggiatori stranieri sospettati di essere spie. Semenov spiegò che le autorità giapponesi insistettero affinché lui ed i suoi compagni firmassero il modulo per i liberi spostamenti, in quanto le stesse temevano che i prigionieri russi sarebbero diventati delle spie, mettendosi in contatto con l'estero³⁴⁴. L'inviato russo Veber, recandosi in Giappone negli ultimi mesi della guerra, arrivato a Nagasaki dovette rispondere a una serie di domande poste dalle autorità giapponesi. Per timore che le stesse non credessero al fatto che fosse un inviato di un giornale russo, l'autore affermò di essere un americano di New York, che al momento viveva a Shanghai e che si trovava in Giappone per curare i propri reumatismi. Solo il giorno seguente Veber apprese del rischio che stava correndo nel dichiarare di essere un americano, in quanto lesse un articolo di giornale in cui veniva scritto che sempre più spie russe si dirigevano in Giappone sostenendo di esser impiegati americani e che, quindi, si raccomandava alla popolazione giapponese di porre maggiore attenzione nei confronti degli stranieri³⁴⁵. Inoltre, qualche giorno più tardi, mentre si trovava in viaggio in treno verso Shimonoseki, l'inviato russo fu sottoposto a un controllo da parte delle autorità giapponesi, vestite in abiti civili ed impiegate nelle attività di anti-spionaggio. Gli investigatori militari diedero a tutti i passeggeri un foglio nel quale era scritto che la carrozza in cui si trovavano era posta sotto la legge marziale e che era

³⁴³ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 150.

³⁴⁴ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 201.

³⁴⁵ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 22.

necessario riempire gli spazi vuoti dello stesso modulo, compilando con il proprio nome, cognome, nazionalità, occupazione, luogo di partenza, luogo di arrivo, motivazione del viaggio. Essendosi dichiarato un americano che si trovava in Giappone per motivi di salute, i detective non fecero ulteriori domande al viaggiatore russo, mentre si rivolsero a dei turisti tedeschi ponendo loro numerosi quesiti³⁴⁶. Veber fu nuovamente ricontrollato nei suoi ultimi giorni di permanenza nel Paese del Sol Levante quando, dopo aver raccolto informazioni e manifestato curiosità riguardo alle condizioni di prigionia dei soldati russi, le autorità giapponesi si insospettirono e, ritenendolo una spia, rovistarono tra le sue cose nella stanza d'albergo dove soggiornava, ritirandogli il falso passaporto americano³⁴⁷. Anche Azbelev, pur facendo parte di quelle persone che si recavano in Giappone per turismo medico, più volte durante il suo soggiorno nel Paese fu ritenuto un agente segreto russo a causa della sua precedente carriera di ufficiale. Ad esempio, nel viaggio in battello da Vladivostok al porto di Otaru, quando, durante la colazione, il compagno giapponese T chiese ad Azbelev in inglese il motivo del suo viaggio in Giappone, il resto dei giapponesi presenti si insospettirono dello straniero e, notando nel passaporto che si trattasse di un ex ufficiale russo in pensione, pensarono immediatamente che si trovasse lì per scopi di spionaggio³⁴⁸. In un altro episodio, in occasione di una visita in un villaggio di Hokkaidō, i movimenti del viaggiatore zarista vennero continuamente monitorati dalle autorità, per timore che lo stesso fosse un informatore del governo russo³⁴⁹.

Dalle esperienze provate in prima persona da questi viaggiatori russi si può, quindi, comprendere perché il tema dello spionaggio fosse così frequente nei resoconti degli stessi. Innanzitutto, è possibile notare che tale argomento suscitò l'interesse dei russi non solo durante la guerra, come nel caso di Semenov e Veber, ma anche al termine della stessa come si può apprendere dalla testimonianza di Azbelev. Questo fattore sorprese i russi, in quanto nonostante la fine del conflitto e la vittoria giapponese, le forze militari del Giappone vennero descritte dai russi come previdenti e preparate nel caso in cui si fosse

³⁴⁶ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: pp. 24-26.

³⁴⁷ *Ibid* p. 81.

³⁴⁸ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 75.

³⁴⁹ *Ibid* p. 133.

scatenato un secondo scontro con l'avversario russo. Inoltre, gli autori, viaggiando in Giappone come stranieri e relazionandosi in prima persona con diversi giapponesi, poterono esaminare da vicino l'efficienza dei servizi di intelligence. Gli stessi, quindi, rimasero sorpresi nell'osservare l'estrema scrupolosità con cui venivano attivate queste azioni di anti-spionaggio, rappresentando i soldati giapponesi come degni di nota per la loro attenzione nel salvaguardare i segreti militari del proprio Paese. A differenza delle forze militari giapponesi, infatti, l'esercito e la marina russi, in particolar modo durante la guerra, dimostrarono esempi eccezionali di negligenza per quanto riguarda il mantenimento dei segreti militari³⁵⁰.

5. Il Giappone: la nuova meta turistica russa

La superiorità militare e l'inaspettata vittoria giapponese nella guerra contro l'Impero russo stimolò di gran lunga l'interesse di alcuni russi verso il recente avversario: il Giappone³⁵¹. Come conseguenza di ciò, negli anni immediatamente successivi al conflitto, iniziarono a cambiare le pratiche di viaggio di quegli abitanti dell'Impero russo che decidevano di dirigersi in Giappone. Questi, infatti, non erano più portati a raggiungere i territori giapponesi per motivi di studio o commerciali, come era accaduto per tutto il periodo pre-bellico, bensì gli stessi iniziarono ad esser spinti dalla curiosità di visitare e conoscere questo Paese in veste di turisti, nonostante negli ambienti di potere e tra le masse popolari questo continuasse ad essere ritenuto un nemico³⁵². Grazie agli accordi di tipo politico ed economico siglati tra le due Potenze al termine degli scontri, di cui se ne parlerà nell'ultimo capitolo di questo elaborato, ed allo sviluppo della rete ferroviaria giapponese, che permetteva di raggiungere luoghi lontani in meno tempo, per i visitatori russi recarsi e viaggiare per il Paese asiatico diventò ancora più agevole. Col passare degli

³⁵⁰ Y. M. Osmanov, *Yaponskiy shpionazh v tsarskoy Rossii. Sbornik dokumentov, Iz istorii russko-yaponskoy voyny 1904–1905 gg.*:p. 342.

³⁵¹ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 43.

³⁵² *Ibid* p. 64.

anni ed il sempre più elevato numero di viaggiatori russi in Giappone, per lo più appartenenti alle classi superiori della società, il Paese del Sol Levante stava divenendo gradualmente una nuova meta turistica russa³⁵³.

Nonostante la storia del turismo russo riconosca i viaggi intrapresi da russi verso il Giappone come una pratica prettamente svolta dall'élite fino alla Rivoluzione del 1917, lo specialista delle scritture di viaggio zariste e sovietiche nell'ambito del turismo Renner, nel suo articolo *Watching foreign neighbours: Russian and Soviet travel writing about Japan in the first half of the twentieth century*, ha riconosciuto che già negli anni successivi alla guerra russo-giapponese i resoconti di viaggio russi contribuirono notevolmente alla costruzione dell'immagine del Giappone come una nuova meta turistica³⁵⁴. A dimostrazione di ciò, nelle testimonianze russe del dopoguerra, prese in esame in questo capitolo, iniziò a comparire un glossario prettamente turistico mai utilizzato prima e formato da termini come: “guida”, “cicerone”, “turista”, “attrazione” e “luogo di interesse”³⁵⁵. Lo stesso Vlinov nel 1915, nelle prime righe della sua testimonianza, affermò: “Dieci anni fa abbiamo combattuto con i giapponesi e ora siamo amici, alleati e andiamo a visitarli”³⁵⁶. Con l'aumentare delle informazioni e delle conoscenze riguardo il territorio e la popolazione giapponese, quindi, già nei primi anni successivi alla guerra il Giappone iniziò a diventare una nuova destinazione ambita dal turismo russo, per lo più di tipo culturale, d'affari e sanitario³⁵⁷.

Tra i viaggiatori zaristi, colei che per prima riconobbe il ruolo fondamentale del Giappone come nuova meta d'interesse per i turisti russi fu Kobiakova (1914)³⁵⁸. A partire

³⁵³ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 45.

³⁵⁴ *Ibid.*

³⁵⁵ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 81, K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 15 e E. Kobiakova, *Pervyi den' v Iaponii*: p. 206.

³⁵⁶ V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*: p. 64.

³⁵⁷ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 39.

³⁵⁸ E. Kobiakova, *Pervyi den' v Iaponii*, Russkie uchitel'ia za granitsei, god piaty, Moskva: Obshchestvo rasprostraneniia tekhnicheskikh znani, 1914.

dal 1909, la Società per la propagazione della conoscenza tecnica, che aveva sede a Mosca, iniziò ad organizzare per i propri membri un'esperienza formativa all'estero, principalmente in Europa. Chiunque poteva prenderne parte, anche se a partecipare furono per lo più insegnanti di scuola elementare e personale paramedico, a cui fu offerto un notevole sconto sul prezzo del viaggio. Nei primi tre anni vennero organizzate ottantotto escursioni, alle quali parteciparono un totale di 4029 persone, provenienti da tutto l'Impero russo. Nell'estate del 1913, la Società offrì per la prima volta un viaggio in Giappone. Un gruppo di quarantanove insegnanti di varie province russe, tra i quali la professoressa Kobiakova, visitarono il Giappone per ventitré giorni. Dopo l'arrivo a Tsuruga, viaggiarono in treno per Gifu, Tōkyō, Nikkō, Kamakura, Kyōto, Nara ed Ōsaka, e poi raggiunsero Nagasaki per ripartire e tornare nell'Impero russo³⁵⁹. Tornata in Patria, la professoressa decise di pubblicare le sue personali impressioni che aveva riportato durante il suo primo giorno di viaggio a Gifu. L'insegnante descrisse che arrivata nella rada di Tsuruga venne accolta da un gruppo giapponesi che salirono a bordo del suo piroscafo. Interessante constatare che Kobiakova fu la prima viaggiatrice zarista che riportò il fatto che a salire bordo sulla sua nave non furono solo uomini giapponesi, com'era stato descritto fino a quel momento, bensì anche donne. La professoressa constatò che tutti i giapponesi sorridevano e, pur essendo incuriositi dai turisti russi, dimostrarono fin da subito rispetto inchinandosi al loro cospetto³⁶⁰. Il gruppo d'insegnanti continuò il suo viaggio verso Gifu attraverso la ferrovia, dove poterono ammirare “la bellezza del paesaggio giapponese”, in particolare le sue risaie coltivate “con tanta cura e precisione”³⁶¹. Giunta nell'albergo a Gifu, Kobiakova descrisse la sua stanza per lo più in stile giapponese, anche se erano presenti arredamenti europei per garantire un certo livello di comfort ai turisti russi³⁶². Il resoconto dell'insegnante proseguì con il racconto dell'escursione di pesca notturna con i cormorani a cui partecipò, che era stata organizzata

³⁵⁹ D. N. Wells. *Russian views of Japan, 1792-1913: An anthology of travel writing*: p. 204

³⁶⁰ E. Kobiakova, *Pervyi den' v Iaponii*: p. 205.

³⁶¹ *Ibid* p. 206.

³⁶² *Ibid* p. 207.

appositamente dalla città di Gifu per accogliere gli ospiti russi³⁶³. In questa testimonianza, quindi, Kobiakova riportò in egual maniera le rappresentazioni “tipiche” sul Giappone e sui giapponesi evidenziate nei resoconti di viaggio precedenti anche alla guerra stessa, come ad esempio il fatto che la popolazione sorridesse sempre oppure la bellezza dei paesaggi giapponesi. Anche se durante il suo viaggio Kobiakova constatò che alcune cose della cultura giapponese non le appartenessero, per esempio il cibo che a suo giudizio si allontanava troppo dai gusti europei, in generale nella testimonianza prevalse il richiamo all’autenticità della sua esperienza in un Paese straniero totalmente diverso dal proprio³⁶⁴. Il fatto di adattarsi alla cultura giapponese, ad esempio togliendosi le scarpe prima di entrare nella stanza d’albergo, per il collettivo di insegnanti russi fu un’esperienza nuova ed allo stesso tempo “divertente”, come affermerà la Kobiakova stessa³⁶⁵. A dimostrazione di ciò, l’insegnante si prefissò di “vivere almeno alcune settimane come non abbiamo mai vissuto prima, per assaporare in prima persona la vera cultura giapponese”³⁶⁶. Anche se il breve resoconto di Kobiakova diede una prima visione generale di quella che poteva essere l’esperienza di soggiornare in Giappone per un certo periodo di tempo, questa testimonianza si può tutt’ora ritenere di notevole importanza, in quanto andò ad accrescere negli anni l’interesse dei russi verso questa nuova meta³⁶⁷.

Anche i viaggiatori Veber ed Azbelev, con i loro resoconti, andarono a contribuire alla costruzione dell’immagine del Giappone come nuova meta turistica russa. Entrambi riconobbero come durante ed, in maniera maggiore, dopo la guerra nel territorio giapponese fosse possibile trovare numerosi turisti. Veber nel suo viaggio in treno incontrò più volte persone di nazionalità tedesca, mentre Azbelev, in un hotel a Nikkō, riconobbe

³⁶³ E. Kobiakova, *Pervyi den’ v Iaponii*: p. 208.

³⁶⁴ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 39.

³⁶⁵ *Ibid.*

³⁶⁶ E. Kobiakova, *Pervyi den’ v Iaponii*: p. 205.

³⁶⁷ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 39.

americani, inglesi, francesi tedeschi e cinesi³⁶⁸. I due viaggiatori zaristi concordarono che il Giappone si fosse e si stesse adattando nell'accogliere gli stranieri. I due russi, infatti, notarono che la maggior parte dei giapponesi che risiedevano in grandi città visitate frequentemente da turisti, come ad esempio Nagasaki, parlassero inglese³⁶⁹. Inoltre, entrambi i viaggiatori osservarono come fosse semplice trovare una guida turistica, mestiere che oramai si stava sempre di più diffondendo tra i giapponesi, e come venissero organizzate numerose mostre rivolte ai visitatori stranieri, prevalentemente con temi attinenti la guerra russo-giapponese o la pesca, in quanto una delle attività più fruttuose dell'economia giapponese³⁷⁰. Veber, grazie al consiglio ricevuto dall'Ambasciata russa, riuscì ad iscriversi alla *Kihinkwai* (tradotto "Welcome Society"), un'associazione giapponese che aveva l'obiettivo di fornire assistenza ai turisti e che, entrandone a far parte come membro grazie ad una lettera di raccomandazione, offriva loro il privilegio di visitare posti comunemente non aperti ai turisti ordinari³⁷¹. Sia Veber che Azbelev descrissero come i turisti russi, come ad esempio Kobiakova, cercassero di vivere esperienze uniche, immergendosi completamente nella cultura e nelle usanze giapponesi, tanto da dispiacersi quando ciò non accadeva³⁷². A tutto ciò Azbelev aggiunse che durante il suo soggiorno constatò che il Giappone non stava diventando una nuova destinazione turistica solo per l'élite russa, ma anche per i rappresentanti del mondo commerciale che si incontravano qui per discutere di lavoro ed affari in "un'atmosfera più rilassata"³⁷³.

³⁶⁸ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 25 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 95.

³⁶⁹ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 25 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 81.

³⁷⁰ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: pp. 16, 52 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: pp. 85-86.

³⁷¹ The Imperial Japanese Government Railways, *An official guide to Eastern Asia: Trans-continental connections between Europe and Asia*, Volume II, 1914: p. LXXVII.

³⁷² K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 17 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 85.

³⁷³ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 95.

In generale, quindi, è possibile desumere che già a partire dall'immediato dopoguerra il Giappone si stesse trasformando in una nuova meta turistica russa, nonostante molti continuassero a ritenerlo un nemico dell'Impero russo. Questa nuova rappresentazione del Paese del Sol Levante fu ampiamente influenzata dai resoconti di viaggio russi, nei quali i visitatori raccontavano la loro personale esperienza nel Paese, mettendo in discussione anche stereotipi popolari sui giapponesi, come ad esempio il fatto che potessero rappresentare un "pericolo giallo", come si vedrà nel capitolo finale di questo elaborato³⁷⁴. Di norma, gli autori nelle loro testimonianze descrissero il Giappone come un Paese ambivalente, diviso tra tradizione, rappresentata comunemente dal riscio, e modernizzazione, simboleggiata dalla moderna rete ferroviaria giapponese³⁷⁵. Ciò che continuò, tuttavia, a persistere non solo nei decenni precedenti al conflitto, ma anche in quelli successivi, fu quell'idea di esotismo legata a questo territorio, che incuriosì sempre più russi desiderosi di visitarlo. Interessante osservare, inoltre, che i viaggiatori russi, oramai affascinati dai precedenti racconti sul Giappone e la sua popolazione, richiesero esplicitamente la possibilità di immergersi nella cultura e nello stile di vita giapponese puro, ad esempio alloggiando in alberghi tradizionali giapponesi. L'obiettivo comune a tutti questi autori, infatti, fu la ricerca dell'autenticità giapponese, ovvero il desiderio di vivere l'incontro con l'alterità come un'esperienza unica ed incontaminata da influenze esterne, con lo scopo di creare un'immagine veritiera di questo Paese e del suo popolo, basata sulle proprie impressioni ed esperienze³⁷⁶.

6. Le dinamiche dell'economia e la laboriosità dei giapponesi

L'attenzione dei viaggiatori russi dopo la guerra russo-giapponese fu indirizzata nuovamente verso il mondo dell'economia e del lavoro giapponese. Come nei decenni

³⁷⁴ A. Renner, *Watching foreign neighbours*: p. 50.

³⁷⁵ *Ibid* p. 39.

³⁷⁶ *Ibid* p. 40.

precedenti al conflitto, i visitatori zaristi furono ancora una volta incuriositi nel conoscere quali fossero le attività produttive trainanti del Paese. In particolare, indirizzarono la loro attenzione verso quegli impieghi facenti parte del settore secondario e terziario che, a causa degli alti costi finanziari del conflitto e della debolezza del capitalismo giapponese, si stavano sviluppando più lentamente rispetto a quelli dei Paesi stranieri³⁷⁷. Nonostante il peggioramento delle condizioni dei lavoratori e l'abbassamento dei loro salari, dovuti non solo alla crescita vertiginosa della popolazione, ma anche all'esigenza di rendere i prezzi dei prodotti da esportare più concorrenziali, gli autori russi continuarono a descrivere ancora una volta la considerevole laboriosità del popolo giapponese, soprattutto delle donne, precedentemente citate solo in parte nelle testimonianze russe³⁷⁸.

Nelle letterature di viaggio del periodo successivo al conflitto fu ampiamente discusso delle attività facenti parte del settore primario giapponese, quali l'agricoltura, la pesca e l'estrazione mineraria. Gran parte dei viaggiatori zaristi riprese il tema dell'agricoltura, già affrontato frequentemente nei resoconti precedenti gli scontri tra l'Impero russo ed il Giappone, confermando quanto era stato detto. Vlinov (1918), un esploratore russo che nel 1915 prese parte ad una spedizione per l'addestramento dei marinai cadetti di San Pietroburgo, arrivando in nave vicino alle coste giapponesi, notò gli isolotti coperti di verde, dove "ogni pezzo di terra era coltivato con cura"³⁷⁹. Anche il medico militare russo Voitlovskii (1924) che assieme a diversi ufficiali e marinai fu inviato per un breve periodo durante il 1909 in Giappone rimase colpito "dall'amorevole cura del proprio campo" che, secondo il suo parere, era una caratteristica insita nell'indole comportamentale di ogni giapponese³⁸⁰. Kobiakova, come già segnalato in precedenza, dal finestrino della sua carrozza descrisse la precisione e la cura con cui venivano coltivate a mano le risaie, mentre Veber affrontò il problema della mancanza di terreno coltivabile nel

³⁷⁷ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:pp. 169-173.

³⁷⁸ *Ibid* p. 170.

³⁷⁹ V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*, Morskoi Sbornik 71, no. 9/10 (1918): p. 65.

³⁸⁰ L. Voitlovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*, Sankt- Peterburg: Kniga, 1924: p. 24.

Paese³⁸¹. Inoltre, conversando con un professore dell'istituto agricolo di Tōkyō, l'inviato russo apprese che, durante la guerra contro l'Impero zarista, il popolo giapponese temette che la mancanza di capitale umano maschile nelle campagne, impegnato nel conflitto, avrebbe danneggiato il settore agricolo, uno delle risorse principali del sistema economico giapponese. Questo, però, secondo il professore non accadde, grazie al duro lavoro delle donne, degli adolescenti e degli anziani che furono in grado autonomamente di far fronte alla coltivazione della terra³⁸². Azbelev, invece, riassumendo la storia della colonizzazione di Hokkaidō da parte del governo giapponese tramite l'istituzione dell'Ufficio di colonizzazione al fine di difenderla e prevenire una possibile occupazione russa, spiegò che quando vennero insediati forzatamente sull'isola gruppi di contadini giapponesi, a questi vennero fornite attrezzature agricole moderne e specialisti del settore, al fine di coltivare prodotti agricoli su vasta scala. Tutto questo si rese necessario a causa della rapida crescita della popolazione che Hokkaidō ed il Giappone stavano vivendo³⁸³. A testimonianza di ciò, anche Veber nel 1905 scrisse: “La popolazione giapponese sta crescendo ad un ritmo allarmante!”³⁸⁴. Nonostante gran parte del popolo fosse impiegato in questo ramo dell'economia, con la modernizzazione del Paese la coltivazione dei terreni non era più redditizia, soprattutto per i piccoli proprietari autonomi, al punto tale che, come ricorda Voitlovskii, molti di loro andarono a lavorare nelle miniere oppure si trasferirono nelle grandi città industriali³⁸⁵.

Oltre all'agricoltura, la pesca fu un altro di quei rami tradizionali dell'economia giapponese che richiamò l'interesse degli autori russi. Se nei resoconti russi antecedenti alla guerra di questo settore essenziale per il Paese non se ne fornì nessuna descrizione, nel

³⁸¹ E. Kobiakova, *Pervyi den' v Iaponii*: p. 206 e K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 24.

³⁸² K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 70.

³⁸³ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: pp. 83, 131.

³⁸⁴ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 70 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 24.

³⁸⁵ R. Caroli e F. Gatti, *Storia del Giappone*: p. 170 e L. Voitlovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 28.

dopoguerra il tema dell'attività ittica fu una delle questioni centrali nella rappresentazione del Giappone all'interno dei resoconti di viaggio. Veber ed Azbelev riconobbero la pesca come uno dei più influenti rami economici di sostentamento del Paese³⁸⁶. Azbelev, in particolare, constatò dai dati ufficiali forniti dall'Annuario finanziario-economico del Giappone del 1907, che negli anni successivi al conflitto russo-giapponese la caccia delle balene divenne un'attività ancora più fiorente rispetto al passato, passando da 245 balene catturate nella prima metà del 1906 a 258 uccise nei solo primi tre mesi della seconda metà di quell'anno³⁸⁷. Voitolovskii, tra i visitatori russi, fu quello che più si informò e discusse riguardo quest'attività economica. Lui spiegò che gran parte della popolazione era impiegata in questo campo e che i prodotti ittici continuavano a costituire, come nei decenni precedenti, una delle più significative fonti di reddito del Paese³⁸⁸. Il medico russo, inoltre, prese atto che nelle acque dell'Oceano Pacifico era solito che gli interessi russo-giapponesi dell'industria ittica entrassero in competizione, ad esempio quando i giapponesi pescavano i salmoni rosa nelle vicinanze dei territori russi, come sulla riva dell'isola Sakhalin oppure dell'isola Mednyj³⁸⁹. L'ufficiale russo in pensione Azbelev confermò ciò, spiegando che a causa di questi frequenti scontri tra i pescatori russi e giapponesi l'Impero zarista fu obbligato a stabilire a Hakodate un consolato russo, con lo scopo di monitorare queste attività³⁹⁰.

Anche l'estrazione del carbone rappresentò una delle risorse rilevanti del sistema economico giapponese nel dopoguerra. A tal proposito, l'inviato russo Veber, trovandosi nei pressi del porto di Shimonoseki, raccontò di essersi imbattuto in un'importante miniera di carbone. Qui vide numerose donne che riempivano ininterrottamente cestini da dieci chili di questo combustibile per portarli fino alla

³⁸⁶ L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 77.

³⁸⁷ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 77.

³⁸⁸ L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 55.

³⁸⁹ *Ibid* pp. 57-60.

³⁹⁰ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 84.

chiatta ancorata vicino al molo³⁹¹. Azbelev, invece, parlando dell'efficiente marina mercantile giapponese, descrisse come un elevato numero di piroscafi adibiti al commercio trasportassero carbone. Lo stesso, inoltre, riportò che il porto di Hakodate era uno dei più importanti scali giapponesi dove venivano consegnati imponenti quantitativi di "eccellente ed economico" combustibile fossile, proveniente dalle miniere di Hokkaidō³⁹².

Oltre a queste attività tradizionali, i viaggiatori russi si interessarono e descrissero a lungo i settori secondario e terziario dell'economia giapponese, nonostante questi si stessero sviluppando con minore rapidità rispetto ai Paesi competitori del Giappone. Per quanto concerne il settore secondario, negli anni successivi alla guerra il numero delle fabbriche e delle industrie iniziò gradualmente a crescere. Lo stesso Vlinov entrando nello stretto di Kanmon osservò "i numerosi camini delle fabbriche che si trovavano lungo la costa"³⁹³. Tra i vari settori, quello tessile continuò a costituire la base della struttura economica giapponese³⁹⁴. Veber, visitando la città di Ōsaka, scoprì che la stessa si stava trasformando nella più grande città industriale giapponese, dove già sorgevano una ventina di industrie tessili con un totale di mezzo milione di telai per la produzione dei tessuti³⁹⁵.

Anche l'industria della difesa, in modo maggiore al termine della guerra russo-giapponese, iniziò a svilupparsi progressivamente, per lo più grazie agli aiuti provenienti dall'estero. L'ufficiale russo Azbelev, conversando con un professore universitario, venne a conoscenza che a Muroran era stata costruita un'importante acciaieria dove venivano prodotte armi ed equipaggiamenti militari. Questo fu possibile grazie ad un contratto siglato tra una compagnia di spedizione giapponese di Hokkaidō e le società inglesi

³⁹¹ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 29.

³⁹² N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 84.

³⁹³ V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*: p. 65.

³⁹⁴ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 169.

³⁹⁵ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 36.

produttrici di armi da fuoco Vickers Limited ed Armstrong Whitworth³⁹⁶. Secondo il professore giapponese, permettendo la costruzione di questa tipologia di industria, lo Stato giapponese avrebbe assicurato al proprio esercito tutte le armi di cui avrebbe avuto bisogno in caso di conflitto, ponendo fine alla dipendenza del Giappone dall'Occidente per quanto riguardava l'acquisto dell'artiglieria³⁹⁷. Di ciò Azbelev ne trovò conferma nel testo di uno dei corsi della Scuola militare di Tōkyō, dove veniva scritto:

In una situazione pacifica per il Paese, le armi necessarie per l'esercito, anche se comportano ingenti perdite per il risparmio statale, possono essere ottenute all'estero. Ma dopo l'inizio delle ostilità, le comunicazioni marittime possono essere interrotte da una flotta nemica. Pertanto, è necessario contare sulla preparazione delle armi solo dalle forze del proprio Paese; questo implica la necessità di avere fabbriche di armi in Giappone³⁹⁸.

Accanto allo sviluppo industriale, l'artigianato giapponese continuò a generare profitti, seppure marginalmente. Le due attività maggiormente svolte erano la lavorazione del legno ed il ricamo giapponese. L'attività di lavorazione del legno, come si era visto precedentemente, era già largamente sviluppata nel Paese nei decenni antecedenti la guerra russo-giapponese e continuò a sussistere anche al termine degli scontri. Azbelev, infatti, visitando Nikkō, scoprì che in quella zona montuosa l'arte della scultura e della pittura del legno raggiunsero il loro apice, facendo sì che in città si accumulassero “tesori artistici che non si trovano in tutto il Paese”³⁹⁹. Inoltre, l'autore, discutendo riguardo a questo settore, notò più volte nella durata del suo soggiorno che in Giappone uno dei mestieri più diffusi fosse quello del falegname⁴⁰⁰. Voitolovskii, invece, riscontrò come gli europei fossero così attratti dalla perfezione e dai colori dei ricami giapponesi cuciti a mano, prodotti il più delle volte da ragazze “in debito con i propri aguzzini e riluttanti ad

³⁹⁶ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 77.

³⁹⁷ *Ibid* p. 84.

³⁹⁸ *Ibid* p. 78.

³⁹⁹ *Ibid* p. 94.

⁴⁰⁰ *Ibid* p. 117.

impegnarsi nella prostituzione”⁴⁰¹.

Per quanto concerne il settore terziario, negli anni successivi al conflitto russo-giapponese il volume del commercio giapponese, soprattutto in relazione ai Paesi esteri, continuò a crescere, anche se non rapidamente come nei primi anni dell’avvio della trasformazione capitalistica⁴⁰². A tale proposito, a causa del limitato mercato interno e dalla necessità di continuare ad importare macchinari e nuove tecnologie dall’estero, l’esportazione di prodotti giapponesi divenne essenziale per il sistema economico del Paese del Sol Levante⁴⁰³. La politica economica giapponese, quindi, iniziò sempre di più ad orientarsi verso il mercato internazionale e l’esportazione delle merci a prezzi concorrenziali fu realizzabile, nonostante costituì un peggioramento delle condizioni di vita dei lavoratori e l’abbassamento dei loro salari⁴⁰⁴. Tutto ciò fu confermato più volte nei resoconti di Veber, Voitolovskii e Vlinov. Veber, parlando dell’importante città industriale di Ōsaka, dichiarò che:

*Al fine di soddisfare le proprie esigenze interne, il Giappone vende i suoi prodotti in cotone alla Corea ed alla Cina, costringendo i prodotti tedeschi ad uscire dal mercato, perché troppo costosi*⁴⁰⁵.

Inoltre, l’inviato russo, mentre si trovava a Kōbe, ebbe la possibilità di visitare una delle mostre che raccoglievano i prodotti giapponesi destinati all’esportazione. Lo stesso raccontò che gli oggetti esposti ed allestiti da 459 aziende di Kōbe, Ōsaka, Kyōto e Nagoya erano 24.982 e che per lo più si trattava di prodotti in argento o bronzo, tessuti, articoli di artigianato e macchinari di vario genere, che potevano competere con le merci provenienti da Europa e Stati Uniti⁴⁰⁶. Voitolovskii,

⁴⁰¹ L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 55.

⁴⁰² R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 169.

⁴⁰³ *Ibid* p. 170.

⁴⁰⁴ *Ibid*.

⁴⁰⁵ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 37.

⁴⁰⁶ *Ibid* p. 34.

osservando la bellezza degli articoli giapponesi in avorio e madreperla, affermò che “migliaia di questi prodotti vengono esportati dal Giappone”, in quanto, a suo parere, soddisfacevano il gusto degli occidentali⁴⁰⁷. Anche Vlinov, raggiunto il porto di Kōbe, rimase stupito nel trovare un così elevato numero di battelli a vapore, appartenenti a varie nazionalità, con commercianti intenti a stabilire relazioni commerciali⁴⁰⁸. Inoltre, lo stesso, che raggiunse il Giappone tramite nave, descrisse la destrezza e l’energia con la quale i commercianti giapponesi offrivano le loro merci, destinate all’esportazione, agli stranieri che arrivavano nel Paese⁴⁰⁹. Come prova che l’economia giapponese fosse indirizzata ad occupare un posto di primo piano nel mercato internazionale tramite l’attività di esportazione, lo si riscontra nella testimonianza di Azbelev, che affermò: “La Marina mercantile giapponese è pronta a sopportare temporaneamente enormi sacrifici nella speranza di prendere il controllo del commercio marittimo di tutta l’Asia”⁴¹⁰. In seguito, l’ufficiale russo, dopo una visita ad una delle maggiori compagnie di navigazione giapponesi, la Nippon Yusen Kaisha, apprese che la stessa nel 1909 possedeva già 95 navi, molte delle quali destinate al trasporto delle merci, con una capacità totale di 844.100 tonnellate e che il suo capitale ammontava a 22 milioni di yen⁴¹¹. L’autore, inoltre, rimase meravigliato nello scoprire che, oltre al nord e sud della Cina e Vladivostok, la società servisse anche il continente europeo, oceanico ed americano⁴¹².

Nonostante le difficoltà economiche del Giappone, gli autori russi rappresentarono, come era già stato fatto in passato, la straordinaria laboriosità del popolo giapponese. I viaggiatori zaristi, infatti, descrissero come i giapponesi lavorassero duramente diverse

⁴⁰⁷ L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 42.

⁴⁰⁸ V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*: p. 65.

⁴⁰⁹ V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*: p. 66 e L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 9.

⁴¹⁰ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 79.

⁴¹¹ *Ibid* p. 82.

⁴¹² *Ibid* p. 83.

ore al giorno per guadagnarsi da vivere. Voitolovskii portò l'esempio degli operai impiegati nelle fabbriche di seta oppure dei pescatori⁴¹³. Il medico russo, inoltre, rappresentò i giapponesi come persone adattabili, grazie alla loro disponibilità e dignità nello svolgere qualsiasi mestiere, in quanto:

*I giapponesi non conoscono tipi di lavoro vergognosi. Il sudore e gli sforzi di una persona santificano qualsiasi professione agli occhi dei giapponesi. Il guidatore di risciò gode della stessa fiducia e rispetto di ogni lavoratore onesto*⁴¹⁴.

Anche Veber, quando vide come i contadini sfruttavano ogni appezzamento di terra utilizzabile, coltivandolo con impegno e dedizione, rappresentò nella sua testimonianza i giapponesi come un popolo laborioso, che proprio grazie alla sua operosità, secondo il viaggiatore zarista, “emerge vittorioso dalla lotta per l'esistenza”⁴¹⁵. Azbelev, invece, considerando come gli ufficiali della flotta mercantile giapponese si stessero impegnando nel far sì che la stessa guadagnasse il controllo del commercio marittimo asiatico, andò a contribuire alla costruzione dell'immagine del giapponese come una persona che svolgeva con responsabilità e senso del dovere la propria professione⁴¹⁶. A conferma di ciò, lo stesso viaggiatore, presente ad un incidente avvenuto durante una battuta di pesca, dichiarò che la minima disattenzione nel luogo di lavoro in Giappone non era tollerata, soprattutto quando questa andava a mettere in pericolo la vita di un altro lavoratore, come nel caso al quale assistette Azbelev stesso⁴¹⁷.

Altro punto fondamentale che andò ad influire nel discorso russo sui giapponesi nel dopoguerra fu che in queste testimonianze venne più volte e da autori diversi riconosciuta anche l'operosità della donne giapponesi in ambito lavorativo, in precedenza menzionata marginalmente solo da Garin-Mikhailovskii. Voitolovskii,

⁴¹³ L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: pp. 28,57.

⁴¹⁴ *Ibid* p. 30.

⁴¹⁵ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 24.

⁴¹⁶ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 80.

⁴¹⁷ *Ibid* p. 89.

infatti, sostenne che numerose erano le donne impiegate in lavori gravosi al fianco degli uomini, ad esempio nel carico e scarico delle navi mercantili, nelle miniere o nelle fabbriche⁴¹⁸. L'autore, quindi, rappresentò le donne giapponesi come persone disposte a svolgere qualsiasi tipologia di mestiere, seppur faticoso. Questo, secondo il viaggiatore russo, era una volontà delle donne stesse pur di non entrare a far parte del circolo della prostituzione. Lo stesso Voitolovskii, infatti, affermò che: “Molte donne stipulano contratti di dieci o quindici anni per una paga minima, se non altro per sbarazzarsi della necessità di entrare nelle case di tolleranza”⁴¹⁹. Anche Veber confermò quanto detto dal suo compatriota Voitolovskii, quando vide delle donne caricare una chiatta con dei sacchi di carbone. L'inviato russo, osservando questa scena, dichiarò: “Sono stato sorpreso dalla resistenza delle donne giapponesi”⁴²⁰.

In definitiva, al termine della guerra russo-giapponese l'economia giapponese visse un periodo di assestamento⁴²¹. La crescita economica rallentò gradualmente a causa non solo della crisi economica che colpì il mondo nell'Ottocento, ma anche degli alti costi del conflitto che andarono a pesare sulle finanze del Paese, portando a minori investimenti nelle aziende ed all'estero da parte del governo⁴²². A causa dei ristretti consumi della popolazione giapponese e dei limitati livelli di accumulazione, anche il capitalismo giapponese andò a gravare sul bilancio del Paese in quanto negli anni iniziò ad indebolirsi, faticando a competere con i concorrenti stranieri⁴²³. Come conseguenza a tutto questo, le esportazioni divennero il punto focale della politica economica del Giappone, rese possibili dai prezzi concorrenziali⁴²⁴. Per quanto concerne la rappresentazione del popolo visitato, grazie a queste testimonianze di viaggio è possibile confermare che

⁴¹⁸L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 33.

⁴¹⁹ *Ibid.*

⁴²⁰ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 29.

⁴²¹ R. Caroli e F. Gatti, *Storia del Giappone*: p. 169.

⁴²² *Ibid* pp. 170-171.

⁴²³ *Ibid* p. 173.

⁴²⁴ *Ibid* p. 170.

la descrizione della popolazione giapponese come un popolo attivo e laborioso permase nelle menti russe anche dopo il conflitto contro l'Impero zarista e si rafforzò ulteriormente, includendo nel discorso russo anche le donne giapponesi. Inoltre, questa rappresentazione della popolazione giapponese come composta da ligi lavoratori, condusse Voitolovskii e gli altri viaggiatori a dipingere in generale il Giappone come un Paese organizzato ed efficiente. Il medico russo, a proposito di ciò, dichiarò: “Guardando questa sovraumana laboriosità giungi involontariamente alla conclusione: che Paese organizzato!”⁴²⁵.

7. L'istruzione giapponese

Come si è visto nel capitolo precedente, la Restaurazione Meiji apportò numerosi cambiamenti dal punto di vista amministrativo, economico, politico e sociale. In questo periodo, infatti, anche l'apparato educativo giapponese subì profonde trasformazioni, finendo col divenire un sistema scolastico moderno. A prendere coscienza di ciò furono anche i viaggiatori zaristi dopo la guerra russo-giappone, che ebbero più volte la possibilità di visitare numerosi complessi scolastici durante il loro soggiorno in Giappone. Prima di esaminare quale fosse la rappresentazione russa dell'apparato educativo giapponese, verranno presentate brevemente le principali fasi di evoluzione del sistema scolastico, utili ad inquadrare le riflessioni analitiche che seguiranno.

Nel capitolo precedente è già stato anticipato che a partire dai primi anni del Periodo Meiji diversi furono i rinnovamenti apportati al sistema scolastico giapponese. Nel settembre del 1871 fu istituito il Dipartimento della Pubblica Istruzione, con il compito di elaborare, in collaborazione con un comitato precedentemente eletto, una politica nazionale unificata per quanto riguardasse l'istruzione⁴²⁶. Per fare ciò, il Dipartimento

⁴²⁵L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 34.

⁴²⁶D. Appleton, *An outline history of Japanese education: Prepared for the Philadelphia International Exhibition, 1876*, Lenox: HardPress Publishing, 2018: p. 181.

guardò ai sistemi educativi dei Paesi occidentali, tra i più moderni al mondo. Nel frattempo, nel 1872 il segretario alla Pubblica Istruzione Ōki Takatō rese pubblica la sua intenzione di redigere un moderno Sistema scolastico giapponese (che prese il nome di *Gakusei*), proclamandolo ufficialmente nel settembre dello stesso anno⁴²⁷. Questo modello rifletté diversi elementi provenienti dalle organizzazioni educative occidentali, ad esempio da quella francese. L'obiettivo di questo nuovo sistema era di accrescere la partecipazione scolastica della popolazione, in quanto, secondo gli ideatori dello stesso, la mancata istruzione della popolazione era alla base del fallimento personale. Per questa ragione, la frequenza scolastica divenne obbligatoria e l'istituzione venne resa pubblica. Inoltre, questa nuova tipologia di sistema contribuì alla promozione dell'uguaglianza sociale, garantendo pari opportunità educative a tutti⁴²⁸. Questi obiettivi furono ardui da realizzare, in particolare nelle aree periferiche dove si prediligeva un'istruzione più tradizionalista, ma grazie alla collaborazione delle comunità locali gli stessi vennero gradualmente raggiunti. Nel contempo, gli studenti giapponesi che per motivi di studio si dirigevano all'estero aumentarono, come, allo stesso tempo, crebbe il numero di professori stranieri, per lo più occidentali, che insegnavano nelle sedi scolastiche giapponesi⁴²⁹. A dimostrazione dell'influenza estera nel nuovo modello d'istruzione giapponese, il sovrintendente americano David Murray, grazie alla sua esperienza personale di educazione universitaria negli Stati Uniti, collaborò all'istituzione dell'Università di Tōkyō nel 1877⁴³⁰. Se da una parte il nuovo Sistema scolastico stava raggiungendo i suoi scopi,

⁴²⁷ S. D'Angelo, *Note in margine al centenario del sistema scolastico giapponese*, Il Giappone vol. 46 (2006): p. 96.

⁴²⁸ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia orientale 1850-1949*: p. 59.

⁴²⁹ Tra il 1868 ed il 1872 si conta che solo negli Stati Uniti furono inviati circa cinquecento studenti giapponesi, mentre nel 1876 il numero degli insegnanti stranieri presenti in Giappone era di settantotto. Dati reperiti dal sito del Ministero dell'Educazione, della Cultura, dello Sport, delle Scienze e delle Tecnologie del Giappone:

https://www.mext.go.jp/b_menu/hakusho/html/others/detail/1317220.htm (Ultima consultazione 31 luglio 2020)

⁴³⁰ B. C. Duke, *Dr. David Murray : Superintendent of education in the Empire of Japan, 1873-1879*. New Brunswick: Rutgers UP, 2019: p. 243.

dall'altra il numero delle critiche nei confronti dello stesso prosperarono, in quanto, secondo molti, essendo basato su modelli occidentali, non teneva conto né dei valori tradizionali giapponesi né delle reali esigenze sociali dell'epoca. Questi fattori andarono ad influenzare la decisione del governo di creare un nuovo programma educativo e nel 1877, l'allora Vice Segretario alla Pubblica Istruzione, Tanaka Fujimaro, nominò un altro comitato col compito di riorganizzare nuovamente il sistema educativo. Durante i suoi viaggi negli Stati Uniti, il Vice Segretario rimase particolarmente colpito dall'amministrazione decentralizzata dell'istruzione statunitense, che permetteva di adattare il sistema educativo alle peculiarità locali. Di conseguenza, al suo ritorno nel Paese, il Vice Segretario Tanaka consigliò al nuovo comitato di prestare attenzione a questa tipologia di organizzazione⁴³¹. Il 29 settembre del 1879 fu promulgata l'Ordinanza sull'educazione (chiamata *Kyōikurei*), che permise alle autorità locali di esercitare una maggior influenza nella creazione dei programmi educativi. A causa di ciò, tuttavia, la stessa venne criticata e la frequenza scolastica iniziò a diminuire rapidamente⁴³². Nel febbraio del 1880 Kōno Togama fu nominato nuovo Segretario della Pubblica Istruzione ed iniziò immediatamente i lavori per la revisione del sistema educativo, proclamando nello stesso anno una nuova Ordinanza, che stabiliva un maggior controllo degli istituti educativi a livello nazionale tramite l'intervento del governo nell'amministrazione educativa locale. Per fare ciò fu necessaria un'opera di centralizzazione, con il conseguente aumento dei poteri del Segretario della Pubblica Istruzione e dei governatori. La disposizione, inoltre, stabiliva che nel programma della scuola elementare fosse data la precedenza allo studio della morale rispetto alle altre materie e che venissero abrogati, a causa delle difficoltà economiche del periodo, tutti quegli articoli che sancivano i sussidi governativi per le scuole pubbliche locali⁴³³. Di conseguenza, nel 1885 questo sistema fu sostituito con un'ulteriore Ordinanza, che si occupava principalmente di trovare soluzioni

⁴³¹ B. C. Duke, *Dr. David Murray : Superintendent of education in the Empire of Japan, 1873-1879*: p. 243.

⁴³² R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 153.

⁴³³ Japan Monbushō, *Japan's modern educational system: A history of the first hundred years*, Research and Statistics Division, Minister's Secretariat, Ministry of Education, Science and Culture, Government of Japan, 1980: p. 73.

per ridurre i costi dell'educazione. Ulteriori cambiamenti vennero apportati nello stesso anno, quando, con l'adozione del sistema di gabinetto, il Dipartimento della Pubblica Istruzione fu trasformato nel Ministero della Pubblica Istruzione, con a capo il ministro Mori Arinori, la cui principale preoccupazione fu di attribuire la massima importanza all'educazione, in particolare quella delle donne, come mezzo per il raggiungimento dello sviluppo nazionale. Inoltre, lo stesso introdusse un'educazione in stile militare per tutti i maschi tra i diciassette ed i ventisette anni, allo scopo di alimentare lo spirito richiesto per difendere il Paese in caso di conflitto⁴³⁴. Sulla base del pensiero portato avanti da Mori, nel 1886 il Ministero della Pubblica Istruzione avviò una riforma generale del sistema educativo, che andò a riorganizzare anche tutti i suoi ordini⁴³⁵. Durante questo periodo, un numero sempre maggiore di giapponesi, partiti nei primi anni della Restaurazione per studiare all'estero, rimpatriò e andò gradualmente a sostituire gli insegnanti stranieri presenti in Giappone. Alla fine dell'Ottocento, il richiamo ai valori tradizionali e l'oramai figura, ritenuta sacra, dell'Imperatore determinarono, il 30 ottobre del 1890, l'emissione del Rescritto imperiale sull'educazione (*Kyōiku chokugo*). Questo aveva l'obiettivo di fornire delle linee guida in merito all'approccio più adeguato da adottare per l'educazione, soprattutto morale, giapponese⁴³⁶. Secondo il Rescritto, valori come: obbedienza, amicizia, benevolenza, fedeltà, sincerità, coraggio ed umiltà dovevano essere alla base dell'insegnamento scolastico⁴³⁷. Inoltre, in primo piano fu posto il nutrimento dello spirito patriottico e di riverenza verso l'Imperatore⁴³⁸. Alla fine del XIX secolo, tuttavia, sorsero ulteriori discussioni in merito al sistema educativo giapponese e la richiesta di una nuova riforma acquisì slancio. La questione, però, non fu del tutto chiarita a causa dell'inizio del

⁴³⁴ B. C. Duke, *The history of modern Japanese education: Constructing the National School System, 1872-1890*, Chicago: Rutgers University Press, 2014: p. 314.

⁴³⁵ *Ibid* p. 319.

⁴³⁶ Japan Monbushō, *Japan's modern educational system: A history of the first hundred years*: p. 113.

⁴³⁷ *Ibid*.

⁴³⁸ R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*:p. 159.

conflitto con l'Impero zarista e fino al Periodo Taishō (1912-1926) rimase irrisolta⁴³⁹.

A discutere riguardo l'organizzazione e l'efficienza del sistema educativo giapponese, nel periodo del dopoguerra, furono in particolar modo Veber ed Azbelev. Infatti, nonostante la maggior parte delle riforme scolastiche siano state promulgate tra gli anni Settanta ed Ottanta dell'Ottocento, gli effetti delle stesse iniziarono a constatarsi nel primo decennio del Novecento, quando nel 1906 il Giappone divenne il primo Paese al mondo ad aver combattuto l'analfabetismo⁴⁴⁰. Di conseguenza, in generale, gli autori russi riscontrarono solo giudizi positivi riguardo alla programmazione dell'educazione. Leggendo i resoconti è possibile notare che in numerosi casi sia Veber che Azbelev descrissero allo stesso modo alcune delle caratteristiche del sistema scolastico giapponese. Entrambi notarono che lo stipendio per gli insegnanti in Giappone fosse esiguo “come nell'Impero russo” sottolineò Veber⁴⁴¹. L'inviato russo, tuttavia, osservò che a differenza di ciò che accadeva nell'Impero zarista, in Giappone l'insegnante era una persona umile, il cui stile di vita non differiva “da un semplice contadino” e per questo Veber affermò: “Tra lui e la popolazione del villaggio non si viene a creare un abisso sociale”⁴⁴². A partire dal 1872 le autorità giapponesi ritennero che fosse necessario offrire alla popolazione una formazione in termini più pratici e per questa motivazione iniziarono a sorgere numerosi istituti agrari nel Paese⁴⁴³. I due viaggiatori russi, infatti, a lungo dedicarono la loro attenzione a questa tipologia di scuole. Entrambi constatarono che nel loro complesso questi istituti ricordavano i collage americani, a differenza che gli edifici giapponesi erano costruiti in legno⁴⁴⁴. Nonostante le modeste strutture, Azbelev riconobbe che le istituzioni

⁴³⁹ Japan Monbushō, *Japan's modern educational system: A history of the first hundred years*: p. 145.

⁴⁴⁰ E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia orientale 1850-1949*: p. 59.

⁴⁴¹ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 22 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 122.

⁴⁴² K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 22.

⁴⁴³ R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*: p. 324.

⁴⁴⁴ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 62 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 118.

gestivano intere porzioni di terreno o foreste per le ore di formazione pratiche e che agli studenti venivano fornite “tutte le attrezzature necessarie per apprendere al meglio le tecniche di coltivazione e di allevamento”⁴⁴⁵. I due visitatori zaristi osservarono che anche la didattica era in stile americano. Come prova di ciò, Veber ricordò che la maggior parte dei professori in Giappone negli ultimi decenni dell’Ottocento erano americani e che quindi impartirono la loro metodologia di studio, mentre Azbelev, discutendo generalmente riguardo le università con facoltà di carattere scientifico, affermò:

*Queste università sono simili agli istituti politecnici americani, l’insegnamento in esse è però ancora più pratico rispetto a queste ultime, il che è in armonia con le caratteristiche della mentalità pratica dei giapponesi*⁴⁴⁶.

Il fatto che inizialmente il Dipartimento della Pubblica Istruzione ed il comitato, nell’andare a creare il Sistema scolastico giapponese, avessero preso spunto dai modelli europei o da quello americano lo riportano anche i due autori russi. Loro rappresentarono la maestosa capacità degli organi giapponesi di prendere come base le forme di organizzazione educativa dei Paesi occidentali, adattandole alle loro esigenze, quindi, eliminando per esempio lo studio del greco e del latino⁴⁴⁷.

A proposito delle lingue straniere, Azbelev riportò che i giapponesi fossero portati per lo studio delle lingue e che imparassero l’alfabeto straniero “quasi scherzosamente”, in quanto per loro più facile a confronto del proprio sistema di scrittura⁴⁴⁸. Per quanto concerne l’insegnamento della lingua russa in Giappone, invece, è opportuno considerare che questa iniziò ad essere impartita nel 1890 solo nella Scuola di lingue straniere di Tōkyō, mentre già dal 1910 venne inserita nei curriculum di diversi istituti ed università giapponesi⁴⁴⁹. Come prova di ciò, in una conversazione con un professore universitario,

⁴⁴⁵ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 132.

⁴⁴⁶ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 60 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 120.

⁴⁴⁷ *Ibid.*

⁴⁴⁸ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 76.

⁴⁴⁹ S. Kimura, *The study of Russian in Japan*, Word, 9:4, (1953): pp. 349-350.

Azbelev scoprì che, alcuni anni dopo la guerra, lo studio e l'apprendimento della lingua russa era diventato obbligatorio per coloro che frequentassero la scuola navale⁴⁵⁰.

Altro aspetto che richiamò l'attenzione dei russi Veber ed Azbelev fu la presenza di numerose scuole ed università femminili. Veber, su raccomandazione della *Welcome Society*, visitò una scuola d'arte, dove veniva insegnato alle ragazze come cucire, ricamare, disegnare e dipingere, ed un'università femminile istituita grazie a delle donazioni di personaggi pubblici appena fuori Tōkyō nel 1900, dove venivano insegnate: musica, chimica, pedagogia, letteratura giapponese ed inglese. Tutto ciò, secondo quanto scritto in una brochure dell'università, serviva a “rendere degne le donne, le mogli, le madri, armandole con tutte le conoscenze e le idee necessarie nella vita, nello spirito del progresso del Paese e dell'intero mondo civile”⁴⁵¹. Anche Azbelev constatò l'alta affluenza di donne all'università, venendo a conoscenza che l'anno prima del suo arrivo a Tōkyō si tenne una manifestazione dove venne richiesto l'ampliamento dei corsi universitari dedicati alle ragazze e l'apertura di una seconda università femminile⁴⁵².

Altri due argomenti concernenti il sistema educativo giapponese che, in questo caso, vennero trattati solamente da Azbelev, per via della possibilità che gli venne data di visitare diversi istituti di Hokkaidō, furono la questione delle borse di studio e del corso di “Esercitazioni in affari militari”. Riguardo alle borse di studio, l'ex ufficiale russo venne a conoscenza che all'incirca il 50% degli studenti giapponesi usufruiva delle stesse. Questi aiuti venivano elargiti tramite delle donazioni private, a cui prendevano parte sia le famiglie ricche sia quelle meno abbienti oppure gli insegnanti stessi. Lo studente, che usufruiva della borsa di studio, frequentemente a lungo termine, si impegnava nella restituzione della stessa all'istituto di appartenenza, in modo che di questa forma di aiuto finanziario se ne potesse avvalere un altro studente. Un professore dell'università spiegò ad Azbelev che generalmente questo obbligo di riconsegna della somma di denaro veniva adempiuto e che, in caso di mancata restituzione, due garanti dello studente si sarebbero

⁴⁵⁰ S. Kimura , *The study of Russian in Japan*: pp. 349-350.

⁴⁵¹ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 60.

⁴⁵² N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 118.

fatti carico della spesa. Anche per quanto riguarda il corso di “Esercitazioni in affari militari”, che compariva come parte del curriculum di numerosi percorsi di laurea, il professore chiarì ad Azbelev di cosa si trattasse. Il corso aveva l’obiettivo di preparare i giovani a combattere in caso di guerra. Questa tipologia di insegnamento era presente nella stragrande maggioranza delle istituzioni giapponesi ed in maniera maggiore in quelle di Hokkaidō, essendo questa l’isola più vicina alla terraferma, dove la probabilità di tentativi di occupazione da parte di un possibile nemico era più elevata. Gli alunni imparavano così a comprendere il funzionamento delle armi da fuoco, i piani di battaglia, le misure di difesa del Paese, il modo in cui costruire fortificazioni in breve tempo e le principali manovre delle truppe da compiere su larga scala⁴⁵³.

Anche Voitlovskii e Vlinov nelle loro testimonianze accennarono brevemente alcune descrizioni riguardo il livello d’istruzione nel Paese. Voitlovskii, visitando una sala di lettura, rimase stupito nel constatare che fosse affollata da così tante persone, rappresentando così i giapponesi come “persone acculturate”⁴⁵⁴. Vlinov, invece, giudicò di alta qualità l’offerta educativa dei vari istituti. Inoltre, sostenne che il tasso di alfabetizzazione fosse elevato e che fosse difficile trovare analfabeti in Giappone. A confermare ciò furono Veber, che spiegò che a pochi anni dalla promulgazione della legge sull’istruzione obbligatoria il 75% dei giapponesi era in grado di leggere e scrivere, ed Azbelev che asserì che nel 1909 il numero dei ragazzi in età scolare che frequentava la scuola avesse raggiunto il 97% del totale degli stessi⁴⁵⁵.

Dalle testimonianze, quindi, è possibile comprendere quanta importanza venisse attribuita all’educazione delle persone in Giappone. Questo lo si può dedurre quando Azbelev spiegò che prima di colonizzare Hokkaidō l’allora Primo ministro giapponese, il Conte Kuroda, e l’Imperatore decisero di inviare un gruppo di ragazze a studiare negli Stati Uniti, in quanto “una colonizzazione di successo di nuovi luoghi è

⁴⁵³ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 123.

⁴⁵⁴ L. Voitlovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 54.

⁴⁵⁵ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 23 e N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: pp. 123-124.

possibile solo se esiste un contingente di uomini e donne istruiti nella nuova popolazione”⁴⁵⁶. Nonostante le numerose riforme, più volte criticate, i viaggiatori russi rappresentarono il popolo giapponese come istruito ed acculturato. Gli autori rimasero stupiti più volte degli alti tassi di alfabetizzazione raggiunti nel Paese e della vasta offerta formativa a disposizione della popolazione. In primo luogo, vedendo la tipologia di scuole, per lo più agrarie, sparse per il Giappone, i russi andarono a descrivere i giapponesi come persone pratiche, che indirizzavano l’istruzione verso quegli ambiti che si collegavano alle esigenze primarie della loro Patria. In questo modo, non solo si dava la possibilità di formare persone specializzate da inserire nel mondo del lavoro, ma grazie anche ai corsi concernenti la preparazione militare, il Paese aveva sempre a disposizione possibili membri di un esercito in caso di conflitto. A testimonianza di ciò, un professore giapponese spiegò ad Azbelev:

*Aumentare l’istruzione, significa aumentare le forze produttive del Paese, che a loro volta influenzano l’esercito. Quindi, l’educazione pubblica, direttamente o indirettamente, influenza l’organizzazione militare*⁴⁵⁷.

In secondo luogo, i visitatori russi si meravigliarono nello scoprire quanti sacrifici il popolo giapponese compisse allo scopo di far sì che i propri giovani potessero studiare. Le varie donazioni provenienti anche dalle famiglie più povere o dagli stessi insegnanti che rinunciavano ad una parte del loro esiguo stipendio per permettere agli studenti di accedere all’educazione fu descritto dai russi come un atto di estrema generosità e sacrificio. Questo andò a confermare ancora una volta la favorevole percezione russa dei giapponesi come persone altruiste, che si privavano del proprio pur di raggiungere il bene comune.

⁴⁵⁶ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 117.

⁴⁵⁷ *Ibid* p. 84.

8. Conclusioni

Attraverso l'analisi delle testimonianze dei viaggiatori russi, prese in considerazione per la stesura di questo capitolo, è possibile individuare alcune delle caratteristiche fondamentali ed, allo stesso tempo, osservare l'evoluzione in diverse sfaccettature del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi durante e dopo la guerra russo-giapponese. Innanzitutto, è di notevole interesse notare che, a differenza del capitolo precedente, dove per alcuni aspetti, come ad esempio nel caso delle descrizioni dell'accoglienza giapponese o della rappresentazione della donna, si venivano a creare differenti discorsi, in questa parte dell'elaborato ciò non accade. Infatti, le diverse rappresentazioni degli autori russi riguardo il Paese visitato e la sua popolazione coincidono. Inoltre, non si riscontrano differenze neanche tra le descrizioni fornite durante la guerra o nel periodo immediatamente successivo. I viaggiatori zaristi, quindi, durante ed al termine del conflitto, furono concordi nel descrivere il Giappone come un Paese "potente" e "forte", riconoscendo anche la sua "superiorità", in certi ambiti come ad esempio quello delle attività di spionaggio, anche rispetto all'Impero russo stesso. L'ufficiale di marina Semenov e gli altri autori rappresentarono in egual maniera i giapponesi come persone "cordiali" nei confronti dei prigionieri russi ed "altruisti" nel prodigarsi al fine di soddisfare i loro bisogni. I viaggiatori russi rappresentarono nuovamente, come nel periodo precedente alla guerra, da una parte il popolo giapponese come "laborioso", questa volta includendo nella categoria di "ligi lavoratori" non solo gli uomini, bensì anche le donne, e dall'altra parte riconobbero la straordinaria "bellezza" del Paese del Sol Levante, al punto tale da trasformarlo, attraverso le testimonianze, in una nuova meta turistica russa. Inoltre, i russi descrissero il popolo giapponese come una popolazione "istruita" ed "alfabetizzata", riconoscendo anche il notevole sforzo economico ed il "senso di sacrificio" di ogni giapponese per permettere ai più giovani di accedere ai più alti gradi di istruzione. In generale, quindi, da questa analisi iniziale è possibile affermare che un discorso russo sul Giappone come un possibile Paese nemico e minaccia per l'Impero zarista,

tra i viaggiatori che lo visitarono in prima persona, non si venne mai a creare, come invece ci si potrebbe aspettare durante e dopo un conflitto⁴⁵⁸. Al contrario, nonostante gli autori russi provenissero dal Paese che era stato sconfitto, gli stessi rafforzarono la loro precedente descrizione già complessivamente favorevole riguardo il Giappone e la sua popolazione, riconoscendo, inoltre, che il Paese si fosse trasformato in una nuova Potenza mondiale, in alcuni casi superiore anche ad altre, ed in quanto tale che dovesse esser trattato con rispetto e non con inferiorità, a differenza di quanto avevano fatto generalmente i russi nei primi mesi del conflitto⁴⁵⁹.

Durante la guerra russo-giapponese diverse furono le rappresentazioni del Giappone e della sua forza militare che si diffusero tra gli occidentali ed i russi. Nel corso dei primi mesi di scontri tra russi e giapponesi, in Europa occidentale due furono fondamentalmente i discorsi che si vennero a creare sul Giappone e la sua popolazione. Una parte di europei, testimoni della rapida modernizzazione e della vittoria giapponese nel conflitto nippo-cinese, ritenne il Paese un forte e temibile avversario per l'Impero russo, da non sottovalutare. In particolare, durante gli scontri con la Cina, alcuni esperti e corrispondenti militari elogiarono i metodi di addestramento e le prestazioni di battaglia dell'artiglieria e della marina giapponese⁴⁶⁰. Ian Hamilton, un osservatore militare britannico che si diresse in Giappone nei primi mesi di guerra, scrisse: "Quando fu dichiarata la guerra, i giapponesi erano formidabili in tutta la loro coscienza. Erano coraggiosi, disciplinati, entusiasti, amministrati in modo efficiente"⁴⁶¹. Dall'altra parte, alcuni occidentali, invece, continuarono a descrivere il Giappone come un Paese arretrato ed a rappresentare i giapponesi, soprattutto i

⁴⁵⁸ E. A. Vorob'yeva, "Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya": formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga: p. 178.

⁴⁵⁹ *Ibid.*

⁴⁶⁰ R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War, 1904-1905*: p. 19.

⁴⁶¹ I. Hamilton, *A staff officer's scrap-book during the Russo-Japanese War*, First Edition, London : Edward Arnold, 1905: p. 133.

soldati, come effeminati, deboli ed infantili⁴⁶². Uno dei tanti esempi di tale percezione di inferiorità del popolo giapponese lo si ritrova nella testimonianza del corrispondente inglese in Giappone del *The Daily Telegraph* Richmond Smith che affermò: “Ciò che l'Occidente non ha trasmesso ai giapponesi è la concezione del dovere e del servizio militare”⁴⁶³.

Per quanto concerne la rappresentazione russa, invece, secondo gli studi di Senyavskaya, nell'Impero zarista il Giappone venne descritto dai russi appartenenti agli ambienti di potere come un avversario “insignificante”, che non avrebbe mai potuto competere con una Potenza quale l'Impero russo⁴⁶⁴. Tale rappresentazione da una parte può essere confermata dall'atteggiamento che lo stesso zar Nicola II ed i suoi seguaci, come si vedrà anche nel prossimo capitolo, mantennero nei riguardi dei giapponesi. Influenzato da ciò che aveva visto durante la sua visita in Giappone nel 1891, Nicola II all'inizio del conflitto percepì i giapponesi come deboli e non particolarmente pericolosi, e ciò lo portò non solo a sottostimare questo popolo, ma anche a prendere decisioni strategiche errate che contribuirono alla sconfitta russa⁴⁶⁵. Dall'altra parte, tuttavia, ciò che viene sostenuto da Senyavskaya può essere smentito dalle testimonianze degli autori russi, che ebbero la possibilità di risiedere in Giappone durante il conflitto ed osservare in prima persona il vero stato delle cose. A dimostrazione di ciò, l'inviato russo Veber, nel corso del conflitto, descrisse i giapponesi come un popolo “preparato” ed “organizzato” per vincere una guerra e lo stesso venne riportato nel diario di Semenov, che lottò in prima persona

⁴⁶² R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War*: p. 19.

⁴⁶³ W. Richmond Smith, *The siege and fall of Port Arthur* (1905), Whitefish: Kessinger Publishing, 2009:p. 26.

⁴⁶⁴ E.S. Senyavskaya, *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vruga v soznanii armii i obshchestva*, Moskva: ROSSPEN, 2006: p. 29.

⁴⁶⁵ R. Kowner, *Nicholas II and the Japanese body: Images and decision-making on the Eve of the Russo-Japanese War*, *The Psychohistory Review* 26, (1998): p. 221-229.

contro l'esercito nipponico nella battaglia di Tsushima⁴⁶⁶.

Al termine della guerra, invece, come si vedrà specificatamente nel prossimo capitolo, con l'inaspettata vittoria giapponese si diffuse ampiamente sia in Occidente che nel territorio russo un discorso fondato sul mito del "pericolo giallo": il Giappone, trasformatosi in una Potenza mondiale, stava diventando una minaccia non solo per l'Impero russo, bensì per l'intera umanità⁴⁶⁷. Nonostante tutto ciò, alcuni occidentali, che si trovarono in Giappone al termine del conflitto, dovettero comunque riconoscere nei loro resoconti dei meriti al Paese vincitore per la sua adeguata condotta sia durante che dopo la guerra; meriti questi che vennero più volte sottolineati anche dai viaggiatori russi stessi nel loro soggiorno nel Paese del Sol Levante. Innanzitutto, la rappresentazione dei soldati giapponesi come risoluti guerrieri disposti a combattere fino alla morte, ma comunque compassionevoli verso i loro nemici sconfitti, mise le radici in una parte dell'immaginazione occidentale dell'epoca⁴⁶⁸. Infatti, i corrispondenti europei occidentali lodarono nei loro scritti la sensibilità ed il rispetto giapponesi nei confronti degli avversari sconfitti, ad esempio seppellendo con onore i soldati russi caduti in battaglia o fornendo cure mediche adeguate ai prigionieri russi feriti⁴⁶⁹. A tal proposito, Ethel McCaul, un'infermiera inglese e rappresentante della Croce Rossa che servì come ispettrice per la Croce rossa giapponese, nella sua personale testimonianza affermò: "Ho assistito ad un tale trattamento dei loro avversari che avrebbe riscosso il massimo merito su qualsiasi Nazione. I russi venivano trattati come ospiti del Paese, non semplici prigionieri di

⁴⁶⁶ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: pp. 58-59 e V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 202.

⁴⁶⁷ E. A. Vorob'yeva, "Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya": formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga: pp. 170-172 e M. Odijie, *The fear of 'Yellow Peril' and the emergence of European federalist movement*, *The International history review* 40.2 (2018): p. 359.

⁴⁶⁸ R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War*: p. 20.

⁴⁶⁹ *Ibid* pp. 26-27.

guerra”⁴⁷⁰. Inoltre, altri occidentali ancora riconobbero, alla stessa maniera degli autori russi, gli elevati livelli di istruzione del popolo giapponese. Il militare e diplomatico inglese James Bruce Jardine raccontò che i soldati giapponesi, oltre ad essere più coraggiosi rispetto a quelli russi, “erano anche meglio istruiti a scuola prima di entrare nell'esercito e meglio addestrati”⁴⁷¹. Di conseguenza, si può affermare che nonostante la diffusione in Occidente e nell’Impero russo del discorso sul Giappone come un “pericolo giallo”, come viene sostenuto dalla maggioranza degli studi sul tema, coloro che in prima persona ebbero la possibilità di soggiornare in Giappone, sia russi che occidentali, non condivisero tale rappresentazione al termine della guerra⁴⁷².

Nelle testimonianze dei viaggiatori russi, quindi, nonostante il Giappone storicamente potesse continuare a rappresentare una minaccia militare e geopolitica per l’Impero zarista, non si venne in alcun modo a creare un’immagine negativa del Paese, dove venisse descritto come un nemico. È possibile affermare che la guerra russo-giapponese non fu solo un evento cardine nella storia mondiale, ma che segnò anche un punto di svolta per l’evoluzione della rappresentazione russa del Giappone che, grazie alla sua organizzazione ed ai numerosi risultati del processo di modernizzazione dimostrati nel corso ed al termine del conflitto, venne descritto dai viaggiatori russi come una nuova Potenza mondiale da trattare al pari delle altre e con rispetto. Infatti, nonostante la sconfitta, i visitatori zaristi continuarono ad elogiare questo Paese, come avevano già fatto in precedenza, questa volta rafforzando ulteriormente il proprio giudizio di ammirazione nei confronti dello stesso. Gli autori russi, al termine della guerra, infatti, nei loro diari e resoconti riconobbero lo sbaglio

⁴⁷⁰ E. R. F. McCaul, *Under the care of the Japanese war office*, Lenox: HardPress Publishing, 2019: p. 205 e L. L. Seaman, *From Tokio through Manchuria with the Japanese*, Mishawaka: Palala Press, 2016: p. 71.

⁴⁷¹ J.B. Jardine, *The Russo-Japanese War: Reports from British officers attached to the Japanese forces in the field*, Volume I, London: The War Officer, 1907: p. 540.

⁴⁷² R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War*: pp. 25-30, E. A. Vorob'yeva, “*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*”: *formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga*: p. 175 e E.S.Senyavskaya, *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vruga v soznanii armii i obshchestva*: p. 174.

da parte dell'Impero zarista di aver sottovalutato l'avversario, sostenendo frequentemente, al contrario, la necessità di modernizzarsi imitando proprio il Paese che li aveva sconfitti sotto svariati aspetti che andavano da quello strategico militare alle relazioni economico-internazionali intrattenute con l'Occidente, dall'emancipazione delle donne agli elevati standard di istruzione ed alfabetizzazione dell'intera società, dalla laboriosità dei lavoratori all'impegno del Paese a divenire un'importante meta turistica, dalle infrastrutture terrestri ai servizi marittimi.

IV) Il mito del “pericolo giallo”

1. Introduzione

Questa parte dell'elaborato si focalizzerà sul confronto tra ciò che veniva rappresentato nei resoconti di viaggio dei visitatori russi sul Giappone ed il mito del “pericolo giallo”. Dopo un periodo di ammirazione per tutto ciò che proveniva dall'arte e dalla cultura giapponese da parte di occidentali e russi, ovvero il fenomeno del *japonisme*, con la rapida modernizzazione del Giappone e, in particolare, l'inaspettata vittoria dello stesso nella guerra russo-giapponese tra le masse, i pensatori e gli ambienti di potere si iniziò a descrivere il Paese del Sol Levante come una temibile minaccia per l'Impero russo ed il mondo intero. Lungo il capitolo si presenteranno la nascita del mito del “pericolo giallo” nell'Impero zarista, le sue maggiori manifestazioni ed il modo in cui i viaggiatori zaristi non condivisero tale rappresentazione del Giappone, utilizzando i diari ed i racconti di viaggio presi in esame nel precedente capitolo.

Sulla base delle testimonianze russe prese in considerazione, è possibile porre una serie di domande di ricerca alle fonti, le cui risposte forniscono ulteriori informazioni riguardo la rappresentazione russa del Giappone e dei giapponesi. I viaggiatori russi confermarono il discorso riguardo il Giappone, ampiamente diffuso a livello globale, fondato sul mito del “pericolo giallo”? Tra gli occidentali tale discorso, dove il Giappone venne descritto come una minaccia per l'umanità, venne condiviso? Oppure sia alcuni occidentali che russi ne presero le distanze? A queste domande si forniranno delle risposte lungo il capitolo e nell'analisi finale dello stesso, che ha l'obiettivo di offrire una panoramica generale riguardo il mito del “pericolo giallo” e la rappresentazione dello stesso da parte degli autori russi.

2. La nascita del mito del “pericolo giallo” nell’Impero russo

In questa parte dell’elaborato è fondamentale dividere le descrizioni sul Giappone offerte da coloro che lo visitarono personalmente, come nel caso degli autori presi in esame, da coloro che invece non lo fecero e che rappresentarono lo stesso attraverso informazioni di seconda mano oppure influenzati dalle notizie provenienti dagli ambienti di potere. Infatti, la descrizione offerta da quei russi che non visitarono in prima persona il Paese del Sol Levante e la sua popolazione, in particolare al termine del conflitto, differì profondamente da quella di coloro che soggiornarono nel Paese ed ebbero l’opportunità di intrattenere rapporti con il suo popolo. A dimostrazione di ciò, la maggior parte dei russi che non ebbe la possibilità di dirigersi in Giappone, dopo la sconfitta dell’Impero russo, ritenne lo stesso come un nemico per la propria Patria, come si è visto nel precedente capitolo. Inoltre, ad inasprire il loro giudizio e la loro percezione verso questo Paese e popolo fu il mito del “pericolo giallo”.

Prima che il mito del “pericolo giallo” si diffondesse su scala globale, gli artisti ed intellettuali occidentali, compresi quelli russi, rimasero affascinati dal Giappone. In particolare, a partire dalla “riapertura” del Giappone e nei decenni a cavallo tra il XIX ed il XX secolo, l’ammirazione per l’arte e la cultura giapponese da parte degli artisti occidentali si tramutò in un vero e proprio fenomeno che prese il nome di *japonisme*, ovvero l’insieme delle forme artistiche e culturali giapponesi che andavano ad influenzare quelle straniere, soprattutto quelle europee⁴⁷³. L’Esposizione Internazionale tenutasi a Londra nel 1862, dove vennero presentati 623 articoli giapponesi, diede slancio al *japonisme*, anche se precedentemente alla nascita di questo fenomeno gli artisti ed intellettuali occidentali avevano già familiarità con alcuni elementi dell’arte giapponese, come la celebre lacca giapponese. In un periodo in cui l’arte europea era fortemente limitata dalle restrizioni del realismo e del positivismo del XIX secolo, gli artisti occidentali ricercavano continuamente nuovi modi di espressione. Di conseguenza, la semplicità della linea, l’uso audace del colore e la particolare prospettiva che

⁴⁷³ Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia : three centuries of mutual images*. Global Oriental , 2008: p. 32.

caratterizzavano le opere giapponesi di Katsushita Hokusai e Kitagawa Utamaro impressionarono profondamente pittori come Henri de Toulouse-Lautrec, Claude Monet e James Abbott McNeill Whistler⁴⁷⁴. L'impatto del *japonisme* ed in generale di immagini provenienti dall'arte giapponese, pur diffondendosi per lo più tra le classi istruite delle popolazioni occidentali, rimase tuttavia evidente anche nella cultura popolare, in particolare nei manifesti pubblicitari (*Figura 4*)⁴⁷⁵.



Figura 4 – Poster pubblicitario dell'azienda russa produttrice di cioccolato Einem affisso a Mosca nel 1900⁴⁷⁶.

Anche la cultura russa ne risentì fortemente dell'influenza del *japonisme*. L'importazione e lo studio di articoli giapponesi non solo andò ad influire nelle diverse forme artistiche russe, ma permise all'Impero di conoscere più da vicino il Giappone⁴⁷⁷. I

⁴⁷⁴ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 133.

⁴⁷⁵ *Ibid.*

⁴⁷⁶ R. Bartlett, *Japonisme and Japanophobia: The Russo-Japanese War in Russian cultural consciousness*, *The Russian Review*, vol. 67, no. 1 (2008): p. 22.

⁴⁷⁷ Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia*: p. 33.

primi elementi giapponesi furono inseriti nell'arte e nella letteratura russa tra il XV ed il XVIII secolo. Col passare dei decenni, tra la fine del XIX e l'inizio del XX secolo, agli occhi degli abitanti dell'Impero russo, il Giappone iniziò ad esser percepito come la culla dell'arte, al punto tale che gli artisti russi iniziarono sempre di più a prendere spunto per i loro lavori da opere giapponesi⁴⁷⁸. Un esempio lampante dell'influsso del *japonisme* lo si ritrova nelle illustrazioni realizzate da Ivan Yakovlevich Bilibin per *La fiaba dello zar Saltan* di Pushkin (1905), in particolare in una revisione del pittore de *La grande onda di Kanagawa* di Hokusai (1831) (*Figura 5*), dove veniva rappresentata la scena in cui il figlio e la moglie dello zar venivano gettati in mare all'interno di un barile (*Figura 6*)⁴⁷⁹.



*Figura 5 - La grande onda di Kanagawa, Katsushika Hokusai, 1831*⁴⁸⁰.

⁴⁷⁸ Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia*: p. 34.

⁴⁷⁹ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 133.

⁴⁸⁰ R. Bartlett, *Japonisme and Japanophobia*: p. 29.

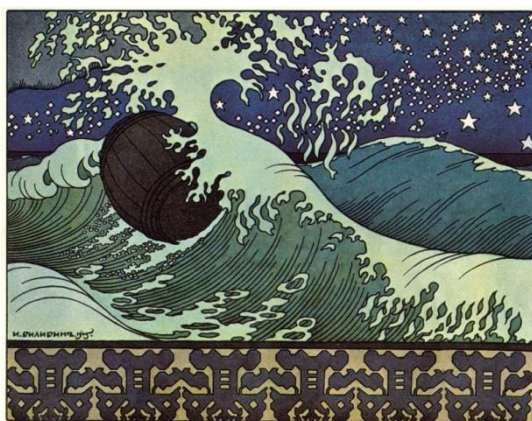


Figura 6 – Illustrazione di Ivan Bilibin per *La fiaba dello zar Saltan* di Pushkin, 1905⁴⁸¹.

La figura più importante che introdusse l'arte giapponese nella cultura russa fu Sergei Nikolaevich Kitaev, un ufficiale navale russo che compì diversi viaggi in Giappone, accumulando una notevole collezione di dipinti e stampe giapponesi, che espose in varie mostre come ad esempio all'Accademia russa di Belle Arti di San Pietroburgo nel 1896 oppure al Museo storico statale di Mosca nel 1897⁴⁸². Le esposizioni, le conferenze ed in generale gli sforzi di Kitaev nel promuovere l'arte giapponese nell'Impero russo col tempo andarono ad influenzare diversi giovani artisti che divennero i principali rappresentanti dell'arte russa dei primi decenni del Novecento, come Aleksandr Nikolaevich Benois, Mstislav Valerianovich Dobuzhinsky ed Anna Petrovna Ostroumova-Lebedeva⁴⁸³.

Nonostante questo periodo di notevole ammirazione da parte di occidentali e, soprattutto, di russi per tutto ciò che provenisse dal Giappone, la descrizione del Paese mutò radicalmente, trasformandolo in una temibile minaccia. La rapida modernizzazione avvenuta nel Paese del Sol Levante e la migrazione di massa di comunità cinesi negli Stati Uniti diventarono le componenti principali dell'idea sempre più popolare che i due Paesi fossero un pericolo e che andassero a minacciare l'Occidente e l'Impero zarista⁴⁸⁴. Questo provocò la nascita del mito del “pericolo giallo”, ovvero un nuovo atteggiamento di paura

⁴⁸¹ R. Bartlett, *Japonisme and Japanophobia*: p. 29.

⁴⁸² S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 133.

⁴⁸³ D. N. Wells. *Russian views of Japan, 1792-1913: An anthology of travel writing*: p. 25.

⁴⁸⁴ Essendo questo elaborato focalizzato sul Giappone, in questa parte si tralasceranno le informazioni riguardo al mito del “pericolo giallo” legate alla Cina.

tenuto dalle Potenze occidentali nei confronti dei Paesi asiatici, in particolar modo verso la Cina ed il Giappone, legato ad una serie di eventi avvenuti dalla fine del XIX secolo. Gina Marchetti nel suo libro *Romance and the "Yellow Peril": Race, sex, and discursive strategies in Hollywood Fiction* scrisse che il mito combinava “il terrore razzista di culture aliene, ansie sessuali e la convinzione che l'Ovest potesse essere sopraffatto ed avvolto dalle irresistibili, oscure ed occulte forze dell'Est”⁴⁸⁵. Questa nuova percezione fu particolarmente influente nelle nuove Potenze emergenti del Pacifico come Canada, Australia, Stati Uniti ed Impero russo⁴⁸⁶.

Per quanto concerne l'Impero zarista, a partire dal 1850 il pensiero russo riguardo la Cina ed il Giappone fu plasmato da diverse preoccupazioni, che lo fecero divergere in due direzioni completamente differenti l'una dall'altra. Se da una parte l'Impero russo, dopo aver conquistato l'Asia centrale, le zone della Siberia e della regione dell'Amur, sognava di includere nella propria sfera d'influenza anche la Cina ed il Giappone, dall'altra parte l'Impero stesso iniziò a percepire i due Paesi come una minaccia a causa delle loro profonde trasformazioni che stavano influenzando anche l'Occidente. Un esempio di ciò, in Giappone, furono l'insieme dei cambiamenti apportati con la Restaurazione Meiji, che permisero la modernizzazione del Paese, portandolo a diventare una nuova Potenza a livello mondiale⁴⁸⁷.

Nell'ultimo decennio dell'Ottocento, ovvero il periodo di massimo sviluppo dei timori russi causati dalla rapida occidentalizzazione del Paese del Sol Levante, una delle immagini emblematiche diffuse nell'Impero russo riguardanti il mito del “pericolo giallo” fu un dipinto commissionato poco dopo la fine della guerra nippo-cinese, vinta dal Giappone, dal Kaiser Guglielmo II (*Figura 7*). Nel quadro si vedeva l'arcangelo Michele che, in piedi sopra una scogliera, dirigeva l'attenzione di sette donne, ognuna raffigurante un Paese, compreso l'Impero russo, verso un Buddha che luccicava in lontananza. Sopra le

⁴⁸⁵ G. Marchetti, *Romance and the "yellow peril" : Race, sex, and discursive strategies in Hollywood Fiction*, Berkeley: U of California, 1993: p. 2.

⁴⁸⁶ Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia : three centuries of mutual images*:p. 33.

⁴⁸⁷ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 16.

donne una croce cristiana brillava⁴⁸⁸.



Figura 7 – Dipinto sul “pericolo giallo” commissionato dal Kaiser Guglielmo II. *Völker Europas, wahrt eure heiligsten Güter*, Hermann Joseph Wilhelm Knackfuss, 1895⁴⁸⁹.

Guglielmo II si dedicò a lungo a promuovere con fervore il suo messaggio di porre maggiore attenzione ai Paesi asiatici che si stavano affermando a livello mondiale, rappresentando una minaccia, e per questa ragione inviò una serie di copie del quadro ai leader delle maggiori Potenze mondiali, tra i quali suo cugino, lo zar Nicola II. Nicola II, tuttavia, non sembrò credere alle paure del Kaiser, continuando a sostenere che i Paesi asiatici non rappresentassero pericoli, ma al contrario una promessa per un glorioso futuro del proprio Impero. Queste considerazioni derivavano dall’esperienza che lo stesso zar sperimentò in prima persona tra il 1890-1891 viaggiando dall’Egitto al Giappone e rimanendo affascinato dalle terre del Paese del Sol Levante, nonostante l’attentato alla sua vita che subì a Ōtsu⁴⁹⁰. Il popolo russo, in particolare le classi inferiori e le autorità negli ambienti di potere, tuttavia, non condivisero l’atteggiamento di Nicola II e la sua spensieratezza nei confronti della questione asiatica. Al contrario, negli ultimi decenni del XIX secolo la popolazione russa sostenne le preoccupazioni espresse da Guglielmo II ed iniziò a ritenere la Cina e, in maniera particolare, il Giappone temibili minacce per la

⁴⁸⁸ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 109.

⁴⁸⁹ *Ibid* p. 110.

⁴⁹⁰ *Ibid*.

Patria, soprattutto una volta iniziato il conflitto russo-giapponese⁴⁹¹. Nei prossimi sottocapitoli si offrirà una panoramica generale riguardo le principali manifestazioni del mito del “pericolo giallo” venutesi a sviluppare nell’Impero russo.

3. Il pensiero di Vladimir Solovyov

Uno dei principali contributi russi al mito del “pericolo giallo” fu la poesia *Pan-mongolism* di Vladimir Solovyov. Le correnti di pensiero russe che si vennero a creare specialmente tra il 1860 ed il 1870, infatti, andarono profondamente ad influenzare le successive interpretazioni di questo mito. Rispetto alle idee europee e nordamericane che sostenevano che il “pericolo giallo” nascesse unicamente dalle ostilità nei confronti dell’Asia, secondo la versione russa esso era dettato da “una percezione dell’Età moderna contrassegnata da minacce che provenivano da Est, ma anche da Ovest, come si vede dalla secolare critica russa dell’Occidente di Dostoevsky, Danilevsky e Leontev”⁴⁹².

Una delle persone che rimase più colpita dal messaggio di pericolo del Kaiser Guglielmo II e che influenzò notevolmente lo sviluppo e la formazione dell’opinione pubblica russa riguardo l’Estremo oriente fu Vladimir Solovyov, un filosofo religioso che ebbe un ruolo centrale nella cultura russa alla fine del XIX secolo⁴⁹³. Nato a Mosca nel 1853 e profondamente influenzato da Dostoevsky, Solovyov fu una delle maggiori figure per lo sviluppo del modernismo e del simbolismo russo⁴⁹⁴. Fu ritenuto il “profeta della riconciliazione e dell’unità”, al punto tale che sostenne la necessità di un riavvicinamento tra l’Impero russo e l’Europa, basato sul cristianesimo condiviso da entrambi e promuovendo un’unione ecumenica tra l’ortodossia russa ed il cattolicesimo⁴⁹⁵. Il problema della minaccia per l’Impero russo proveniente sia da Est che da Ovest per il

⁴⁹¹ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 139.

⁴⁹² *Ibid* p. 93.

⁴⁹³ A. Eskridge-Kosmach, *Russian press and the ideas of Russia's 'Special mission in the East' and 'Yellow Peril'*, *The Journal of Slavic Military Studies* 27.4 (2014): p. 661.

⁴⁹⁴ R. Bartlett, *Japonisme and Japanophobia*: p. 17

⁴⁹⁵ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 111.

filosofo fu diverso a seconda dei periodi. Nel 1880, secondo il pensatore, “Ovest” ed “Est” rappresentavano principalmente la differenza tra l'ortodossia russa e le chiese cattoliche occidentali, e quindi una minaccia proveniente dall'Asia orientale ancora non figurava nella sua visione. Dopo il 1890, invece, il profondo pessimismo derivante dal fallimento della riconciliazione russa ed europea fu proiettato sulla percezione dell'Asia, determinando la consapevolezza del filosofo di “un altro Est non russo”, come si può apprendere nella sua poesia *Ex Oriente Lux* (1890)⁴⁹⁶. Da questo momento Solovyov diffuse l'idea di un Oriente ostile, considerato una minaccia per l'Occidente cristiano. Il pensatore, a differenza di Guglielmo II, la cui principale preoccupazione era di tipo militare e politico, aveva l'obiettivo di sottolineare la dimensione spirituale e culturale del “pericolo giallo”. Inoltre, il filosofo era turbato dal fatto che molti iniziassero a guardare con curiosità alle religioni, alle idee ed ai valori orientali, anziché al cristianesimo, permettendo ai Paesi asiatici di appropriarsi della tecnologia occidentale, senza una conseguente conversione al cristianesimo degli stessi⁴⁹⁷.

Nonostante tutto ciò, inizialmente Solovyov ripose le proprie speranze di una possibile conversione cristiana dell'Asia in un Paese dell'Estremo oriente, ritenuto dal pensatore diverso da tutti gli altri: il Giappone, come si osserva nell'articolo del 1890 *Iaponiia: Istoricheskaia kharakteristika* (in italiano *Il Giappone: caratteristiche storiche*)⁴⁹⁸. In questo articolo, la sua descrizione del Giappone risultò totalmente in contrasto con quella della Cina. L'adattamento giapponese alla cultura ed alla tecnologia occidentali erano, secondo il filosofo, un segno di rinuncia al pregiudizio nazionalista. Di conseguenza, Solovyov iniziò a riporre le proprie speranze di una possibile conversione nel Giappone, che si sarebbe trasformato in un regno cristiano ideale, contrastando così l'influenza del buddismo in Occidente⁴⁹⁹. La visione di Solovyov sorprendentemente positiva del Giappone, tuttavia, mutò allo scaturire della guerra nippo-cinese, quando apprese che il Giappone si era effettivamente trasformato, ma non nella maniera in cui si

⁴⁹⁶ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 111.

⁴⁹⁷ *Ibid* p. 112.

⁴⁹⁸ R. Bartlett, *Japonisme and Japanophobia*: p. 16.

⁴⁹⁹ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 115.

aspettava. La sua modernizzazione apportata dalle riforme della Restaurazione Meiji, infatti, non consisteva in un “risveglio cristiano”, ma in una occidentalizzazione selettiva descritta dal pensatore in *China and Europe* nel 1890. Inoltre, la nuova Potenza giapponese esibiva delle ambizioni nazionalistiche e militaristiche che il filosofo non aveva previsto nemmeno in relazione alla temuta Cina⁵⁰⁰. Per questa ragione, quattro anni dopo *Iaponiia: Istoricheskaia kharakteristika* Solovyov rivalutò la sua percezione del Giappone, dipingendo i giapponesi come strumenti di una punizione divina in *Pan-mongolism* (1894). In questa poesia, il filosofo unì il Giappone e la Cina in un’unica “razza gialla”, che avrebbe unito le sue forze ed invaso l’Europa⁵⁰¹.

La manifestazione più vivida delle preoccupazioni e delle riflessioni di Solovyov riguardo la minaccia asiatica fu *Tale of the Antichrist* del 1900⁵⁰². Nella prefazione dell’opera, il filosofo presentò il seguente scenario apocalittico:

*Il ventesimo secolo era l’epoca delle ultime grandi guerre, conflitti interni e rivoluzioni: la più grande di queste guerre ebbe come causa lontana il movimento intellettuale del pan-mongolismo, che ebbe origine in Giappone alla fine del XIX secolo. Il Giappone, avendo assimilato con sorprendente rapidità e successo le forme materiali della cultura europea, adottò anche alcune idee europee di tipo inferiore: dopo aver appreso dai giornali e dai libri di testo sulla storia che in Occidente c'erano movimenti come il panellenismo, il pan-germanismo, il pan-slavismo ed il pan-islamismo, ha proclamato al mondo la grande idea del pan-mongolismo, cioè l'unificazione sotto la sua guida di tutti i popoli dell'Asia orientale, con l'obiettivo di condurre una lotta finale contro gli stranieri, cioè contro gli europei*⁵⁰³.

⁵⁰⁰ A. Eskridge-Kosmach, *Russian press and the ideas of Russia's 'Special mission in the East' and 'Yellow Peril'*: p. 662.

⁵⁰¹ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 115.

⁵⁰² A. Eskridge-Kosmach, *Russian press and the ideas of Russia's 'Special mission in the East' and 'Yellow Peril'*: p. 663.

⁵⁰³ V. Solovyov, *Tale of the Antichrist*, in *War, progress, and the end of history: Three conversations, including a short story of the Antichrist*, New York: Lindisfarne Press, 1990: p. 159.

A partire dal 1895, dopo la vittoria giapponese nella guerra nippo-cinese, il pensatore russo riconobbe il Giappone come il Paese leader dell'invasione asiatica, trasferendo la propria fobia razziale sugli asiatici orientali “che prendevano in prestito gli strumenti della civiltà materiali offerti dalle razze bianche”⁵⁰⁴. Il filosofo, quindi, immaginò il Paese del Sol Levante alla testa di una grande unione della “razza gialla” (che comprendeva Cina, Birmania, Indocina, Siam, Mongolia, Tonchino e Tibet), che prima avrebbe conquistato l'Impero russo e di conseguenza invaso l'Europa⁵⁰⁵. In particolare, nel racconto di Solovyov, il pan-mongolismo figurò come una forza minore che presagiva l'apparizione dell'Anticristo. Secondo i critici, infatti, in più casi all'interno dell'opera l'alleanza nippo-cinese risultò un'immagine speculare dell'Anticristo: “come l'Anticristo tentava di sostituire ed imitare l'autentico Cristo, il Giappone provava ad imitare l'Occidente”⁵⁰⁶.

4. Le stampe popolari russe

Alcune delle manifestazioni più evidenti, in particolare durante i primi mesi dall'inizio della guerra russo-giapponese, del mito del “pericolo giallo” furono le stampe popolari russe. Queste, poste sotto il controllo delle autorità russe, furono utilizzate con fini propagandistici. Le stampe, infatti, indirizzate alla classe contadina, servivano a principalmente a mobilitare la popolazione contro il “pericolo giallo”.

A partire dalle prime azioni militari, migliaia di stampe colorate apparvero presto in tutto il territorio russo, superando giornali ed avvisi ufficiali come fonti primarie di informazioni sulla guerra contro il Giappone consultate dai cittadini russi, in particolare dalle classi meno istruite e dai contadini. Le stampe popolari (chiamate in russo *narodnye kartiny*) risalenti all'epoca del conflitto col Giappone imitavano lo stile dei tradizionali

⁵⁰⁴ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 117.

⁵⁰⁵ *Ibid.*

⁵⁰⁶ *Ibid* p. 118.

*lubki*⁵⁰⁷. A differenza degli stessi, tuttavia, durante la guerra russo-giapponese queste furono prodotte da professionisti e sottoposte alla censura.

Grazie alle stampe popolari è possibile ottenere delle informazioni riguardo alla rappresentazione del Giappone da parte delle autorità russe durante gli anni del conflitto. Diversi, infatti, sono gli esempi di stampe popolari russe diventate celebri soprattutto per i loro contenuti e le loro rappresentazioni dell'alterità giapponese come una minaccia. Una di queste si intitola *On the War of Russia with Japan* (Figura 8). Nel lato destro della stampa, in piedi sulle rive di Port Arthur, si trova una donna con un mantello ed una gonna decorati con l'aquila bicipite russa, lo stemma dell'Impero russo. Un'altra aquila è appoggiata sulla spalla della donna, che tiene all'altezza del seno delle icone, simboli della fede ortodossa, ed in mano un ramo d'ulivo, che rappresenta la pace. Un angelo bianco, altro emblema della pace, vola sopra la sua testa. La sua spada è inguainata ed il suo portamento proietta l'idea di dignità ed orgoglio. A sinistra, invece, il pericoloso ed aggressivo Giappone è rappresentato da un mostro dalle sembianze di un drago, con denti aguzzi, artigli ed ali di notevoli dimensioni. La creatura è attorniata da fiamme e fumo. Questa stampa ritrova le sue origini nella rappresentazioni cristiane del "male", che viene spesso raffigurato con l'immagine di un drago, come si può osservare ad esempio nelle icone russe di San Giorgio⁵⁰⁸. Il messaggio che si aveva l'obiettivo di trasmettere attraverso questa immagine era che il cristianesimo ed il glorioso passato dell'Impero russo avrebbero garantito la vittoria russa. Il testo, posto sotto la stampa, sottolineava la superiorità dell'Impero russo ed incolpava il Giappone per i suoi comportamenti insidiosi ed aggressivi⁵⁰⁹.

⁵⁰⁷ I *lubki* erano stampe popolari russe, realizzate in fogli di carta economica di bassa qualità che raffiguravano un'immagine accompagnata da una spiegazione. Apparvero per la prima volta nell'Impero russo a partire dalla fine del XVII secolo come una sorta di arte popolare prodotta nei monasteri.

⁵⁰⁸ L. Uspenskij, e V. Lossky, *Il senso delle icone*. Vicenza: Gallerie di Palazzo Leoni Montanari, 2007: p. 128.

⁵⁰⁹ Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia : three centuries of mutual images*:p. 73.



Figura 8 – Stampa popolare russa. *On the War of Russia with Japan, 1904*⁵¹⁰.

5. La politica estera russa

Il mito del “pericolo giallo” venne manifestato anche nella propaganda di politica estera portata avanti dall’Impero zarista durante il conflitto russo-giapponese fino ai colloqui di pace. Durante questo lasso di tempo, infatti, si riscontrano diversi episodi in cui l’Impero russo, anche se in maniera passiva rispetto all’attività propagandistica giapponese, tentò più volte all’estero, in misura maggiore negli Stati Uniti e nei Paesi europei, di rafforzare il suo discorso riguardo il Giappone come una possibile minaccia a livello mondiale. Esempi di ciò li si riscontrano nell’azione di invio da parte delle autorità russe del Principe Ukhtomsky negli Stati Uniti, nell’istituzione dell’agenzia di stampa da parte di Tatishchev a Berlino, nelle attività delle ambasciate sulla “gestione dei giornali stranieri” e nella politica condotta da Witte durante i negoziati per la pace tra l’Impero russo ed il Giappone.

Un tentativo di propaganda di politica estera russa volta a ravvivare il mito del “pericolo giallo” ed a ridurre la guerra russo-giapponese ad un conflitto tra la razza bianca e

⁵¹⁰ Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia : three centuries of mutual images*: p. 114.

la razza gialla o uno scontro religioso tra seguaci del cristianesimo e pagani, lo si ritrova nella “missione americana” assegnata al Principe Ukhtomsky. All’inizio delle ostilità tra l’Impero russo ed il Giappone, quest’ultimo inviò il membro della Camera dei pari giapponese, il conte Kaneko Kentarō, negli Stati Uniti, allo scopo di indirizzare l’opinione pubblica americana pro-russa, determinata dall’elevato numero di emigrati russi in America, in una direzione più favorevole al Giappone⁵¹¹. Per impedire che ciò accadesse, il governo russo nella primavera del 1904 inviò il Principe Esper Esperovich Ukhtomsky negli Stati Uniti. Il Principe Ukhtomsky fu un stretto confidente dello zar Nicola II dal 1890 al 1905 e scrisse il resoconto ufficiale del tour in Asia intrapreso dallo stesso zar nel 1890-1891. Inoltre, occupò una serie di incarichi di spicco nell’Impero russo. Durante la sua carriera iniziò ad interessarsi dell’Asia, viaggiando per il Caucaso, l’Asia centrale, l’India e la Siberia fino ad arrivare in Estremo oriente. Nel 1895 divenne presidente della Banca russo-cinese, prodigandosi anche per la conclusione di trattati segreti tra l’Impero russo e la Cina, come per esempio l’accordo sulla costruzione della Ferrovia orientale cinese nel 1896⁵¹². Lavorò anche come giornalista per il quotidiano russo *Sankt-Peterburgskie Vedomosti*, dove divenne noto come uno dei maggiori ideatori e sviluppatori della strategia russa in Asia⁵¹³. L’obiettivo del Principe negli Stati Uniti, quindi, fu quello di contrastare le attività di propaganda lanciate da Kaneko, promuovendo un’immagine del Giappone come un “pericolo giallo”. Per fare ciò Ukhtomsky portò con sé delle lettere di raccomandazione da parte di membri del governo russo per le autorità più influenti di New York, che avrebbero organizzato la propaganda americana a favore dell’Impero. Dopo vari tentativi falliti in diverse città statunitensi, Ukhtomsky non trovò nessuno che sostenne la sua missione, nemmeno a Washington quando l’allora ambasciatore russo negli Stati Uniti, il conte Arturo Paul Nicholas Cassini, dopo aver considerato l’attacco giapponese alla flotta russa, avvenuto alla vigilia dell’ufficiale dichiarazione di guerra, una violazione del diritto

⁵¹¹ M. Masayoshi, *Rossiyskaya propaganda vo vremya russko-yaponskoy voyny 1904—1905*, *Rossiya i ATR*, no. 4/38 (2002): p. 63.

⁵¹² S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: pp. 123-127.

⁵¹³ D. J. Dallin, *The rise of Russia in Asia*. New Haven: Yale University, 1949: p. 53.

internazionale, iniziò a condurre una propaganda che consisteva nel considerare i giapponesi un “pericolo giallo”, un Paese barbaro con intenzioni aggressive⁵¹⁴.

Per quanto concerne l’area europea, uno dei più importanti Paesi per la propaganda della politica estera sia giapponese che russa fu la Germania. Le autorità giapponesi per le loro attività di propaganda in Germania si affidarono ad Alexander von Siebolt, figlio di Philipp Franz von Siebold, che nel 1900 durante la rivolta dei Boxers organizzò nel Paese un’agenzia di informazione sulla politica estera giapponese, a seguito del quale fu considerevolmente apprezzato dal governo nipponico⁵¹⁵. Il governo russo non poté assistere a tali attività senza intervenire, così nel maggio del 1904, come nel caso statunitense, fu inviato a Berlino il consigliere russo del Ministero degli Affari esteri Sergei Tatishchev, per aprire un’agenzia di stampa ed iniziare un’opera di propaganda attraverso i giornali tedeschi che fosse favorevole per l’Impero. Anche in questo caso, tuttavia, le attività di propaganda di Tatishchev in Germania non furono efficaci, a causa della sfiducia tedesca dimostrata nei confronti dello stesso funzionario russo, che durante il suo precedente servizio a Londra effettuò attività di propaganda contro la Germania⁵¹⁶.

A seguito della vittoria giapponese nella guerra, le attività di propaganda di politica estera russa furono condotte dal plenipotenziario russo nominato dall’Imperatore Nicola II, Sergei Witte⁵¹⁷. L’ex ministro delle Finanze Witte lasciò San Pietroburgo per Portsmouth il 19 luglio del 1905. Il successivo 27 luglio, nel porto francese di Cherbourg-Octeville, Witte salì a bordo del piroscafo tedesco *Kaiser Guglielmo II*, diretto a New York. A bordo della nave, oltre ai giornalisti che accompagnarono la delegazione russa, tra i quali si trovava anche Suvorin di *Novoe vremja*, c'erano i giornalisti inglesi Wallace e Smalley di *The Times* ed il professore Giron di *The Daily Telegraph* che si unì a loro, il giornalista francese

⁵¹⁴ M. Masayoshi, *Rossiyskaya propaganda vo vremya russko-yaponskoy voyny 1904—1905*: pp. 63-64.

⁵¹⁵ H. E. Plutschow, *Philipp Franz Von Siebold and the opening of Japan a re-evaluation*. Folkestone: Global Oriental, 2007: pp. 197-201.

⁵¹⁶ M. Masayoshi, *Rossiyskaya propaganda vo vremya russko-yaponskoy voyny 1904—1905*: p. 66.

⁵¹⁷ S. Harcave, *Count Sergei Witte and the twilight of Imperial Russia: A Biography*, London: Routledge, 2004: p. 144.

Adman del quotidiano *Le Matin* e Richard del giornale *Le Petit Parisien*, nonché il giornalista McCall del *New York Herald*. Witte pensò, in questa occasione, di rilanciare la propaganda della politica estera dell'Impero russo fondata sull'esistenza del “pericolo giallo” con l'aiuto di importanti giornalisti di Paesi terzi neutrali come Inghilterra, Francia e Stati Uniti. A tal proposito l'ex ministro delle Finanze, durante il viaggio verso New York, si rese disponibile più volte ad intrattenere conversazioni riguardo alla guerra con gli inviati presenti, allo scopo di creare un'opinione pubblica all'estero che fosse favorevole per l'Impero. Inoltre, iniziati i negoziati, lo stesso Witte tenne numerose conferenze stampa riguardanti l'avanzamento dei lavori durante i colloqui. Tra le più rilevanti per la propaganda di politica estera russa si riscontra quella tenutasi il 23 agosto del 1905, alla fine dell'ottava sessione dei colloqui, quando, attraverso la stampa americana, Witte criticò duramente la posizione del plenipotenziario giapponese Komura Jutarō descrivendo a tutto il mondo il Giappone come un Paese bellicoso e pericoloso, in quanto il funzionario giapponese, ritenendo inammissibili le offerte ricevute dalla parte russa, perseverava riguardo la questione della ricezione delle indennità di guerra⁵¹⁸.

6. “Qui, e solo qui, vedo il pericolo giallo”: da nemici ad amici

Tra i russi che non ebbero la possibilità di visitare il Giappone in prima persona, quindi, il mito del “pericolo giallo” iniziò ampiamente a diffondersi. Come si è visto lungo questo capitolo, tramite le idee dei maggiori pensatori russi come Solovyov, le stampe popolari e le attività di propaganda di politica estera agli abitanti dell'Impero zarista venne descritto il Giappone come una minaccia per l'Impero stesso ed il mondo intero. Tutto ciò, però, venne riconsiderato non solo a seguito delle relazioni che nel dopoguerra le due Potenze intrattennero sul piano commerciale e politico attraverso una serie di trattati, ma soprattutto nei resoconti di quei viaggiatori russi che ebbero la possibilità di visitare il Giappone e la sua popolazione dopo il conflitto russo-giapponese.

⁵¹⁸ M. Masayoshi, *Rossiyskaya propaganda vo vremya russko-yaponskoy voyny 1904—1905*: p. 68.

Diversi furono i trattati che l'Impero russo ed il Giappone stipularono a partire dal 1907. Innanzitutto, è necessario sottolineare che sia i leader giapponesi che quelli russi, al termine delle ostilità, furono fortemente interessati a sostenere delle relazioni bilaterali pacifiche. Questo perché sia le autorità russe che quelle giapponesi erano considerevolmente preoccupate che i malintesi sorti durante il conflitto del 1904-1905 potessero scatenare una seconda guerra⁵¹⁹. A dimostrazione di ciò, nonostante la stipula del Trattato di Portsmouth, in Giappone si continuava a parlare di una possibile “guerra di vendetta” da parte dell'Impero zarista e nel Paese il piano di difesa nazionale continuava a delineare ancora la Potenza russa come un avversario⁵²⁰. Ancora non era terminata la guerra quando un ufficiale giapponese disse a Veber:

*L'Impero russo è uno Stato molto grande e anche se lo sconfiggiamo ora, tra qualche anno raccoglierà le sue enormi forze e ci ripagherà. Pertanto, ora ci stiamo preparando per una seconda guerra contro l'Impero russo!*⁵²¹.

Anche Azbelev ebbe prova di ciò quando in una conversazione con il professore universitario Morimoto costui gli spiegò:

*Noi giapponesi pensiamo che l'Impero russo non possa dire completamente addio al pensiero di provare a riguadagnare il suo prestigio in Estremo oriente non appena si riprenderà*⁵²².

Era evidente che per il Giappone diventava sempre più indispensabile un accordo che regolasse in maniera pacifica le relazioni tra i due Paesi, per evitare un'altra sanguinosa guerra. Di conseguenza, il 30 luglio del 1907 entrò in vigore la Convenzione russo-

⁵¹⁹ P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917: From enemies to allies*, London: Routledge, 2012: p. 2.

⁵²⁰ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*, London: Routledge, 2008: p. 13.

⁵²¹ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 67.

⁵²² N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 124.

giapponese, che conteneva sia clausole pubbliche che segrete⁵²³. Tra le numerose clausole rese pubbliche quella più importante fu il riconoscimento dell'integrità territoriale della Cina, mentre quelle segrete dividevano la Manciuria in due sfere di influenza, lasciando la parte settentrionale all'Impero russo e la parte meridionale al Giappone. Inoltre, l'Impero zarista riconobbe le relazioni politiche tra Giappone e Corea, mentre il Giappone a sua volta riconobbe gli interessi "speciali" dell'Impero russo nella Mongolia esterna⁵²⁴. A questi accordi di tipo politico si aggiunsero anche un Trattato di commercio e navigazione ed una Convenzione per i diritti di pesca commerciale nei dintorni dell'isola di Sakhalin e delle Isole Curili⁵²⁵. La conclusione di questi primi accordi dimostrò che la cooperazione tra i due recenti avversari era possibile.

Nonostante gli accordi avessero risolto alcuni dei problemi tra i due Paesi, le relazioni russo-giapponesi divennero complesse a causa di divergenze date dai trattati commerciali e dalla concentrazione di truppe giapponesi nel confine russo-coreano nell'autunno del 1909. Tuttavia, nel novembre del 1909, l'Impero russo ed il Giappone diedero nuovamente prova della loro volontà di intrattenere relazioni pacifiche ed amichevoli, respingendo assieme il piano americano di neutralizzazione delle ferrovie della Manciuria. Il segretario di stato americano Philander Knox, infatti, propose la costituzione di un sindacato internazionale che erogasse un prestito alla Cina, in modo che questa potesse acquistare dei diritti russi e giapponesi nelle ferrovie mancesi. Durante tutta la durata del prestito, le ferrovie sarebbero state amministrate a livello internazionale. Sia l'Impero zarista che il Giappone respinsero questo piano e l'interferenza americana diede lo slancio decisivo per lo sviluppo di ulteriori trattative tra i due Paesi⁵²⁶. Il 4 luglio del 1910 vennero siglati altri due accordi, uno

⁵²³ Per il testo del trattato consultare: P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: pp. 130-133. J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*: p. 12.

⁵²⁴ P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: p. 3.

⁵²⁵ M. Matsui, *The Russo-Japanese agreement of 1907: Its causes and the progress of negotiations*, *Modern Asian Studies*, 6 (1), (1972): p. 33.

⁵²⁶ P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: p. 4.

pubblico e l'altro segreto⁵²⁷. Il primo rendeva pubblici gli obblighi assunti con l'accordo segreto del 1907, il secondo delineava il diritto di ogni Paese a prendere tutte le misure necessarie per la difesa degli interessi "speciali" in Manciuria. Secondo Ferguson, grazie alla stipula di questi trattati si può affermare che tra le due Potenze si stesse instaurando una "quasi-alleanza"⁵²⁸.

Successivamente le relazioni russo-giapponesi si incrinarono nuovamente, questa volta a causa dell'espansione russa delle proprie acque territoriali da tre a dodici miglia, non riconosciuta dal Giappone⁵²⁹. Nel febbraio del 1912 gli Stati Uniti proposero un'ulteriore azione in Cina, ma l'Impero russo ed il Giappone risposero, dopo diverse consultazioni, che la Manciuria e la Mongolia rientravano nelle rispettive sfere d'influenza⁵³⁰. Nel 1911, infatti, quando la Mongolia dichiarò la propria indipendenza dalla Cina, aumentò l'assistenza russa nella regione⁵³¹. I nuovi sviluppi resero necessaria una nuova delimitazione delle sfere d'influenza russe e giapponesi, così che nel 1912 furono avviati dei negoziati segreti tra i due Paesi, che portano l'8 luglio dello stesso anno alla stipula di un terzo accordo segreto⁵³². Col nuovo trattato venne estesa la linea di demarcazione stabilita nel 1907, dividendo la Mongolia interna in due sfere d'influenza: quella occidentale russa e quella orientale giapponese. Inoltre, il Giappone riconobbe ancora una volta gli interessi "speciali" russi nella Mongolia esterna⁵³³.

Nonostante dal 1913 alcuni scrittori e politici giapponesi, a favore di un aumento delle

⁵²⁷ Per il testo del trattato consultare: P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: pp. 134-137.

⁵²⁸ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*: p. 12.

⁵²⁹ P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: p. 5.

⁵³⁰ *Ibid* p. 6.

⁵³¹ B. Shirendyb, *Senza passare dal capitalismo: la Mongolia*, Milano: Jaca Book, 1974: p. 19.

⁵³² Per il testo del trattato consultare: P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: pp. 139-140. P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: p. 6.

⁵³³ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*: p. 12.

dimensioni del proprio esercito, suscitassero nei loro scritti e discorsi sentimenti anti-russi con il conseguente deterioramento delle relazioni tra i due Paesi, un'ultima convenzione fu firmata il 3 luglio del 1916 durante la Prima guerra mondiale (1914-1918)⁵³⁴. Nella stessa veniva prevista anche la fornitura di munizioni ed armi giapponesi agli eserciti assediati dell'Impero russo sul fronte orientale in Europa⁵³⁵. La relazione tra l'Impero zarista ed il Giappone si trasformò in una alleanza e ciò lo si constatò anche dal gesto compiuto dal Giappone stesso nel restituire all'Impero russo durante la guerra le massicce armi d'assedio che erano state utilizzate dai russi durante la battaglia di Port Arthur⁵³⁶.

Dell'assenza di un possibile “pericolo giallo” e della svolta nei rapporti tra l'Impero zarista ed il Giappone da recenti avversari ad amici se ne ebbe prova anche nei resoconti dei viaggiatori russi. La testimonianza più esemplificativa riguardo all'impossibilità che il Giappone potesse rappresentare un “pericolo giallo” dal punto di vista militare nei confronti dell'Impero russo la si ritrova nel racconto di Veber. L'inviato russo, infatti, raccontò:

I giapponesi possono facilmente riprodurre qualsiasi prodotto fabbricato in Europa ed in America, anche se in termini di qualità non supereranno mai la produzione di Europa ed America. Tuttavia, il prezzo dei prodotti giapponesi è abbastanza buono ed economico che presto scalzeranno completamente quelli stranieri dai mercati dell'Estremo oriente. Qui, e solo qui vedo il “pericolo giallo”⁵³⁷.

Da ciò si deduce che secondo Veber il Paese del Sol Levante non avrebbe rappresentato una minaccia militare né per l'Impero russo né per il mondo intero, in quanto lui stesso l'unico possibile “pericolo” che intravedeva per il futuro era solamente dal punto di vista economico.

⁵³⁴ Per il testo del trattato consultare: P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: pp. 158-160.

⁵³⁵ P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917 : From enemies to allies*: pp. 83-85.

⁵³⁶ *Ibid* p. 86.

⁵³⁷ K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty*: p. 35.

Anche Azbelev e Vlinov smentirono l'esistenza di una possibile minaccia "gialla", in quanto nelle loro testimonianze venne ampiamente descritto il mutamento delle relazioni tra i due Paesi, che da recenti avversari stavano diventando "alleati" ed "amici". Azbelev, ricordando la guerra russo-giapponese, spiegò che in diverse occasioni per lui era difficile pensare "in modo imparziale ai numerosi aspetti positivi" del nuovo alleato giapponese⁵³⁸. Vlinov, invece, durante il suo secondo giorno di viaggio, raggiungendo l'isola di Okinoshima scrisse:

*Riemergono involontariamente nella mia testa i tristi ricordi del 1905. Qui, in questi luoghi, a quei tempi avvenivano gli ultimi atti del terribile dramma della nostra flotta. Qui, nelle profondità di queste acque tranquille, centinaia di russi hanno trovato la loro prematura tomba. Quante navi giacciono lì, sotto di noi, sul fondo del Mar del Giappone. Mi vengono in mente ricordi tristi e pesanti, in particolare per quelli che hanno partecipato alla battaglia di Tsushima. Ma nulla dura per sempre...Il tempo inesorabilmente cambia l'ordine delle cose. Tutto è condizionato. Per destino, i nemici recenti sono diventati amici e viceversa. Poi, dieci anni fa, abbiamo combattuto con i giapponesi e ora siamo amici, alleati e andiamo a visitarli*⁵³⁹.

Voitolovskii più volte sostenne che la trasformazione del rapporto tra i due Paesi in una relazione pacifica ed amichevole non fu solo grazie all'ospitalità ed alla cordialità giapponese, ma anche per il rispetto e la sensibilità dimostrati dal popolo visitato nei confronti dei russi sconfitti. Il medico russo, infatti, riportò: "Da parte degli adulti non ho mai sentito una sola osservazione offensiva, non un singolo accenno di una recente vittoria"⁵⁴⁰. A sostenere ciò fu anche l'ufficiale della marina russa Semenov, che descrisse i giapponesi come una popolazione umile, nonostante la vittoria, nel continuare a riconoscere i russi come "degni e forti avversari"⁵⁴¹.

⁵³⁸ N. Azbelev, *V strane pobeditelei*: p. 80.

⁵³⁹ V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu*, p. 64.

⁵⁴⁰ L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii*: p. 35.

⁵⁴¹ V. Semenov, *The Price of Blood*: p. 195.

7. Conclusioni

In conclusione, analizzando i diari ed i resoconti di viaggio degli autori russi che visitarono il Paese del Sol Levante durante ed al termine del conflitto russo-giapponese è possibile sostenere che negli stessi non si produsse in alcun modo un discorso dove il Giappone venisse descritto come un possibile “pericolo giallo”, a differenza, invece, di quanto accadeva generalmente nelle rappresentazioni russe ed occidentali, come viene riportato nei più recenti studi riguardo le stesse⁵⁴². Al contrario, dagli avvenimenti storici e dai racconti di viaggio si deduce che tra i due Paesi, al termine della guerra, stessero prendendo forma delle relazioni stabili di tipo politico, economico e sociale. Dal punto di vista storico, come si è visto lungo il capitolo, diversi furono i trattati che le due Potenze siglarono con lo scopo di intrattenere rapporti pacifici⁵⁴³. Quanto sostenuto può essere confermato anche dalle testimonianze dei visitatori, osservando ad esempio la tipologia di lessico utilizzato dagli stessi per descrivere i giapponesi. All’interno dei racconti, infatti, comparivano frequentemente le parole “amicizia” ed “alleanza” in relazione al popolo visitato. Per quanto concerne il termine “pericolo giallo”, ad eccezione dell’uso che ne fece Veber per rappresentare l’ascesa giapponese dal punto di vista economico, nelle altre testimonianze non venne mai utilizzato dai viaggiatori.

⁵⁴² D. Gerstle and A. Milner, *Europe and the Orient*, Canberra : Humanities Research Centre, Australian National University, 1994; A. M. Nordlund, *A war of Others: British war correspondents, Orientalist discourse, and the Russo-Japanese War, 1904–1905*, *War in History* 22.1 (2015): 28-46; E.S. Senyavskaya, *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vruga v soznanii armii i obshchestva*, Moskva: ROSSPEN, 2006; L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*, *Japanese Studies* 23.2 (2003): 167-183; K. Takeuchi, *Some Remarks on the texts by foreigners on Japan up to the end of the Nineteenth Century. How they changed the image of Japan abroad and the impact they had on the landscape sensibilities of the Japanese*, *Finisterra* XXXIII.65 (1998): pp. 85-98; E A. Vorob'yeva, *“Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya” : formirovaniye i vospriyatiye obraza vruga*, *Idei i idealy*, vol. 1, no. 1/35 (2018): pp. 164-182.

⁵⁴³ J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*: p. 12.

La maggioranza degli studi recenti riguardanti il discorso che si venne a sviluppare nell'Impero russo ed in Europa occidentale sul Giappone concordano nel sostenere che il Paese venisse rappresentato come un “pericolo giallo”⁵⁴⁴. Infatti, dopo un periodo di attrazione per l'arte e la cultura giapponese da parte di intellettuali ed artisti occidentali e russi che prese il nome di *japonisme*, negli ultimi decenni del XIX secolo ed i primi del XX secolo questo fascino per il Giappone dovette competere con immagini contrastanti dello stesso, che lo si descriveva come una minaccia a causa della sua rapida occidentalizzazione e della vittoria contro l'Impero zarista⁵⁴⁵. Come ha osservato lo storico inglese Thoralf Klein, la paura rappresentata da parte di occidentali e russi del “pericolo giallo” assunse tre diverse dimensioni: economica, demografica e politica⁵⁴⁶. Le ansie dal punto di vista economico erano date dall'industrializzazione giapponese che avrebbe soppiantato la forza economica europea, mentre dal punto di vista demografico, si temeva per la crescita della popolazione asiatica e l'aumento dell'immigrazione di questa nei Paesi occidentali⁵⁴⁷. La terza dimensione, quella politica, era il risultato della paura sia russa che europeo occidentale del Paese del Sol Levante, in quanto veniva considerato una minaccia militare, che avrebbe portato l'Europa a perdere la sua posizione dominante nel futuro ordine internazionale⁵⁴⁸. A testimonianza di queste ansie da parte non solo dell'Impero russo, ma anche delle Potenze occidentali, nel primo Congresso per la promozione della Federazione europea tenutosi a Roma dal 16 al 20 maggio 1909 si iniziò a parlare di un possibile “pericolo giallo”, dato dall'unione delle popolazioni asiatiche con a capo il Giappone. Dal Congresso risultò che i Paesi europei avrebbero dovuto pacificamente unirsi in un unico

⁵⁴⁴ E. A. Vorob'yeva, “*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*”: *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga*: p. 172 e M. Odijie, *The fear of 'Yellow Peril' and the emergence of European federalist movement*: p. 358.

⁵⁴⁵ Y. Mikhailova and M. W. Steele, *Japan and Russia : three centuries of mutual images*. Global Oriental , 2008: p. 5.

⁵⁴⁶ T. Klein, *The “Yellow Peril”*, Mainz: Leibniz-Institut für Europäische Geschichte, 2015: p. 4.

⁵⁴⁷ *Ibid.*

⁵⁴⁸ *Ibid.*

movimento che avrebbe scongiurato questa minaccia, evitando in futuro qualsiasi guerra che avrebbero invece rafforzato la “razza gialla”⁵⁴⁹.

L’ascesa del Giappone a livello internazionale e la sua vittoria contro l’Impero zarista, tuttavia, suscitò diverse reazioni, rispetto a quelle sopra citate, da parte di alcuni occidentali e russi che lo visitarono personalmente. Infatti, il Paese non venne descritto come una minaccia o un “pericolo giallo”, ma al contrario venne rappresentato da alcuni come una nuova Potenza da trattare al pari di quelle occidentali e degna di rispetto⁵⁵⁰. Non tutti, infatti, condivisero sentimenti di paura o ansia nei confronti di questo Paese. A dimostrazione di ciò, diversi studi sostengono che sia alcuni occidentali che russi rappresentarono il Giappone come “Paese civile”⁵⁵¹. Diversi intellettuali russi, ad esempio, non condivisero la rappresentazione del Giappone come un “pericolo giallo”, sentendosi imbarazzati dalle caricature razziali riprodotte ad esempio nelle stampe popolari e prendendone le distanze⁵⁵². Alcuni studi riguardo la percezione russa del Giappone attraverso le stampe popolari, infatti, dichiarano che la propaganda anti-giapponese diffusa tramite le stesse durante e dopo il conflitto fu inefficiente ed alla fine, anziché mobilitare la popolazione, portò la stessa ad un sentimento di indifferenza nei riguardi della guerra ed al rifiuto del proprio governo⁵⁵³. Infatti, a causa della loro sterilità, nell’autunno del 1904 la pubblicazione delle stampe popolari cessò⁵⁵⁴. Anche nei diari e nelle letterature di viaggio prese in considerazione per la stesura del capitolo si ha la prova dell’assenza di un discorso

⁵⁴⁹ P. Casano, *European Federation, The Advocate of Peace* (1894-1920) 71.10 (1909): pp. 229 - 232.

⁵⁵⁰ S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 4.

⁵⁵¹ R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War, 1904-1905*: p. 37.

⁵⁵² S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 142.

⁵⁵³ Y. Mikhailova and M. W. Steele, *Japan and Russia: three centuries of mutual images*. Global Oriental, 2008: p. 6 e S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922*: p. 149.

⁵⁵⁴ Y. Mikhailova and M. W. Steele, *Japan and Russia: three centuries of mutual images*. Global Oriental, 2008: pp. 74-75.

russo sul Giappone come un temibile “pericolo giallo”. Ad eccezione di Veber, infatti, che utilizzò il termine “pericolo giallo” per esaltare l’ascesa giapponese dal punto di vista economico in termini di competitività ed industrializzazione con le altre Potenze, nel resto delle testimonianze si può notare che non si fece in alcun modo riferimento al Giappone come una minaccia economica, demografica e politica. Al contrario gli autori rappresentarono il Paese con il termine “alleato” ed alla sua popolazione con quello di “amici”.

V) Conclusioni

Come si è visto nell'introduzione di questo studio, il principale obiettivo dello stesso era quello di fornire per la prima volta alla ricerca una panoramica generale riguardo l'evoluzione del discorso dei viaggiatori zaristi sul Giappone e sui giapponesi prima e dopo la guerra russo-giapponese, attraverso l'analisi dei diari e resoconti di viaggio russi. Tale elaborato, quindi, risulta utile non solo al fine di fornire una nuova prospettiva agli studi sulla rappresentazione dell'Altro attraverso un punto di osservazione diverso da quelli ad oggi esaminati, ma anche per offrire informazioni riguardo la rappresentazione russa del Giappone tramite l'analisi di fonti, come le testimonianze di viaggio, finora insufficientemente studiate. Con quest'analisi, inoltre, è possibile comprendere al meglio il mutamento delle relazioni intercorse tra l'Impero russo ed il Giappone nel periodo pre e post-bellico.

Nel periodo pre-bellico si è potuto notare quanto il discorso dei viaggiatori russi si differenziasse da quello sviluppato generalmente dagli europei occidentali. Se questi ultimi, infatti, possedendo una visione eurocentrica e paternalistica del mondo, descrissero il Giappone sia come un Paese arretrato ed immutabile abitato da dei barbari, sia come un "feroce asiatico" a causa delle informazioni provenienti dalla Cina, dall'altra parte i russi non rappresentarono in alcun modo il Paese del Sol Levante con tali caratteristiche. Al contrario lo descrissero come un luogo meraviglioso, pulito, abitato da una popolazione laboriosa e cortese, superiore in certi aspetti persino a diverse Potenze occidentali, al punto tale di intensificare il numero degli incontri e le relazioni basati sulla curiosità verso l'alterità giapponese. Una descrizione simile a quella russa fu fornita anche da una limitata parte di europei occidentali, come le donne vittoriane, che ebbero la possibilità di visitare il Paese personalmente.

Quando gli interessi economico-politici russi e giapponesi in Manciuria e Corea entrarono in collisione, la guerra oramai era diventata inevitabile, segnando così un punto di svolta sia per la storia mondiale che per l'evoluzione della rappresentazione dei viaggiatori russi del Giappone. Durante i primi mesi del conflitto, nell'Impero russo, come accadde in Occidente, si può affermare che si vennero a creare prevalentemente due

discorsi sul Giappone: da una parte alcuni russi ed europei occidentali sostennero, allo stesso modo dello zar Nicola II, che i giapponesi fossero avversari “insignificanti”, dall’altra parte, invece, altri, come ad esempio i viaggiatori zaristi presi in considerazione nell’elaborato, li descrissero come ben organizzati, in grado di sostenere un conflitto bellico, temibili avversari da non sottovalutare. Queste considerazioni, inoltre, permisero agli autori zaristi di riflettere sulle capacità militari ed organizzative dell’esercito russo, ritenendolo in alcune occasioni non preparato per il conflitto contro il Paese asiatico.

Al termine della guerra russo-giapponese, che determinò la sconfitta russa contro la nuova Potenza asiatica, il discorso sviluppato dai viaggiatori zaristi sul Giappone si evolve ulteriormente ed in diverse sfaccettature, grazie anche all’analisi da parte degli autori stessi su temi non trattati in precedenza. La rappresentazione che si venne frequentemente a concepire al termine degli scontri negli ambienti di potere e tra chi non ebbe la possibilità di visitare il Giappone in prima persona, sia da parte dei russi che degli europei occidentali, fu di un Paese nemico per l’Impero russo ed il mondo intero. Questa descrizione, tuttavia, nonostante il Giappone storicamente continuasse a permanere una possibile minaccia per l’Impero zarista dal punto di vista militare e geopolitico, non fu condivisa né da alcuni occidentali né da alcuni russi, come i viaggiatori presi in esame in questo studio, che ebbero modo di visitare il Paese del Sol Levante e la sua popolazione al termine del conflitto. Infatti, da questi ultimi il Giappone venne descritto come un Paese forte, ben organizzato, che rispettava le regole imposte dal diritto internazionale, ad esempio nel trattamento dei prigionieri di guerra, composto da una popolazione laboriosa ed istruita ai massimi livelli. Inoltre, diversi furono i meriti riconosciuti al Giappone da parte di europei occidentali e, soprattutto, russi che lo visitarono e che, di conseguenza, ritennero di doverlo trattare con rispetto ed al pari delle altre Potenze occidentali. L’assenza di una rappresentazione del Giappone come un Paese nemico da parte dei visitatori russi, come afferma Renner, si rileva anche dall’importanza che giocarono le testimonianze russe prese in esame per la costruzione del Paese del Sol Levante come una nuova destinazione turistica russa a pochi anni dalla fine degli scontri.

Secondo la maggior parte dei più recenti studi, anche il mito del “pericolo giallo” influì notevolmente nella rappresentazione, sia russa che europeo occidentale, del Giappone come una temibile minaccia. Infatti, si sostiene che, dopo la rapida

modernizzazione del Paese del Sol Levante e le sue vittorie contro la Cina e contro l'Impero russo, a livello globale fosse sorto un sentimento di ansia e paura nei confronti di questo Paese. Si temeva, ad esempio, che il Giappone riuscisse ad unire sotto il proprio controllo diverse popolazioni asiatiche, col fine di invadere e conquistare il territorio europeo, al punto tale che le Potenze europee proposero di organizzare un movimento federalista per scongiurare questa minaccia. Diverse paure dal punto di vista economico, politico e demografico sorsero nelle menti soprattutto di europei occidentali ed orientali, compresi i russi. Nonostante ciò, i viaggiatori zaristi non dipinsero il Giappone come un "pericolo giallo" o una minaccia per l'Impero, bensì iniziarono a descrivere i giapponesi come propri alleati ed amici. Questo emerse anche a livello delle relazioni tra i due Paesi, che a pochi anni dalla firma del Trattato di Portsmouth, iniziarono ad instaurare, attraverso una serie di accordi, dei rapporti pacifici e persino di alleanza. Anche gli europei occidentali che visitarono il Giappone non lo rappresentarono come un pericolo, descrivendolo, allo stesso modo dei visitatori zaristi, come un "Paese civile".

Diversi sono quindi i risultati di ricerca riguardo la rappresentazione dei viaggiatori russi del Giappone prima e dopo la guerra russo-giapponese che si sono ottenuti attraverso l'analisi dei diari e resoconti di viaggio effettuata nel corso dei capitoli. Come si è visto, è possibile affermare che la guerra russo-giapponese rappresentò un evento cardine non solo per la storia mondiale, in quanto per la prima volta un Paese "giallo" vinceva su uno "bianco", bensì anche per il ruolo che la stessa giocò nell'evoluzione del discorso sul Giappone da parte dei viaggiatori russi. Infatti, nonostante dopo una guerra sia prevedibile che il Paese sconfitto costruisca un'immagine del vincitore come un nemico, o in questo caso un "pericolo giallo", ciò non accadde nelle testimonianze russe al termine della guerra russo-giapponese. Gli autori zaristi, infatti, che visitarono e soggiornarono nel Paese durante e dopo il conflitto, come si è visto, non lo descrissero come una minaccia, al contrario, la loro rappresentazione del Giappone come un Paese forte, organizzato e preparato permase costante, un modello da imitare per modernizzarsi.

Altro aspetto di rilevanza che si evince dall'analisi è la differenza, ma allo stesso tempo anche la somiglianza del discorso dei viaggiatori russi con altre rappresentazioni europeo occidentali. Si è potuto riscontrare in tutte le parti dell'elaborato che le rappresentazioni degli autori russi del Giappone e dei giapponesi avevano degli elementi in

comune con quelle di alcuni europei occidentali che visitarono e soggiornarono nel Paese. L'esempio più eclatante sono le testimonianze delle donne dell'epoca vittoriana che sono simili ai resoconti russi presi in esame per la redazione di questo elaborato non solo per le loro tematiche trattate, ma anche per il lessico utilizzato. Allo stesso tempo, tuttavia, si osserva una totale differenza tra ciò che si descriveva nei diari e nei racconti di viaggio russi e ciò che, invece, veniva rappresentato dagli ambienti di potere e dalle masse europeo occidentali, con il risultato che i russi che visitarono il Giappone personalmente non condivisero in alcun modo il più ampio discorso europeo sul Paese. Inoltre, essendo la rappresentazione della popolazione e delle autorità russe riguardo il Paese del Sol Levante fortemente influenzata da quella europea occidentale, come nel caso delle paure di Guglielmo II che vennero trasmesse al popolo russo, anche in questo caso si constatano delle discrepanze nella descrizione del Giappone da parte dei viaggiatori zaristi e di quei russi che, invece, non visitarono il Paese straniero in prima persona. Di conseguenza, è possibile affermare che le rappresentazioni dei visitatori russi combaciavano con quelle di coloro che hanno vissuto nel Paese, come ad esempio alcuni europei occidentali, ma allo stesso tempo si distaccavano da quelle di coloro che, non visitando il Giappone e la sua popolazione personalmente, si basavano su informazioni di seconda mano oppure da ciò che veniva promosso dagli ambienti di potere.

Dall'analisi, inoltre, si evince che i viaggiatori russi non condivisero l'orientalismo assegnato al Giappone e sostenuto dagli europei occidentali. Secondo Nordlund, "l'orientalismo può esser considerato in generale l'atto di definire oggetti, luoghi o culture «Altri» in termini di esotico ed alieno che, a sua volta, entra intellettualmente in conflitto con il «Sé»", facendo sì che vengano a predominare delle "idee di distinzione e specificità culturale che, nella sua forma più semplicistica, potrebbero produrre stereotipi razzisti «dell'Altro» ed invocare immagini di inferiorità o differenza radicale rispetto al «Sé»"⁵⁵⁵. Si può affermare, quindi, che gli europei occidentali sostennero un discorso orientalista nei confronti dell'Estremo oriente ed in particolare del Giappone, descrivendolo, come si è visto nelle differenti parti dell'elaborato, come "Altro", qualcosa di diverso ed inferiore. Il

⁵⁵⁵ A. M. Nordlund, *A war of others: British war correspondents, orientalist discourse, and the Russo-Japanese War, 1904–1905*, *War in History* 22.1 (2015): p. 30.

popolo giapponese, ad esempio, veniva rappresentato come effeminato, incivile, infantile, barbaro e pericoloso. Tali caratteristiche, tuttavia, non furono in alcun modo condivise dai viaggiatori zaristi, come risulta dall'analisi delle fonti, nemmeno dopo la sconfitta russa. L'assenza dell'adesione al discorso orientalista sul Giappone da parte degli autori russi, secondo Wells, fu causata dall'arretratezza, soprattutto dal punto di vista economico, dell'Impero russo rispetto all'Europa occidentale. Infatti, se gli europei occidentali descrivevano il Giappone come un Paese inferiore e primitivo, i visitatori russi, al contrario, prima del conflitto considerarono le riforme del Paese del Sol Levante come un modello efficiente di occidentalizzazione, applicabile anche alla loro Patria, per far sì che la stessa progredisse dal punto di vista economico, politico e sociale. Anche al termine della guerra russo-giapponese il discorso orientalista, che sosteneva l'idea del Giappone come pericoloso e violento, non venne condiviso dai visitatori russi. Al contrario, questi ultimi riconobbero l'organizzazione e la superiorità militare giapponese nell'averli vinti, il rispetto delle norme internazionali e l'umiltà del popolo giapponese verso l'avversario sconfitto, accompagnati questi dall'elevato livello di istruzione ed emancipazione della donna, ad esempio in ambito lavorativo; tutte caratteristiche queste che, secondo i viaggiatori zaristi, l'Impero russo avrebbe dovuto imitare.

Anche la costruzione “dell'Europa orientale” di Wolff gioca un ruolo importante in questa analisi. Lo studioso, infatti, sostenne che durante l'Illuminismo, tra il XVI ed il XVII secolo, tra gli europei occidentali si venne a produrre un'immagine “dell'Europa orientale”, ovvero un luogo rappresentato dagli stessi come qualcosa di diverso, allo stesso tempo sia affascinante che selvaggio e pericoloso, prossimo, però, sotto diversi punti di vista, a quella parte dell'Europa rappresentata come “civile”. Nonostante il lavoro di Wolff abbia suscitato diverse critiche tra gli studiosi della materia, a confermare la sua tesi fu Nordlund, che sostenne che dal punto di vista degli europei occidentali “la guerra russo-giapponese fu una guerra tra «Altri»”, dove i russi stessi vennero dipinti come qualcosa di diverso ed inferiore rispetto agli occidentali per esser stati sconfitti da un Paese asiatico⁵⁵⁶.

⁵⁵⁶ A. M. Nordlund, *A war of others: British war correspondents, orientalist discourse, and the Russo-Japanese War, 1904–1905*:p. 45. Critiche suscitate dallo studio di Wolff: F. B. Schenk, *Mental Maps. Die Konstruktion von geographischen Räumen in Europa seit der Aufklärung*, *Geschichte und Gesellschaft* 28.3 (2002): 493-514; H. Lemberg, *Zur Entstehung des*

Anche questa visione può aiutare a comprendere il mancato allineamento delle rappresentazioni fornite dai viaggiatori russi rispetto a quelle generiche degli europei occidentali riguardo il Giappone ed i giapponesi prima e dopo la guerra.

In conclusione, l'utilità di questo studio sta nell'affrontare per la prima volta nella storia degli studi sulla rappresentazione dell'Altro l'evoluzione del discorso russo sul Giappone e sui giapponesi prima e dopo la guerra russo-giapponese attraverso diari e racconti di viaggio russi. Dopo l'attenta analisi delle testimonianze zariste e la loro contestualizzazione storica, è possibile affermare che le rappresentazioni dei viaggiatori russi si differenziarono notevolmente da quelle delle autorità e delle masse sia europeo occidentali che russe stesse. Si può quindi affermare che il discorso dei viaggiatori russi, assieme alle testimonianze di quegli europei occidentali che visitarono il Giappone in prima persona, costituisca un discorso a sé in una più ampia rappresentazione europeo occidentale sull'Estremo oriente.

Numerose sono le informazioni offerte con questo elaborato riguardo il discorso russo sul Giappone ed i giapponesi utili per comprendere al meglio anche le relazioni intercorse tra i due Paesi prima, durante e dopo la guerra. Tuttavia, è evidente che ulteriori studi debbano essere svolti riguardo questo tema, per fornire delle risposte ancora più dettagliate sulla rappresentazione russa del Giappone e della sua evoluzione prima e dopo la guerra russo-giapponese, attraverso, ad esempio, il confronto da fonti diverse quali i diari ed i racconti di viaggio, il cinema, i cartoni animati, la stampa e la propaganda.

Bibliografia di lavoro

Fonti primarie:

- S. Alekseev, *Putevye zametki po Iaponii [Appunti di viaggio per il Giappone]*, Russkii Vestnik 45, no. 6 (1900): pp. 528-552;
- N. Azbelev, *V strane pobeditelei [Nel Paese dei vincitori]*, part 1, Sovremennyi Mir 4, no. 1 (1909): pp. 73-97; part 2, Sovremennyi Mir 4, no. 2 (1909): pp. 111-39; part 3, Sovremennyi Mir 4, no. 4 (1909): pp. 75-98; part 4, Sovremennyi Mir 4, no. 5 (1909): pp.127-57;
- V. Vlinov, *V Iaponii v 1915 godu [In Giappone nel 1915]*, Morskoi Sbornik 71, no. 9/10 (1918): pp. 61-72.
- A. A. Cherevkova, *Po zheleznym dorogam Iaponii [Sulle ferrovie del Giappone]*, in A. Kruber et al.(eds), *Aziia: illiustrirovannyi geograficheskii sbornik*, Moskva: Knizhnoe delo, 1900;
- N. G. Garin-Mikhailovskii, *Po Koree, Man'chzhurii i liaodan'skomu poluostrovu [In Corea, Manciuria e penisola di Liaodong]*, in *Sobranie sochinenii v piati tomakh*, Moskva: Gos. Izdvo khudozh. lit-ry, 1958;
- V. M. Golovnin, *Zapiski flota kapitana Golovnina o priklyucheniyakh yego v plenu u yapontsev v 1811,1812 i 1813 [Note della flotta del capitano Golovnin sulle sue avventure mentre era prigioniero dei giapponesi negli anni 1811, 1812 e 1813]*, London: Henry Colburn, vol. 1, 1818;
- I. A. Goncharov, *Sobranie sochinenii v shesti tomakh [Raccolta di opere in sei volumi]*, Moskva: Gos. izdvo khudozh, lit-ry, vol. 3, 1959;
- E. Kobiakova, *Pervyi den' v Iaponii [Il primo giorno in Giappone]*, Russkie uchitelia za granitse, god piaty, Moskva: Obshchestvo rasprostraneniia tekhnicheskikh znanii, 1914;
- A. Kornilov, *Izvestiia iz Iaponii [Notizie dal Giappone]*, Morskoi sbornik, vol. 46, no. 4 (1860): pp. 99-122;
- A. N. Krasnov, *Po ostrovam dalekogo vostoka: putevye ocherki [Per le isole dell'Estremo oriente: resoconti di viaggio]*, Sankt- Peterburg: Nedelia, 1895;

- S. V. Maksimov, *Na vostoce: poezdka na Amur: dorozhnye zametki i vospominaniia [A Est: viaggio nell'Amur: note di viaggio e memorie]*, Sankt-Peterburg: S.V. Zvonarev, 1871;
- V. Semenov, *The Price of Blood*, translated by L. Lewery and F. R. Godfrey, London: John Murray, 1910;
- K.T. Veber, *Iaponiia seichas. Vpechatleniia i fakty [Il Giappone adesso. Impressioni e fatti]*, Sankt-Peterburg: Artem'ev, 1906;
- L. Voitolovskii, *U iapontsev. Iz putevykh vpechatlenii [Dai giapponesi. Dalle impressioni di viaggio]*, Sankt-Peterburg: Kniga, 1924;
- D. N. Wells. *Russian views of Japan, 1792-1913: An anthology of travel writing*. Taylor and Francis, London: Routledge Studies in the Modern History of Asia, 2004;
- I. Zarubin, *Vokrug Azii: putevye zapiski [Attorno all'Asia: appunti di viaggio]*, *Russkii vestnik*, vol. 153, no. 5 (1881): pp. 310-327.

Letteratura secondaria:

- D. R. Ambaras, *Japan's Imperial underworlds: Intimate encounters at the borders of Empire*. Cambridge: Cambridge University Press , 2018;
- M. Andrews, *The search for the Picturesque: Landscape aesthetics and tourism in Britain, 1760-1800*. Aldershot: Scolar, 1989;
- D. Appleton , *An outline history of Japanese education: Prepared for the Philadelphia International Exhibition, 1876*, Lenox: HardPress Publishing, 2018;
- É. Audiffret, *Notes d'un globe-trotter, course autour du Monde : De Paris à Tokio, De Tokio à Paris*, Paris: E. Plon, 1880;
- A. Balbi, *Elementi di geografia generale ossia descrizione compendiata della Terra*, Torino: Giuseppe Pomba & C., 1844.
- J.F Bishop, (I. L. Bird), *Unbeaten tracks in Japan: A record of travels in the interior, including visits to the Aborigines of Yezo and the shrines of Nikko and Ise*. London: George Newnes, 1900;

- D. C. Boulger, Demetrius, *The history of China*, vol. 2, London: W. Thacker & Co., 1898;
- A. Canavero, G. Formigoni e G. Vecchio, *Le sfide della pace. Istituzioni, movimenti intellettuali e politici tra Otto e Novecento*, Milano: LED Edizioni Universitarie, 2008;
- D. Carreau, e F. Marrella, *Diritto Internazionale*. Milano: Giuffrè, 2016;
- P. Casano, *European Federation, The Advocate of Peace (1894-1920)* 71.10 (1909): pp. 229-232;
- R. Corsetti, *L'Europa e l'identità di genere: Dall'eurocentrismo alla crisi dell'"homo Europaeus*, *Rivista di studi politici internazionali*: 84, no. 2 (334) (2017): pp. 305-308;
- A. D'Almeida, *A lady's visit to Manilla and Japan*, London: Hurst and Blackett, 1863;
- K. M. Foreman, *The Gei of Geisha: Music, identity and meaning*, London: Routledge, 2008;
- S. D'Angelo, *Note in margine al centenario del sistema scolastico giapponese*, *Il Giappone* vol. 46 (2006): pp. 95- 112;
- D. J. Dallin, *The rise of Russia in Asia*. New Haven: Yale University, 1949;
- B. C. Duke, *Dr. David Murray: Superintendent of education in the Empire of Japan, 1873-1879*. New Brunswick: Rutgers UP, 2019;
- B. C. Duke, *The history of modern Japanese education: Constructing the National School System, 1872-1890*, Chicago: Rutgers University Press, 2014;
- A. Eskridge-Kosmach, *Russian press and the ideas of Russia's 'Special mission in the East' and 'Yellow Peril'*, *The Journal of Slavic Military Studies* 27.4 (2014): pp. 661-675;
- D. Gerstle and A. Milner, *Europe and the Orient*, Canberra : Humanities Research Centre, Australian National University, 1994;
- J. Grenville and B. Wasserstein. *The major international treaties of the twentieth century: A History and Guide with Texts*. Taylor and Francis, London: Routledge, 2013;

- I. Hamilton, *A staff officer's scrap-book during the Russo-Japanese War*, First Edition, London : Edward Arnold, 1905;
- S. Harcave, *Count Sergei Witte and the twilight of Imperial Russia: A Biography*, London: Routledge, 2004;
- J. H. Hare, *A photographic record of the Russo-Japanese War*, New York: PF Collier & Son, 1905;
- J. Hickman, *Explaining the interbellum rupture in Japanese treatment of prisoners of war*, *Journal of Military and Strategic Studies*, Vol. 12 No. 1, (2009): pp. 1-20;
- Japan Monbushō, *Japan's modern educational system: A history of the first hundred years*, Research and Statistics Division, Minister's Secretariat, Ministry of Education, Science and Culture, Government of Japan, 1980;
- J.B. Jardine, *The Russo-Japanese War: Reports from British officers attached to the Japanese forces in the field*, Volume I, London: The War Officer, 1907;
- G. Kennan, *Which is the Civilized Power?*, New York: The Outlook, 1904;
- S. Kimura , *The study of Russian in Japan*, *Word*, 9:4, (1953): pp 349-353;
- T. Klein, *The "Yellow Peril"*, Mainz: Leibniz-Institut für Europäische Geschichte, 2015;
- G. Marchetti, *Romance and the "yellow peril" : Race, sex, and discursive strategies in Hollywood Fiction*, Berkeley: U of California, 1993;
- M. Masayoshi, *Rossiyskaya propaganda vo vremya russko-yaponskoy voyny 1904—1905 [La propaganda russa durante la guerra russo-giapponese del 1904-1905]*, *Rossiia i ATR*, no. 4/38 (2002): pp. 63-70;
- E. R. F. McCaul, *Under the care of the Japanese war office*, Lenox: *HardPress* Publishing, 2019;
- F. A. McKenzie, *The tragedy of Korea*, London: Hodder and Stoughton, 1908;
- J. Meech, and O. Jane, *Designed for pleasure: The world of Edo Japan in prints and paintings, 1680–1860*. Exh. cat. Seattle: Asia Society and Japanese Art Society of America in association with the University of Washington Press, cat. no. 86, 2008;

- Ministry of Foreign Affairs of Japan . *Treaties and conventions, concluded between Japan and foreign nations, together with notifications & regulations made from time to time. 1854-1870*. Yokohama: Daily Japan Herald Office, 1874.
- M. Odijie, *The fear of 'Yellow Peril' and the emergence of European federalist movement*, *The International history review* 40.2 (2018): pp. 358-375;
- Y. M. Osmanov, *Yaponskiy shpionazh v tsarskoy Rossii. Sbornik dokumentov, Iz istorii russko-yaponskoy voyny 1904–1905 gg. [Spionaggio giapponese nella Russia zarista. Raccolta di documenti dalla storia della guerra russo-giapponese nel 1904-1905]*: Sbornik materialov k 100-letiyu so dnya okonchaniya voyny, Sankt-Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2005;
- H. Peter, and Y. Tim, *The Cambridge companion to travel writing*, Cambridge: Cambridge UP, 2002;
- S. Petrunaro, *L'Est europeo, o a est dell'Europa. In margine al dibattito su mental maps, confini e balcanismo*. In *Fare memoria, costruire identità, in 900. Per una storia del tempo presente*, Istituto storico di Modena, n. 10 (2004): pp. 77-86;
- J.M. Pierre, *Culturally sanctioned suicide: Euthanasia, seppuku, and terrorist martyrdom*, *World J Psychiatry*, n. 5 (2015): pp. 4-14;
- H. E. Plutschow, *Philipp Franz Von Siebold and the opening of Japan a re-evaluation*. Folkestone: Global Oriental, 2007;
- W. Richmond Smith, *The siege and fall of Port Arthur* (1905), Whitefish: Kessinger Publishing, 2009;
- J. T. Rimer, *A hidden fire Russian and Japanese cultural encounters, 1868-1926*. Stanford, Cal. Washington: Stanford UP Woodrow Wilson Center, 1995;
- D. Schindler and J. Toman, *Laws of armed conflicts: A collection of conventions, resolutions & other*, Leida: Brill, 2004;
- L. L. Seaman, *From Tokio through Manchuria with the Japanese*, Mishawaka: Palala Press, 2016;
- B. Shirendyb, *Senza passare dal capitalismo: la Mongolia*, Milano: Jaca Book, 1974;

- T. Skinner and L. M. Martin, *Geisha: Women on Japan's flower & willow World*, Atglen: Schiffer books, 2005;
- V. Solovyov, *Tale of the Antichrist, in War, progress, and the end of history: Three conversations, including a short story of the Antichrist*, New York: Lindisfarne Press, 1990;
- A. Stanley, *Selling women: Prostitution, markets, and the household in early modern Japan*, Berkeley: University of California Press, 2012;
- L. Sterry, *Constructs of Meiji Japan: The role of writing by Victorian Women travellers*, Japanese Studies 23.2 (2003): 167-183.
- L. Sterry, *Victorian women travellers in Meiji Japan discovering a new land*, Folkestone: Global Oriental, 2009;
- K. Takeuchi. *Some remarks on the texts by foreigners on Japan up to the end of the Nineteenth Century. How they changed the image of Japan abroad and the impact they had on the landscape sensibilities of the Japanese*, Finisterra XXXIII.65 (1998): pp. 85-98.
- The Imperial Japanese Government Railways, *An official guide to Eastern Asia: Trans-continental connections between Europe and Asia*, Volume II, 1914;
- C. Thompson, *Journeys to Authority: Reassessing women's early travel writing, 1763-1862*, Women's Writing 24.2 (2017): pp. 131-150;
- L. Uspenskij, e V. Lossky, *Il senso delle icone*. Vicenza: Gallerie di Palazzo Leoni Montanari, 2007;
- M. Winkelman, *Cultural shock and adaptation*, Journal of Counseling & Development 73.2 (1994): 121-126.
- B. A. Wintermute and D. J. Ulbrich, *Race and gender in modern Western warfare*, Berlin: Walter de Gruyter, 2018;

Studi sulla percezione e rappresentazione dell'Asia e del Giappone nell'Impero russo:

- R. Bartlett, *Japonisme and Japanophobia: The Russo-Japanese War in Russian cultural consciousness*, *The Russian Review*, vol. 67, no. 1 (2008): pp. 8-33;
- R. Kowner, *Becoming an honorary civilized Nation: Remaking Japan's military image during the Russo-Japanese War, 1904-1905*, *Historian* 64.1 (2001): pp. 19-38;
- Y. Mikhailova and M. William Steele, *Japan and Russia: three centuries of mutual images*. *Global Oriental*, 2008;
- I. Mitiko, *Obraz Yaponii v Rossii v period Edo (XVII-XIX vv) [L'immagine del Giappone in Russia durante il Periodo Edo (XVII- XIX secolo)]*, *Izvestiya Vostochnogo instituta* (2005): pp. 107-127;
- V.E. Molodyakov, «*Obraz Yaponii*» v *Yevrope i Rossii vtoroy poloviny XIX — nachala XX veka [“L'immagine del Giappone” in Europa e Russia nella seconda metà del XIX secolo e gli inizi del XX secolo]*, Moskva: Institut vostokovedeniya RAN, 1996;
- A. Renner, *Watching foreign neighbours: Russian and Soviet travel writing about Japan in the first half of the twentieth century*, *Journal of Tourism History* 3.1 (2011): pp. 39-56;
- E.S. Senyavskaya, *Protivniki Rossii v voynakh XX veka: evolyutsiya obraza vraga v soznanii armii i obshchestva [Gli avversari della Russia nelle guerre del XX secolo: l'evoluzione dell'immagine del nemico nella coscienza dell'esercito e della società]*, Moskva: ROSSPEN, 2006;
- S. Soojung Lim, *China and Japan in the Russian imagination, 1685-1922. To the ends of the Orient*, London: Routledge, 2013;
- E. A. Vorob'yeva, “*Prekrasnaya strana Yaponiya, prekrasnaya strana Rossiya*”: *formirovaniye i vospriyatiye obraza vraga [“Il bel Giappone, la bella Russia”: la formazione e la percezione dell'immagine del nemico]*, *Idei i idealy*, vol. 1, no. 1/35 (2018): pp. 164-182.

- D. N. Wells, *The Russian discovery of Japan, 1670–1800*, London: Routledge, 2019.

Generali studi sulla percezione, le rappresentazioni collettive, gli immaginari e l'analisi del discorso:

- M. Beller, and J. Leerssen. *Imagology the cultural construction and literary representation of national characters a critical survey*. Amsterdam: Rodopi, 2007;
- A. Berrino, *Viaggi e soggiorni di primo Ottocento. Oltre Napoli, verso Amalfi e Sorrento*, Milano: FrancoAngeli, 2018;
- W. Bracewell, *Orientations: An anthology of East European travel writing, ca. 1550-2000*, vol. 1 *East looks West*, Budapest: Central European University Press, 2009;
- M. Kunczik, *Images of nations and international public relations*, 1st ed., London: Routledge, 1997;
- N. Moll, *Immagini dell'altro'. Imagologia e studi interculturali*, in A. Gnisci, *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano: Bruno Mondadori, 1999;
- E. W. Said, *Orientalismo*. Torino: Bollati Boringhieri, 1991;
- F. Sinopoli e N. Moll, *Interpretare l'immagine letteraria dell'alterità: prospettive teoriche e critiche comparate*, Roma: Lithos, 2018;
- L. Wolff, *Inventing Eastern Europe: The map of civilisation on the mind of the Enlightenment*, Stanford: Stanford UP, 1994.

Testi per la storia del Giappone:

- M. R. Auslin, *Negotiating with Imperialism: the Unequal Treaties and the culture of Japanese Diplomacy*, Cambridge: First Harvard University Press, 2006.
- W. G. Beasley, *Storia del Giappone moderno*, tradotto da Giuseppina Panzieri Saija, Torino: G. Einaudi, 1975.

- P. Berton, *Russo-Japanese relations, 1905-1917: From enemies to allies*, London: Routledge, 2012;
- R. Calvet, *Storia del Giappone e dei giapponesi*, tradotto da D. Buzzolan, Torino: Lindau, 2008;
- R. Caroli, *Il mito dell'omogeneità giapponese: storia di Okinawa*, Milano: Franco Angeli, 1999;
- R. Caroli e F. Gatti. *Storia del Giappone*, Roma: Laterza, 2004;
- E. Collotti Pischel, *Storia dell'Asia Orientale 1850-1949*, Roma: NIS, 1994.
- J. P. Ferguson, *Japanese-Russian relations, 1907-2007*, London: Routledge, 2008;
- M. Matsui, *The Russo-Japanese agreement of 1907: Its causes and the progress of negotiations*, *Modern Asian Studies*, 6 (1), (1972): pp. 33-48;
- T. J. Schoenbaum, *Peace in northeast Asia: Resolving Japan's territorial and maritime disputes with China, Korea and the Russian Federation*. Cheltenham: Edward Elgar Publishing Ltd 2008.
- K. Tashiro, *Foreign relations during the Edo Period: Sakoku reexamined*, *The Journal of Japanese Studies* 8.2 (1982): pp. 283-306.
- United States Department Of State, *Papers relating to the foreign relations of the United States-Japan: 1931-1941*, vol. 1 Washington: Government Printing Office, 1943.

Testi per la storia dell'Impero russo:

- A. Biagini, *La guerra russo-giapponese*. Roma: Nuova Cultura, 2011.
- P. Bushkovitch, *Breve storia della Russia. Dalle origini a Putin*, Torino: Einaudi, 2013;
- Y. Shulatov, *Re-establishing economic relations between Russia and Japan after the Russo-Japanese War : The 1907 Treaty of commerce and navigation*, *Acta Slavica Iaponica*, T. 24,(2007): pp. 100-111.

- S. Tolstoguzov, *Russian-Japanese relations after the Russo-Japanese War in the context of World Politics*, Japan Forum: Mini Special Issue: Joining the World Powers 28.3 (2016): 282-98.

Sitografia

- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology of Japan:
https://www.mext.go.jp/b_menu/hakusho/html/others/detail/1317220.htm (Ultima consultazione 31 luglio 2020):
- The Ukiyo-e.org database:<https://ukiyo-e.org/image/mfa/sc178739> (Ultima consultazione 21 luglio 2020);
- UCL School of Slavonic and East European studies (SSEES):
<https://www.ucl.ac.uk/ssees/people/wendy-bracewell/ssees/research/funded-research-projects/east-looks-west-east-european-travel-writing> (Ultima consultazione 27 agosto 2020).